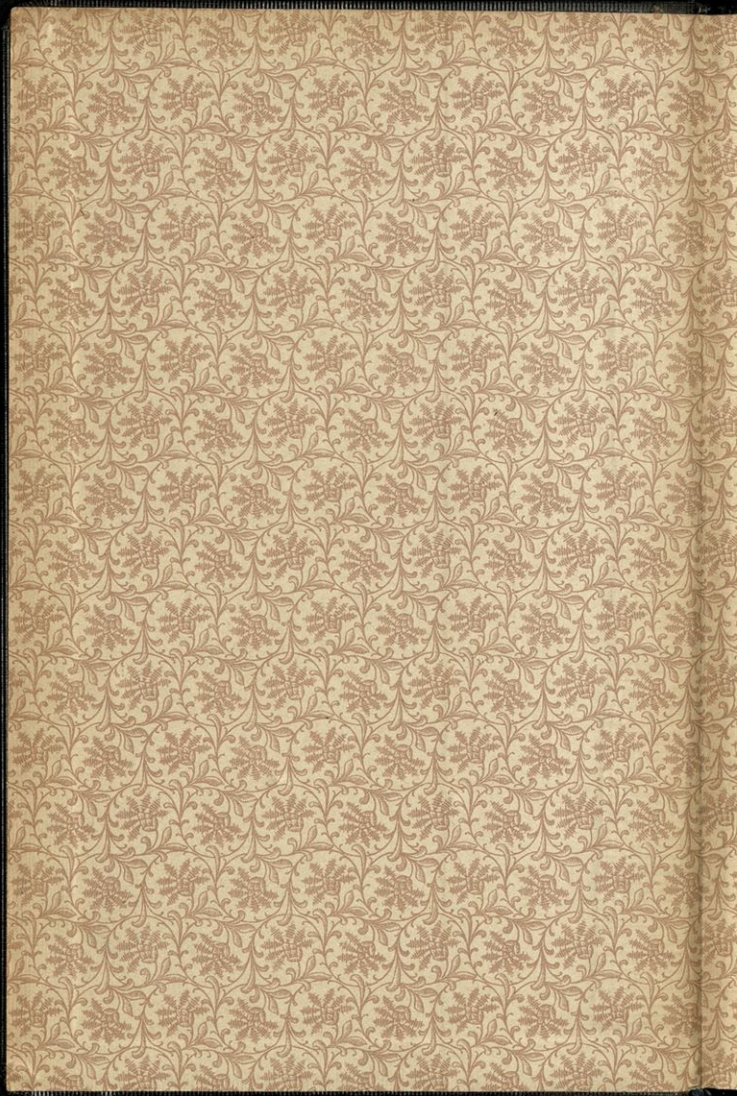
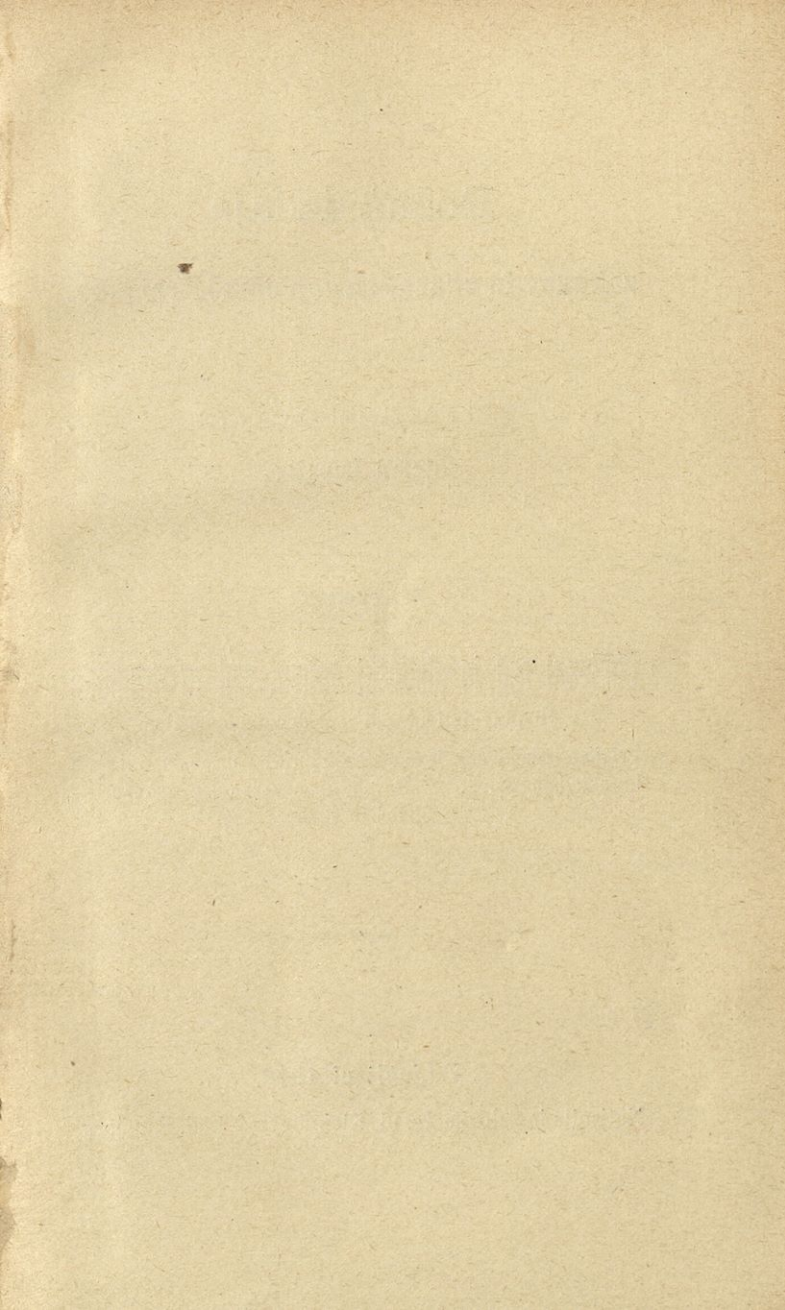


53151

2.







Ročna izdaja

zakonov in ukazov za vojvodino Kranjsko.

Zbral c. kr. okrajni glavar v pok.

Štefan Lapajne.

II. zvezek :

Občinski red in občinski volivni red za Kranjsko

z 78 pravnimi ukrepi k zadevnim dolžilom.

**Prisilno izterjavanje javnopravnih terjatev deželnih, okrajnih
in skladnih zalog. — Novela h kazenskemu zakonu. —
Občinske takse.**

V Ljubljani 1910.

Natisnila in založila Ig. pl. Kleinmayr & Fed. Bamberg.

Ne Handausgabe

der Gesetze und Verordnungen für das Herzogtum Krain.

Zusammengestellt vom k. k. Bezirkshauptmann i. R.

, Stefan Lapajne.

II. Band:

Gemeindeordnung und Gemeindewahlordnung für Krain

nebst 78 Judikaten zu den einschlägigen Bestimmungen.

Zwangsweise Einbringung öffentlich-rechtlicher Forderungen
der Landes-, Bezirks- oder Konkurrenzfonds. — Strafgesetz-
Novelle. — Gemeindetagen.

KRAINISCHE SPARKASSE

Laibach 1910.

Druck und Verlag von Jg. v. Kleinmahr & Fed. Bamberg.

Vsebina.

	Stran
Občinski red za vojvodino Kranjsko	2
I. poglavje: O selskih občinah sploh	2
II. poglavje: O občincih (občanih)	6
III. poglavje: O občinskem zastopu	12
IV. poglavje: O opravičnem področju selske občine	24
Prvi oddelek: Kolikšno je to področje	24
Drugi oddelek: O področju občinskega odbora	28
Tretji oddelek: O področju občinskega staršinstva	40
V. poglavje: O občinskem gospodarstvu in občinskih nakladah	56
VI. poglavje: O združbi posameznih občin zaradi skupnih opravil	84
VII. poglavje: O nadzorstvu občin	86
Pristavek (Glavarjeva obljuba in obljuba občinskih svetnikov)	98
Naredbe, po katerih se ima gospodariti z imetkom posameznih sosesk (podobčin)	100
Občinski volivni red za vojvodino Kranjsko	106
I. poglavje: Kako se voli občinski odbor	106
Prvi oddelek: Kdo ima pravico voliti in kdo izvoljen biti	106
Drugi oddelek: O pripravi za volitev	118
Tretji oddelek: O sami volitvi	136
II. poglavje: Kako se voli občinsko staršinstvo	152
Deželni zakon z dne 10. aprila 1881, št. 6, zadevajoč izterjevanje po sili javnopravnih terjatev deželnih, okrajnih ali skladnih zalogov	163
Državni zakon z dne 15. novembra 1867, št. 131, s katerim se izpreminja več določil kazenskega zakona in drugih dotičnih odredb	167
Deželni zakon z dne 3. decembra 1868, št. 17, ki zadeva občinske takse	183
Tarifa o občinskih taksah	188



030035318

Inhalt.

	Seite
Gemeindeordnung für das Herzogtum Krain . .	3
I. Hauptstück: Von der Ortsgemeinde überhaupt	3
II. Hauptstück: Von den Gemeindemitgliedern	7
III. Hauptstück: Von der Gemeindevertretung .	13
IV. Hauptstück: Von dem Wirkungskreise der Ortsgemeinde	25
Erster Abschnitt: Von dem Umfange des Wirkungskreises	25
Zweiter Abschnitt: Von dem Wirkungskreise des Gemeindeausschusses	29
Dritter Abschnitt: Von dem Wirkungskreise des Gemeindevorstandes	41
V. Hauptstück: Vom Gemeindehaushalte und von den Gemeindeumlagen	57
VI. Hauptstück: Von der Vereinigung der Ge- meinden zur gemeinschaftlichen Geschäfts- führung	85
VII. Hauptstück: Von der Aufsicht über die Ge- meinden	87
Anhang (Angelobungsformeln für den Ge- meindevorsteher und die Gemeinderäte)	99
Bestimmungen über die Verwaltung des Ort- schaftsvermögens	101
Gemeindevahlordnung für das Herzogtum Krain	107
I. Hauptstück: Von der Wahl des Gemeinde- ausschusses	107
Erster Abschnitt: Von dem Wahlrechte und der Wählbarkeit	107
Zweiter Abschnitt: Von der Vorbereitung der Wahl	119
Dritter Abschnitt: Von der Vornahme der Wahl	137
II. Hauptstück: Von der Wahl des Gemeindevor- standes	153
Landesgesetz vom 10. April 1881, Nr. 6, betreffend die zwangsweise Einbringung öffentlich-recht- licher Forderungen der Landes-, Bezirks- und Konkurrenzfonde	163
Reichsgesetz vom 15. November 1867, Nr. 131, wo- durch mehrere Bestimmungen des allgemei- nen Strafgesetzes und anderer damit im Zu- sammenhange stehenden Anordnungen abge- ändert werden	167
Landesgesetz vom 3. Dezember 1868, Nr. 17, be- treffend die Einführung von Gemeindetagen	183
Tarif über die Gemeindetagen	190

Register.

(Številke označujejo strani.)

Cerkvene zadeve in potrebščine niso občinske zadeve 52

Cestna policija 24

Častni občinci 8

Častno meščanstvo 8

Deželni odbor, odobrenje posojila, 86

— odobritev prodaje, zastave ali trajne obremenitve glavninskega premoženja ali posestva, 86

— privolitev v zameno občinske lastnine, 58

— razdelitev letnega prebitka med občane, 86

— razsojevalna pravica proti sklepom občinskega odbora, 88

Deželni zbor, nadzorstvena pravica o glavninskem premoženju in posestvu, 86

— privolitev za razdelitev glavninskega premoženja in posestva, 58

Doklade, dovolitev deželnega odbora in pritrditev deželne vlade, 72

— na užitnino opojnih pijač, dovolitev deželnega odbora in pritrditev deželne vlade, 72

Domačinci 6

Domovinstvo 6

Domovinščina za meščanstvo 8

Državna uprava, nadzorstvo nad občinami, 90

Glasovalni zaznamek 142

Glasovanje, način, 38

Glasovnice 132, 134

Glavar 14

— disciplinarna oblast, 40

— dolžnost povrniti škodo, pristojnost sodišč v razsojo, 52

— dovoljenje prostovoljne dražbe premičnin in v zakup dajanje nepremičnih reči, 44

— globe proti njemu, 94

— gospodarstvo z občinskim premoženjem, 44

— izvrševanje krajne policije, 46

— izvrševanje sklepov, 44

— kaznovalna pravica, 48

— kaznovanje občinskih odbornikov, 36

- Glavar, nadzorstvo občinskih podjetij, 44
- nadzorstvo o porabi in upravi občinskega imetja, 44
 - naknadno dovoljenje potrebnih izdatkov, 64
 - obluba, 20
 - obveznost naznanila politični gosposki, 46
 - odgovornost, 48
 - plačilo iz občinskih prihodkov, 22
 - podpisovanje listin, 42
 - pravica, iztirati tujca, ne spada v njegov delokrog, ampak v področje občinskega odbora, 52
 - sklicevanje občinskega odbora, 34
 - ustavljanje sklepov, 44
 - zastopstvo občine in posredovanje opravil, 42
- Glavinsko posestvo 56
- Glavinsko premoženje 56
- Globe 94
- za ubožni zaklad 88
- Gospodarstvo z občinskim imetjem 24
- Imenik drugega volivnega razreda 122
- prvega volivnega razreda 122
 - tretjega volivnega razreda 126
- Inventar, občinski, 56
- Izpremembe občinskih mej 4
- Izpreminjanje nekaterih določil kazenskega zakonika 167
- Izterjevanje po sili javnopravnih terjatev deželnih, okrajnih ali skladnih zalogov 163
- Izvršitev sklepov, prepoved, 92
- Javnost volitve 138
- Katastralne občine, spor o mejah, 4
- Meščani 6
- Meščanstvo ali tržanstvo, pobiranje domovinščine, 8
- Milodarnost, javna, 10
- Naklade in davščine 66
- Namestniki odbornikov 14
- Naročitev neuradnega lista 52
- Nravstvena policija 26
- Občina, določitev uradnega jezika, 52
- določitev uradnega sedeža, 52
 - imenovanje ulic in trgov, 54
 - izpremembe občinskih mej, 4
 - obveznost naprave posebne bolnice ob času epidemičnih bolezni, 50

VIII

- Občina, podpora narodnih manjšin, 56
- poizkus poravnave med pravdarji, 26
 - prostovoljna dražba premičnin in prostovoljno v zakup dajanje nepremičnin dražbenim potem, 26
 - razdružitev, 4
 - rešitev ulog, 54
 - srednje in ljudske šole, vpliv nanje, 26
 - stroški v obrambo razširjanja nalezljivih bolezni, 54
- Občinci (občani) 6
- Občine ali podobčine, združene, 64
- nadzorstvo, 86, 90
 - selske, 2
 - združba posameznih zaradi skupnih opravil, 84
- Občinska blagajnica, takse se vanjo stekajo, 184
- Občinske naprave 56
- Občinske takse 184, 186
- Občinski odbor, določitev plač in pokojnin uradnikov in slug, 30
- dolžnost, dati blagajnico pregledati, 34
 - glavinsko imetje in glavinsko posestvo, 28
 - izvrševanje patronatne in prezentacijske pravice, 30
 - nadzor občinskih in podobčinskih naprav, 34
 - nadzor opravil starašinstva, 34
 - nastavljenje občincev v podporo glavarja v podobčinah, 42
 - nastavljenje uradnikov in slug, 30
 - občinsko gospodarstvo, 28
 - oddaja mnenj, 32
 - odobrenje letnega računa, 28
 - podelitev častnega občanstva, 30
 - podelitev ustanov, 30
 - področje, 28
 - prevdarek občinskih prihodkov in stroškov, 28
 - razpust, 94
 - razsodbe o pritožbah proti odlokom starašinstva, 32
 - ubožna oskrba, 32
 - uživanje glavinskega imetja in posestva, 28
 - volitev, 106
 - volitev starašinstva, 30
- Občinski odborniki, vzdrževanje glasovanja, 36

- Občinski red za vojvodino Kranjsko 2
- Občinski svetniki 14
- Občinski uradniki, službeno razmerje je zasebno-pravnega značaja, 50
- Občinski uradniki in služabniki, imenovanje, nastavljenje, plače in pokojnine, 30
- Občinski volivni red za vojvodino Kranjsko 106
- Občinsko gospodarstvo 56
- Občinsko področje, domače lastno, 24
 - izročeno, 24
- Občinsko starašinstvo 14
- Obljuba glavarjeva (županova) 98
 - občinskih svetovalcev 98
- Odborove seje, javnost, 38
- Oddaja mnenj po občinskem odboru 32
- Odreditev volitve 132
- Oskrbniki premoženja podobčin ali posameznih sosesk 104
- Oskrbovanje podobčinskega premoženja 100
- Ožja volitev 158
- Pažnja na posle in delavce 26
 - na živila 24
- Patronatna in prezentacijska pravica 30
- Podobčine 12
- Ponočni čuvaji, stroški zadenejo celo občino, 82
- Posebno premoženje občin, uprava, 50
- Požarna in stavbena policija 26
- Priklade k pravim davkom ali k užitnini 66
- Prikupščina 60
- Priležništvo 10
- Priprave za volitev 118
- Proračun dohodkov in stroškov 60
- Pristojnost državnih oblastev v izvršilo upravnih odlokov 96
- Razglasitev sklepov o občinskih dokladah 74
- Razpust občinskega odbora 94
- Reklamacijska komisija 130
 - pritožbe proti odlokom, 130
- Sestava volivnih imenikov 120
- Sklepi, prepoved izvršitve, 92
- Starašinci, izjeme od izvolitve, 154
 - odstranjenje od službe, 90
 - vzdržavanje glasovanja, 36
- Starašinstvo, področje, 40
- Stavbena in požarna policija 26

- Svetniki, obljuba, 20
 - Tarifa za občinske takse 188
 - Tlaka, dopustnost, 82
 - za občinske potrebe 66
 - Tržna policija 24
 - Ubožna oskrba, pokritje stroškov, 32
 - Ubožne naprave in občinski dobrodelni zavodi 26
 - Ubožne zadeve, ubožno oskrbovanje in skrb za pokritje stroškov so stvar cele pol. občine, 78
 - Učitelji na občinskih srednjih šolah so občinski uradniki 96
 - Uradni jezik občine, določba, 52
 - Uradniki in služabniki, občinski, imenovanje, nastavljenje, plače in pokojnine, 30
 - Uradno spričevalo 180
 - Ustanove, podelitev po občinskem odboru, 30
 - Varnostna policija 24
 - Vnanji, pravica iztiranja, 8
 - Volivna izkaznica 132, 134
 - Volivna komisija, pravica razsoje, 140
 - Volivna pravica (aktivna) 106
 - (aktivna), izjema, 108
 - (aktivna), izključba, 108
 - osebno izvrševanje in izjeme, 112
 - (pasivna) 106
 - (pasivna), izjema, 116
 - (pasivna), izključba, 118
 - Volivni imenik podobčin 128
 - vpogled, 128
 - Volivni zapisnik 148
 - Volivno postopanje, pretrganje, 146
 - ugovori, 150
 - Volitev, dolžnost sprejetja, 16
 - odreditev, 132, 136
 - pravica odklonitve, 16
 - Volitev starašinstva 152
 - veljavnost, 156
 - Zakotno pisarstvo in prepirljivost 12
 - Zapisnik sej 40
 - Zaupniki 136
 - Zdravstvena policija 26
 - Zvonenje, nedopustnost pristojbin v korist občine, 80
 - Ženitvanjske zglasnice 26
 - Življenje, neomadeževano, 10
 - Zreb, razsoditev, 20.
-

Register.

(Die Zahlen bedeuten die Seiten.)

- Abänderung mehrerer Bestimmungen des allgemeinen
Strafgesetzes 167
Abstimmungsverzeichnis 143
Amtsentsetzung der Mitglieder des Gemeindevorstan-
des 91
Amtszeugnis 181
Angelobungsformel für den Gemeindevorsteher 99
— für die Gemeinderäte 99
Armenfachen, Armenversorgung und Bedeckung der
Kosten ist eine Angelegenheit der ganzen Ge-
meinde, 79
Armenversorgung, Beschaffung des Bedeckungsbei-
trages, 33
Armenwesen und Gemeindewohltätigkeitsanstalten 27
Aufgaben und Abgaben 67
Auflösung der Gemeindevertretung 95
Ausschußsitzungen, Öffentlichkeit, 39
Auswärtige, Ausweisungsrecht, 9
Bau- und Feuerpolizei 27
Beschlüsse, Unterjagung des Vollzuges, 93
Bürger 7
Bürgerrecht, Gebühr für die Verleihung, 9
Dienstbotenordnung, Handhabung, 27
Dienste für die Gemeindeerfordernisse 67
Ghemelbezettel, Erteilung, 27
Ehrenbürger 9
Ehrenmitglieder 9
Einbringung, zwangsweise, öffentlich-rechtlicher For-
derungen der Landes-, Bezirks- und Konfur-
renzfonde, 163
Einkaufsgeld 61
Engere Wahl 159
Ersahmänner der Gemeindeausschußmitglieder 15
Gegenliste 145
Geldstrafen 89
— für den Armenfond der Gemeinde 89

- Gemeinde, Benennung von Gassen und Plätzen, 55
- Bestimmung des Amtssitzes, 53
 - — der Geschäftssprache, 53
 - Erledigung der Eingaben, 55
 - Vereinigung zur gemeinschaftlichen Geschäftsführung, 85
 - Vergleichsversuch zwischen streitenden Parteien, 27
 - Verpflichtung zur Errichtung eines Spitales im Falle epidemischer Krankheiten, 51
 - Vornahme freiwilliger Feilbietungen beweglicher und freiwilliger versteigerungswertiger Verpachtungen unbeweglicher Sachen, 27
- Gemeindeangehörige 7
- Gemeindeanstalten 57
- Aufsicht über dieselben, 87, 91
- Gemeindeausschuß 12, 17
- Abgaben von Gutachten, 33
 - Armenversorgung, 33
 - Ausübung des Patronats- und Präsentationsrechtes, 31
 - Bestellung von Beamten und Dienern, 31
 - Bestellung der Gemeindeglieder zur Unterstützung des Gemeindevorstehers in den Untergemeinden, 43
 - Bestimmung über die Benützung des Stammgutes und Stammvermögens, 29
 - Bestimmung der Bezüge der Beamten und Diener, deren Ernennung und Versorgungsgenüsse, 31
 - Entscheidungen über die Beschwerden gegen die Verfügungen des Gemeindevorstandes, 33
 - Erledigung der Jahresrechnungen, 29
 - Haushalt der Gemeinde, 29
 - Überwachung der Geschäftsführung des Gemeindevorstandes, 35
 - Überwachung der Verwaltung der Gemeindeanstalten und Unterabteilungen, 35
 - Verfügung über das Stammgut und Stammvermögen, 29
 - Verleihung des Heimatsrechtes und der Ehrenmitgliedschaft, 31
 - Verleihungsrecht der Stiftungen, 31
 - Verpflichtung zur Rassenuntersuchung, 35
 - Wahl desselben, 107

- Gemeindeausschuß, Wahl des Vorstandes, 31
 — Wirkungskreis, 29
 Gemeindeausschußmitglied, Enthaltung von der Abstimmung, 37
 Gemeindebeamten, das Dienstverhältnis ist privatrechtlicher Natur, 51
 Gemeindebeamten und -diener, Ernennung, Bestellung, Bezüge und Ruhegenüsse derselben, 31
 Gemeindegossen 7
 Gemeindeinventar 57
 Gemeindefasse, Zuflüsse in dieselbe, 185
 Gemeindefasten zur Verhütung ansteckender Krankheiten 55
 Gemeindeglied, Enthaltung von der Abstimmung, 37
 Gemeindeglieder 7
 Gemeindegemeinschaften und Volksschulen, Ingerenznahme, 27
 Gemeindeordnung für das Herzogtum Krain 3
 Gemeinderäte, Angelobung, 21, 15
 Gemeindegarten 185
 Gemeindeumlagen 57
 Gemeindeunterstützung nationaler Minoritäten 57
 Gemeindevertretung 12
 — Auflösung, 95
 Gemeindevorstand 15
 — Wirkungskreis, 41
 Gemeindevorstandswahl 153
 Gemeindevorsteher 15
 — Angelobung, 21
 — Anzeigepflicht an die politische Behörde, 47
 — Aufsicht über die Benützung und Verwaltung des Gemeindegutes, 45
 — Ausübung der Ortspolizei, 47
 — Ausweisungsbefugnis gehört nicht in den Wirkungskreis des Gemeindevorstehers, sondern in jenen des Gemeindeausschusses, 53
 — Disziplinargewalt, 41
 — Einberufung des Gemeindeausschusses, 35
 — Einholung der nachträglichen Genehmigung des Gemeindeausschusses, 47
 — Einstellung der Beschlüsse, 45
 — Entlohnung, 23
 — Ersatzpflicht, Kompetenz der Gerichte zur Entscheidung, 53

- Gemeindevorsteher, Fertigung von Urkunden, 43
- nachträgliche Genehmigung notwendiger Auslagen, 65
 - Ordnungsstrafen gegen dieselben, 95
 - Strafbefugnis gegen Gemeindeausschüsse, 37
 - Strafrecht, 49
 - Überwachung der Gemeindeunternehmungen, 45
 - Verantwortlichkeit, 49
 - Vertretung der Gemeinde und Vermittlung des Geschäftsverkehrs, 43
 - Verwaltung des Gemeindevermögens, 45
 - Vollzug der Beschlüsse, 45
- Gemeindevahlordnung für das Herzogtum Krain 107
- Geschäftssprache der Gemeinden 53
- Gesinde- und Arbeiterpolizei 27
- Gesundheitspolizei 27
- Glockengeläute, Unzulässigkeit der Einhebung von Gebühren für Gemeindezwecke, 81
- Grenzänderung 5
- Gutachten, Abgabe durch den Gemeindevorsteher, 33
- Hand- und Zugarbeiten, Zulässigkeit, 83
- Heimatsverhältnisse 7
- Katastralgemeinden, Streitigkeiten über die Grenzen, 5
- Kirchliche Angelegenheiten und Erfordernisse fallen nicht in den Wirkungskreis der Gemeinde 53
- Kompetenz der politischen Behörden zur Durchführung verwaltungsbehördlicher Entscheidungen 97
- Konfubinat 11
- Rundmachung der Beschlüsse über Gemeindeumlagen 75
- Landesausschuß, Aufnahme eines Darlehens, 87
- Entscheidungsrecht gegen Beschlüsse des Gemeindeausschusses, 89
 - Genehmigung zur Veräußerung, Verpfändung oder dauernden Belastung einer zum Stammvermögen oder zum Stammgute gehörigen Sache, 87
 - Genehmigung zur Verteilung der Jahresüberschüsse unter die Gemeindeglieder, 87
 - Zustimmung zum Umtausch von Eigentumsobjekten, 59
- Landtag, Überwachungsrecht über das Stammvermögen und Stammgut der Gemeinden, 87

- Landtagsbeschluß, Erfordernis zur Verteilung des
Stammvermögens und Stammgutes, 59
- Lebensmittelpolizei 25
- Lebenswandel, unbescholtener, 11
- Lehrer an Kommunalmittelschulen sind Gemeinde-
beamten 97
- Liste des dritten Wahlkörpers 127
- des ersten Wahlkörpers 123
- des zweiten Wahlkörpers 123
- Los, Entscheidung, 23
- Marktpolizei 25
- Mildthätigkeit, öffentliche, 11
- Nachtwächter, die Kosten treffen die ganze Gemeinde,
83
- Ordnungsstrafen gegen die Gemeindevorsteher 95
- Ortschaftsvermögensverwaltung 101
- Ortsgemeinde 3
- Änderung der Grenzen, 5
- oder Untergemeinden, deren Vereinigung, 65
- Trennung, 5
- Wirkungsbereich, selbständiger, 25
- — übertragener, 25
- Patronats- und Präsentationsrecht der Gemeinden 31
- Pränumeration nichtamtlicher Zeitungen 53
- Reklamationskommission 131
- Beschwerden gegen Entscheidungen derselben,
131
- Sicherheitspolizei 25
- Sittlichkeitspolizei 27
- Sitzungsprotokoll 41
- Sondervermögen der Gemeinden, dessen Verwaltung,
51
- Staatsverwaltung, Aufsichtsrecht über die Gemein-
den, 91
- Stammgut der Gemeinden 57
- Stammvermögen der Gemeinden 57
- Stimmengleichheit 157
- Stimmungsbildung, Art derselben, 39
- Stimmzettel 133, 135
- Straßenpolizei 25
- Tarif zum Taxigesetz 190
- Untergemeinden 13
- Verjährung der Taxen 187
- Verleihungsrecht von Stiftungen 31
- Vermögensverwaltung 25

- Vertrauensmänner 137
 Verwaltungsorgane der Unterabteilungen oder Orts-
 schaften 105
 Vollzug der Beschlüsse, deren Unterfügung, 93
 Vorschläge der Einnahmen und Ausgaben 61
 Vornahme der Wahl 133, 137
 Wahl, deren Vornahme, 133
 — des Gemeindevorstandes, Gültigkeit, 157
 — das Recht der Ablehnung, 17
 — Verpflichtung zur Annahme, 17
 Wahlakt, Öffentlichkeit, 139
 — Unterbrechung, 147
 Wählbarkeit 107
 — Ausnahmen, 117
 — Ausschließung, 119
 — zum Gemeindevorstand, Ausnahmen, 155
 Wahlberechtigung (aktive) 107
 — Ausnahmen, 109
 Wählerlisten, Anfertigung, 121
 — Einsichtnahme, 129
 — der Unterabteilungen, 129
 Wahlkommission, Entscheidungsrecht, 141
 Wahllegitimation 133, 135
 Wahlprotokoll 145, 149
 Wahlrecht, Ausschließung, 109
 — persönliche Ausübung und Ausnahmen hiervon,
 113
 Wahlverfahren, Einwendungen, 151
 Wahlvorbereitungen 119
 Winkelschreiberei und Streitsucht 13
 Zuschläge, Genehmigung durch den Landesausschuß,
 71
 — Genehmigung durch den Landesausschuß und
 Zustimmung der Landesbehörde, 73
 — zu den direkten Steuern oder zur Verzehrungs-
 steuer 67
-

Občinski zakon za Kranjsko.

Sestavljen iz deželnih zakonov z dne 17. februarja 1866, št. 2; 15. oktobra 1868, št. 13; 23. avgusta 1876, št. 15; 10. aprila 1881, št. 7; 5. januarja 1882, št. 8; 11. maja 1888, št. 14; 21. avgusta 1888, št. 23; 17. oktobra 1910, št. 32.

Gemeindegesetz für Krain.

Zusammengestellt aus den Landesgesetzen vom 17. Februar 1866, Nr. 2; 15. Oktober 1868, Nr. 13; 23. August 1876, Nr. 15; 10. April 1881, Nr. 7; 5. Jänner 1882, Nr. 8; 11. Mai 1888, Nr. 14; 21. August 1888, Nr. 23; 17. Oktober 1910, Nr. 32.

Občinski red

za vojvodino Kranjsko.

I. poglavje.

O selskih občinah sploh.

§ 1.*

Sedanje selske občine naj ostanejo tako, kakor so, dokler se po tej postavi ne prenarede.

§ 2.

Dve ali več selskih občin je po njih zaslisanju mogoče, ako ne ugovarja iz javnih oziror politično deželno oblastvo, po sklepu deželnega zbora, ki potrebuje Najvišjega odobrenja, združiti v eno selsko občino tako, da te občine niso več same svoje.

Premoženja in imovine posamnih občin pa proti njihovi volji v takem slučaju ni združiti.

Glede uporabe dohodkov iz ločenega premoženja velja, ako ni bilo dogovora, določba § 70. občinskega reda.

* označuje one paragrafe, ki so ostali glasom zakonske novele z dne 17. oktobra 1910 neizpremenjeni.

(Op. ur.)

Gemeindeordnung

für das Herzogtum Krain.

1. Hauptstück.

Von der Ortsgemeinde überhaupt.

§ 1.*

Die dermaligen Ortsgemeinden haben als solche fortzubestehen, solange nicht auf Grundlage dieser Gemeindeordnung eine Änderung eintritt.

§ 2.

Zwei oder mehrere Ortsgemeinden können nach ihrer Anhörung, wenn die politische Landesstelle aus öffentlichen Rücksichten dagegen keine Einwendung erhebt, durch einen Allerhöchst genehmigten Beschluß des Landtages in eine Ortsgemeinde vereinigt werden, so daß sie als eigene Ortsgemeinden zu bestehen aufhören.

Bei einer solchen Vereinigung darf jedoch das Vermögen und Gut der einzelnen Gemeinden wider ihren Willen nicht zusammengezogen werden.

In Ermangelung eines Übereinkommens bezüglich der Verwendung der Einkünfte des gesonderten Vermögens hat die Bestimmung des § 70 der Gemeindeordnung in Anwendung zu kommen.

* bezeichnet jene Paragraphen, die laut Gesetzesnovelle vom 17. Oktober 1910 unverändert geblieben sind.

(Anm. d. Red.)

§ 3.

Ena selska občina se sme, ako ne ugovarja iz javnih ozirov politično deželno oblastvo, po sklepu deželnega zbora, ki potrebuje Najvišjega odobrenja, razdružiti v dve ali več selskih občin, ako ima vsaka izmed občin, ki se imajo razdružiti, zase dovolj sredstev za izpolnjevanje dolžnosti, katere ji nakladata domače in izročeno področje. Preje pa je treba dotično občino zaslišati ter do dobrega ločiti skupno premoženje in imovino in skupna bremena.

§ 4.

Izpremembe občinskih meja, vsled katerih občina še ne preneha, smejo se po zaslišanju dotičnih občin odrediti po sklepu deželnega odbora sporazumno s političnim deželnim oblastvom ne glede na to, če so se na izpremembi prizadete občine sporazumele ali ne.

§ 5.*

Vsako nepremično posestvo mora spadati v kako občino, samo taki dvori, gradovi in poslopja s pripadajočimi vrta in gaji ne, katera so namenjena, da v njih cesar ter najvišje dvorstvo ali stanuje ali samo včasih prebiva.

Odločbe c. kr. upravnega sodišča k I. poglavju.

1. V pristojnost političnih oblastev spada spor o mejah dveh krajevnih občin, nikakor pa ne spor o mejah dveh v isti krajevni občini ležečih katastralnih občin.

§ 3.

Eine Ortsgemeinde kann, wenn die politische Landesstelle aus öffentlichen Rücksichten dagegen keine Einwendung erhebt, durch einen Allerhöchst genehmigten Beschluß des Landtages in zwei oder mehrere Ortsgemeinden getrennt werden, falls jede der auseinander zu legenden Gemeinden für sich die Mittel zur Erfüllung der ihr aus dem selbständigen und übertragenen Wirkungskreise erwachsenen Verpflichtungen besitzt. Dieser Trennung muß die Anhörung der betreffenden Gemeinde sowie die vollständige Auseinandersetzung des gemeinschaftlichen Vermögens und Gutes und der gemeinschaftlichen Lasten vorhergehen.

§ 4.

Änderungen der Grenzen einer Ortsgemeinde, wodurch diese als solche zu bestehen nicht aufhört, können nach Anhörung der betreffenden Gemeinden durch einen Beschluß des Landesausschusses im Einvernehmen mit der politischen Landesstelle verfügt werden, ohne Unterschied, ob ein Einverständnis der an einer solchen Grenzänderung beteiligten Gemeinden erzielt wurde oder nicht.

§ 5.*

Jede Liegenschaft muß zum Verbande einer Ortsgemeinde gehören. Ausgenommen hievon sind die zur Wohnung oder zum vorübergehenden Aufenthalte des Kaisers und des Allerhöchsten Hofes bestimmten Residenzen und Schlösser und andere Gebäude, nebst den dazugehörigen Gärten und Parkanlagen.

Entscheidungen des k. k. Verwaltungsgerichtshofes zum I. Hauptstücke.

1. In die Kompetenz der politischen Behörden fällt die Entscheidung über die Grenzen zweier Ortsgemeinden, keineswegs aber Streitigkeiten über die Grenzen zweier in derselben Ortsgemeinde gelegenen Katastralgemeinden.

V zadnjem slučaju so pristojna edino le državna finančna oblastva.

U. s. 6. feb. 1892, št. 421, zv. XVI, št. 6414.

2. O zahtevi, da se uredi kataster, odločujejo edino le finančna oblastva. Pristojnost avtonomnih oblastev tudi takrat ni dana, ako je ureditev katastra v zvezi z vprašanjem občinske uprave.

U. s. 2. aprila 1891, št. 1202, zv. XV, št. 5856.

II. poglavje.

O občincih (občanih).

§ 6.*

Občinci (občani) so, ali:

- a) domačinci, to je tiste osebe, katere imajo v občini domačinstvo (domovinsko pravico), ali
- b) občinski deležniki, to je tisti, kateri so sicer brez domovinske pravice (domačinstva) v občini, toda imajo v občini kako hišo ali zemljo, ali ki plačujejo pravi davek od takega obrta ali pridobitka, ki ga imajo na svojo roko v občini, ali kateri stanujejo v občini in tam od takega dohodka davek plačujejo.

§ 7.

Domovinstvo urejujeta zakona z dne 3. decembra 1863, drž. zak. št. 105, in z dne 5. decembra 1896, drž. zak. št. 222.

§ 8.*

Tisti občinci po mestih in trgih, kateri so dobili meščanstvo ali tržanstvo, ker jim ga je podelila občina, in tudi tisti, kateri ga šele v prihodnje dobé po enakem potu, imenujejo se me-

Im letzteren Falle sind ausschließlich die staatlichen Finanzbehörden kompetent.

E. 6. Feb. 1892, Z. 421, Bd. XVI, Nr. 6414.

2. Über das Begehren auf Regulierung des Katasters, entscheiden ausschließlich nur die Finanzbehörden. Die Kompetenz der autonomen Behörden ist auch dann nicht gegeben, wenn die Regelung des Katasters mit der Frage der Gemeindeverwaltung in Verbindung steht.

E. 2. April 1891, Z. 1202, Bd. XV, Nr. 5856.

II. Hauptstück.

Von den Gemeindemitgliedern.

§ 6.*

Die Gemeindemitglieder sind entweder:

- a) Gemeindeangehörige, das sind diejenigen Personen, welche in der Gemeinde heimatberechtigt sind, oder
- b) Gemeindegengenossen, das sind jene, welche ohne in der Gemeinde heimatberechtigt zu sein, im Gebiete derselben entweder einen Haus- oder Grundbesitz haben, oder von einem in der Gemeinde selbständig betriebenen Gewerbe oder Erwerbe eine direkte Steuer entrichten, oder in der Gemeinde wohnen und daselbst ein sonstiges Einkommen versteuern.

§ 7.

Die Heimatsverhältnisse sind durch die Gesetze vom 3. Dezember 1863, R. G. Bl. Nr. 105, und vom 5. Dezember 1896, R. G. Bl. Nr. 222, bestimmt.

§ 8.*

In Städten und Märkten werden diejenigen Gemeindeangehörigen, welche bisher das Bürgerrecht durch Verleihung der Gemeinde erhalten haben, oder es in der Folge in gleicher Weise erwerben, Bürger

ščani ali tržani (purgarji). Za podeljeno meščanstvo ali tržanstvo sme občina jemati domovinsčino (plačilo).

Mestne in tržke občine lahko dajo posebno uslužnim avstrijskim državljanom častno meščanstvo ali tržanstvo, druge selske občine jih pa lahko izvolijo za častne občince.

§ 9.*

Občinci imajo pravico, da v miru prebivajo v občini.

Oni so po naredbah tega zakona deležni občinskih pravic in koristi (dobičkov) pa tudi občinskih dolžnosti in bremen. Občinski domačini imajo vrhutega še pravico, če obubožajo, da občina zanje skrbi po njihovi potrebi.

Meščanom in tržanom je prihranjena pravica do zalog in zavodov samo zanje napravljenih. Častni meščani, tržani in občinci imajo take pravice, kakršne občinski deležniki, toda brez njihovih dolžnosti.

§ 10.*

Vnanjim, kateri svoje domovinstvo dokažejo ali vsaj izpričajo, da so storili vse, česar je treba, da se dobi tak dokaz, ne sme občina kratiti prebivanja v sebi, dokler oni in njih družine žive brez madeža in dokler občinski milodarnosti niso nadležni.

Če vnanji meni, da mu občina v tej reči dela kako krivico, lahko pomoči poišče pri politični okrajni (kotarski) gosposki.

genannt. Für die Verleihung des Bürgerrechtes kann die Gemeinde eine Gebühr abnehmen.

Die Stadt- und Marktgemeinden können österreichischen Staatsbürgern das Ehrenbürgerrecht verleihen, andere Ortsgemeinden können sie zu Ehrenmitgliedern ernennen.

§ 9.*

Die Gemeindemitglieder haben das Recht des ungestörten Aufenthaltes in der Gemeinde.

Sie nehmen nach den Bestimmungen dieses Gesetzes an den Rechten und Vorteilen, wie an den Pflichten und Lasten der Gemeinde Teil. Die Gemeindeangehörigen haben überdies den Anspruch auf Armenversorgung nach Maßgabe ihrer Bedürftigkeit.

Den Bürgern bleibt der Anspruch auf die für sie besonders bestehenden Stiftungen und Anstalten vorbehalten. Die Ehrenbürger und die Ehrenmitglieder haben die Rechte der Gemeindegenossen, ohne die Verpflichtungen derselben zu teilen.

§ 10.*

Die Gemeinde darf Auswärtigen, welche sich über ihre Heimatsberechtigung ausweisen oder wenigstens dartun, daß sie zur Erlangung eines solchen Nachweises die erforderlichen Schritte gemacht haben, den Aufenthalt in ihrem Gebiete nicht verweigern, solange dieselben mit ihren Angehörigen einen unbescholtenen Lebenswandel führen und der öffentlichen Mildthätigkeit nicht zur Last fallen.

Fühlt sich ein Auswärtiger, welchem zur Beibringung dieses Nachweises von der Gemeinde ein angemessener Termin gestellt werden kann, durch eine Verfügung derselben gedrückt, so kann er sich um Abhilfe an die politische Bezirksbehörde wenden.

§ 11.*

Zasebne (privatne) pravice sploh in zlasti pravice do lastnine in užitka, ki jih imajo cele vrste ali posamezni občinci, ostajajo neizpremenjene.

Odločbe upravnega sodišča k II. poglavju.

3. Pogoj za neovirano bivanje v drugi kakor domovni občini je neomadeževano življenje. Osebe, ki so bile kaznovane zaradi hudodelstva iz dobičkarije, ni smatrati za neomadeževane.

U. s. 21. dec. 1881, št. 1977, zv. V, št. 1243.

4. Pravica občine, tujca iz občine iztirati, ako so dani zakoniti pogoji, ni omejena s tem, da ima dotična oseba posestvo v občini.

U. s. 17. okt. 1879, št. 2003, zv. III, št. 590.

5. Odprava domačinke iz občine in njenega lastnega stanovanja zaradi priležništva je nedopustna.

U. s. 19. maja 1882, št. 1085, zv. VI, št. 1412.

6. Pravica tujca, v občini bivati, je odvisna od obeh pogojev, namreč, da je neomadeževan in da ne uživa javne milodarnosti.

U. s. 11. okt. 1888, št. 3159, zv. XIII, št. 4777.

7. Nerednosti v rodbini, katere pa ne pridejo v javnost, ne utemeljujejo pravice, tujca odpraviti iz občine.

U. s. 10. jun. 1887, št. 1654, zv. XI, št. 3575.

8. Pravice, iztirati tujca iz občine, se sme občina tudi takrat posluževati, ako namerava tujec le začasno v občini stanovati.

U. s. 30. dec. 1896, št. 6536, zv. XXI, št. 10.299.

9. Pravica, iztirati tujca (§ 10.), se sme uporabljati le proti osebam, ki v občini bivajo, dočim pa občina ni upravičena, drugje stanujočim osebam, ki pridejo le po opravkih ali iz drugih vzrokov v občino, bivanje zabraniti.

U. s. 10. jun. 1897, št. 3310, zv. X, št. 10.810.

§ 11.*

Die privatrechtlichen Verhältnisse überhaupt und insbesondere die Eigentums- und Nutzungsrechte ganzer Klassen oder einzelner Glieder der Gemeinde bleiben ungeändert.

Entscheidungen des k. k. Verwaltungsgerichtshofes zum II. Hauptstücke.

3. Bedingung für den ungehinderten Aufenthalt in einer anderen als in der Heimatsgemeinde ist unbescholtener Lebenswandel. Personen, die wegen Verbrechens aus Gewinnsucht abgestraft worden sind, gelten nicht als unbescholtene.

E. 21. Dez. 1888, Z. 1977, Bd. V, Nr. 1243.

4. Das Recht der Gemeinde, einen Fremden aus der Gemeinde auszuweisen, ist dadurch, falls die sonstigen gesetzlichen Voraussetzungen gegeben sind, nicht beschränkt, weil derselbe einen Besitz in der Gemeinde hat.

E. 17. Okt. 1879, Z. 2003, Bd. III, Nr. 590.

5. Die Ausweisung einer zuständigen Frauensperson aus der Gemeinde und ihrer Wohnung wegen Konkubinales, ist unzulässig.

E. 19. Mai 1882, Z. 1085, Bd. VI, Nr. 1412.

6. Das Recht des Fremden, in der Gemeinde ansässig zu sein, ist abhängig von beiden Bedingungen, nämlich von unbescholtenem Lebenswandel und daß er der öffentlichen Mildthätigkeit nicht zur Last fällt.

E. 11. Okt. 1888, Z. 3139, Bd. XIII, Nr. 4777.

7. Ungehörigkeiten in der Familie, welche jedoch nicht in die Öffentlichkeit gelangen, begründen nicht das Recht, den Fremden aus der Gemeinde auszuweisen.

E. 10. Jänn. 1887, Z. 1654, Bd. XI, Nr. 3575.

8. Die Gemeinde hat das Recht, den Fremden aus der Gemeinde auszuweisen, wenn derselbe beabsichtigt, auch nur zeitweilig in der Gemeinde zu wohnen.

E. 30. Dez. 1896, Z. 6536, Bd. XXI, Nr. 10.299.

9. Das Recht, den Fremden auszuweisen (§ 10), steht der Gemeinde nur gegen jene Personen zu, welche in der Gemeinde wohnen, keineswegs aber auch gegen jene Personen, welche anderswo wohnen und nur in Geschäften oder aus anderen Gründen in der Gemeinde zeitweilig den Aufenthalt aufschlagen.

E. 10. Juni 1897, Z. 3310, Bd. X, Nr. 10.810.

10. Zakonska zveza ne ovira občine, tujca iztirati, in je torej občina upravičena, to pravico uporabiti proti enemu ali drugemu zakonskemu.

U. s. 21. aprila 1890, št. 2817, zv. XXI, št. 14.078.

11. Zakotno pisarstvo in prepirljivost nista postavna razloga za odpravo iz občine.

U. s. 23. aprila 1906, št. 2173, zv. XXX, št. 4204/A.

III. poglavje.

O občinskem zastopu.

§ 12.*

Občino zastopa v njenih rečeh občinski odbor in občinsko starašinstvo.

§ 13.

Občinski odbor obstoji v občinah, ki imajo manj kot 100 volivcev, iz 9 članov, v občinah, ki imajo 100 do 300 volivcev, iz 12, v onih, ki imajo 301 do 600 volivcev, iz 18, v onih, ki imajo 601 do 1000 volivcev, iz 24, in v občinah, ki imajo nad 1000 volivcev, iz 30 članov. Po občinah, katere imajo ali bi v prihodnje imele v sebi po dve ali več podobčin, ki so bile kot take do leta 1850., naj se ta odbor voli tako, da izvolijo najpreje volivci vsake take podobčine skupaj po enega odbornika.

Kar bi po tej volitvi še manjkalo odbornikov do polnega števila, naj jih izvolijo vsi občinski volivci po volivnih razredih. Ako število teh še ostalih odbornikov ne bi bilo deljivo s šte-

10. Die eheliche Gemeinschaft hindert nicht die Gemeinde, den Fremden auszuweisen, und kann daher die Gemeinde von diesem Rechte gegen den einen oder anderen Ehepartei Gebrauch machen.

§. 21. April 1890, Z. 2817, Bd. XXI, Nr. 14.078.

11. Winkelschreiberei und Streitsucht sind keine gesetzlichen Gründe vom Ausweisungsrechte Gebrauch zu machen.

§. 23. April 1906, Z. 2173, B. XXX, Nr. 4204/A.

III. Hauptstück.

Von der Gemeindevertretung.

§ 12.*

Die Gemeinde wird in ihren Angelegenheiten durch einen Gemeindeausschuß und einen Gemeindevorstand vertreten.

§ 13.

Der Gemeindeausschuß besteht in Gemeinden mit weniger als 100 wahlberechtigten Gemeindemitgliedern aus 9 Mitgliedern, in Gemeinden mit 100 bis 300 wahlberechtigten Gemeindemitgliedern aus 12, mit 301 bis 600 wahlberechtigten Gemeindemitgliedern aus 18, mit 601 bis 1000 wahlberechtigten Gemeindemitgliedern aus 24 und mit mehr als 1000 wahlberechtigten Gemeindemitgliedern aus 30 Mitgliedern. Dieser Ausschuß wird in Gemeinden, welche zwei oder mehrere bis zum Jahre 1850 bestandene Untergemeinden in sich fassen oder künftighin umfassen werden, derart zusammengesetzt, daß zunächst die Wahlberechtigten jeder dieser Untergemeinde je ein Mitglied in den Ausschuß wählen.

Die mit Rücksicht auf diese Wahl zur Vollzahl des Ausschusses noch abgängigen Mitglieder sind von sämtlichen Wählern der Gemeinde nach Wahlkörpern in den Ausschuß zu berufen. Ist die Zahl dieser noch abgängigen Mitglieder durch die Zahl

vilom volivnih razredov, poviša naj se v tisto najbližje število, ki se da tako deliti.

Za nameščanje zadržanih ali manjkajočih odbornikov naj se izvoli v vsaki občini najmanj pol toliko namestnikov, kolikor je odbornikov. Vsaka izmed imenovanih podobčin naj izvoli enega namestnika. Kar bi namestnikov še manjkalo, naj jih izvolijo vsi občinski volivci po volivnih razredih, v slučaju pa, da občina nima podobčin, izvolijo naj se na ta način vsi namestniki. Ako se število namestnikov, katere je treba tako izvoliti, ne da deliti s številom volivnih razredov, poviša naj se v tisto najbližje število, ki se da tako deliti.

§ 14.

Vsaka občina, ki je bila nekdanj podobčina, pa se je razdelila na podlagi občinskega zakona z dne 17. marca 1849 v dve ali več samosvojih občin, dobi, kadar se združi z eno ali več občinami v eno selsko občino (§ 2.), vse posebne pravice, katere daje nekdanjim podobčinam prejšnji paragraf in ta zakon sploh.

§ 15.*

V občinskem starašinstvu je glavar in vsaj dva občinska svetnika (svetovalca).

Kjer je po opravilih in okolnostih treba; odbor število občinskih svetnikov lahko primerno pomnoži.

Toda v tem številu ne sme svetnikov biti nad tretjino odbornikov.

der Wahlkörper nicht teilbar, so muß sie auf die nächste hiedurch teilbare Zahl erhöht werden.

Zur Vertretung verhinderter oder abgängiger Ausschußmitglieder sind in jeder Gemeinde Ersatzmänner, mindestens in der halben Anzahl der Ausschußmitglieder, zu bestellen. Jede der erwähnten Untergemeinden wählt einen Ersatzmann. Die sonach noch erforderliche Restzahl der Ersatzmänner — falls aber die Gemeinde nicht aus Unterabteilungen besteht, die Gesamtzahl derselben — ist von sämtlichen Wählern der Gemeinde nach Wahlkörpern zu wählen. Wäre die Anzahl der so zu wählenden Ersatzmänner durch die Zahl der Wahlkörper nicht teilbar, so ist sie auf die nächste hiedurch teilbare Zahl zu erhöhen.

§ 14.

In jenen Fällen, in welchen eine früher bestandene Untergemeinde auf Grund des Gemeindegesetzes vom 17. März 1849 in zwei oder mehrere selbständige Ortsgemeinden geteilt worden ist, tritt jede solche Ortsgemeinde, falls sie mit einer oder mit mehreren Gemeinden zu einer Ortsgemeinde vereinigt wird (§ 2), in die im vorigen Paragraph und in diesem Gesetze überhaupt den ehemaligen Untergemeinden besonders gewährten Rechte ein.

§ 15.*

Der Gemeindevorstand besteht aus dem Gemeindevorsteher und aus mindestens zwei Gemeinderäten.

Wo es die Geschäfte und Verhältnisse notwendig machen, kann der Ausschuß die Zahl der Gemeinderäte entsprechend erhöhen.

Es darf jedoch diese Zahl den dritten Teil der Ausschußmitglieder nicht überschreiten.

Možje starašinci so tudi odborniki in všteti so v odbor.

§ 16.*

Odbornike in namestnike izbirajo po §§ 13. in 14. tisti, ki imajo v občini pravico voliti.

Kdo sme voliti in izvoljen biti ter kako se voli, to natanko določuje občinski volivni red.

(§§ 17. in 18. sta glasom člena I. zakona z dne 17. oktobra 1910, dež. zak. št. 32, razveljavljena.)

§ 19.*

Občinski odbor izmed sebe izvoli glavarja in občinske svetnike (svetovalce). Kako se ima to delati, podrobnejše razlaga občinski volivni red.

Občinski svetniki imajo vrsto po številu glasov, s katerimi so bili izvoljeni.

Če sta imela dva enoliko glasov, naj razsodi žreb (los), kateri bo pred drugim v vrsti. Po tej vrsti oni namestujejo glavarja, kadar sam ne bi utegnil službe opravljati.

§ 20.

Vsak občan, ki ima pravico biti izvoljen, mora izvolitev sprejeti, ako je izvoljen pravilno za odbornika ali namestnika ali v starašinstvo.

Izvolitvi se smejo odreči samo:

- 1.) duhovniki in javni učitelji;
- 2.) dvorni, državni, deželni in javnih zakladov uradniki in služabniki, ki še služijo;

Die Mitglieder des Gemeindevorstandes gehören auch dem Ausschusse an und es ist deren Anzahl in jener der Ausschußmitglieder begriffen.

§ 16.*

Die Ausschuß- und Ersatzmänner werden von den Wahlberechtigten in der Gemeinde im Sinne der §§ 13 und 14 gewählt.

Die näheren Bestimmungen über die Wahlberechtigung und die Wählbarkeit, dann über das Wahlverfahren enthält die Gemeindevahlordnung.

(Die §§ 17 und 18 sind laut Art. I des Gesetzes vom 17. Oktober 1910, L. G. Bl. Nr. 32, außer Kraft gesetzt.)

§ 19.*

Der Gemeindeausschuß wählt aus seiner Mitte den Gemeindevorsteher und die Gemeinderäte. Die Gemeindevahlordnung enthält hierüber die näheren Bestimmungen.

Die Gemeinderäte werden nach der Zahl der Stimmen, mit welchen sie gewählt wurden, gereiht.

Bei Stimmengleichheit entscheidet das Los über den Vorzug in der Reihenfolge. In dieser Reihenfolge haben sie den Gemeindevorsteher in Fällen der Verhinderung zu vertreten.

§ 20.

Jedes wählbare und ordnungsmäßig gewählte Gemeindemitglied ist verpflichtet, die Wahl zum Ausschuß- oder Ersatzmanne wie auch zum Mitgliede des Gemeindevorstandes anzunehmen.

Das Recht, die Wahl abzulehnen, haben nur:

- 1.) Geistliche und öffentliche Lehrer;
- 2.) Hof-, Staats-, Landes- und öffentliche Fondsbeamte und Diener, welche in aktiver Dienstleistung stehen;

- 3.) vojaki;
- 4.) nad 60 let stare osebe;
- 5.) tisti, ki so opravljali službo v občinskem starašinstvu celo volilno dobo, za dobo prve prihodnje volitve;
- 6.) tisti, ki imajo na sebi kakšno telesno hibo, katera bi jim branila opravljati uradne dolžnosti, ali ki trajno hudo boleajo;
- 7.) osebe, katere so vsled svojih navadnih opravil pogosto ali dalje časa vsako leto z doma.

Kdor bi se brez takega izgovora branil sprejeti izvolitev ali sprejeto službo dalje opravljati, zadene ga globa, katero odmeri lahko do 200 K deželni odbor, ako ga občinski zastop naprosi.

Globa gre v občinsko blagajnico.

§ 21.*

Odborniki, namestniki in starašinci se volijo za tri leta.

Tudi, kadar ta čas mine, ostanejo v službi, dokler novi zastopniki še niso postavljeni v službo.

Odstopniki se zopet lahko volijo, če jim zakon (postava) kako ne brani.

§ 22.*

Če se glavarjev stol ali kakega občinskega svetnika stol izprazni pred koncem teh treh let, mora odbor za ta čas, kar ga je še, najpozneje v 14 dneh izvoliti novega glavarja ali svetnika.

- 3.) Militärpersonen;
- 4.) Personen, die über 60 Jahre alt sind;
- 5.) diejenigen, welche eine Stelle im Gemeindevorstande durch eine volle Wahlperiode bekleidet haben, für die nächste Wahlperiode;
- 6.) diejenigen, die an einem der Ausübung der Amtspflichten hinderlichen Körpergebrechen oder an einer anhaltenden, bedeutenden Störung ihrer Gesundheit leiden;
- 7.) Personen, welche vermöge ihrer ordentlichen Beschäftigung häufig oder durch lange Zeit in jedem Jahre aus der Gemeinde abwesend sind.

Wer ohne einen solchen Entschuldigungsgrund die Wahl anzunehmen oder das angenommene Amt fortzuführen verweigert, verfällt in eine Geldbuße, welche der Landesausschuß über Einschreiten der Gemeindevertretung bis 200 K bemessen kann.

Die Geldbuße fließt in die Gemeindefasse.

§ 21.*

Die Ausschuß- und Ersatzmänner sowie die Mitglieder des Vorstandes werden auf drei Jahre gewählt.

Sie verbleiben auch nach Ablauf dieser Zeit bis zur Bestellung der neuen Gemeindevertretung im Amte.

Die Austretenden können, wenn ihnen kein gesetzliches Hindernis im Wege steht, wieder gewählt werden.

§ 22.*

Wird die Stelle des Gemeindevorstehers oder eines Gemeinderates im Laufe der drei Jahre erledigt, so hat der Ausschuß binnen längstens vierzehn Tagen eine neue Wahl für die noch übrige Zeit vorzunehmen.

Če se kakega odbornika stol izprazni, naj glavar, ako je bila tega odbornika izvolila kaka nekdanja podobčina (§§ 13. in 14.), pokliče njegovega namestnika; če ga je pa bila vsa občina izvolila, naj pokliče v odbor tistega namestnika, kateri je imel za odstopnikom največ glasov v tistem volivnem razdelku, v katerem je bil odstopnik izvoljen.

Če jih je imelo več enoliko glasov, razsodi žreb (los).

Če se tako odstopnik ne da nadomestiti, naj se v njegovi podobčini (§§ 13. in 14.) ali v njegovem volivnem razdelku po zadnjem volivskem zapisu precej napravi dopolnilna volitev za ta čas, kar ga je še do prihodnje volitve.

§ 23.*

To, kar odločuje § 22., kako se ima klicati namestnik, naj se dela tudi tačas, kadar bi kateri odbornik zaradi kakega zadržka dalje časa ne mogel službe opravljati.

§ 24.*

Občinski glavar in svetniki, kadar nastopijo službo, morajo načelniku (predstojniku) okrajne gosposke (becirka) ali njegovemu namestniku v roke vpričo občinskega odbora po obljubi, ki je v pristavku, namesto prisege obljubiti, da bodo cesarju zvesti in pokorni, da se bodo zakonov (postav) držali in po vesti izpolnjevali svoje dolžnosti.

Wird die Stelle eines Ausschußmannes erledigt, so hat der Gemeindevorsteher, wenn der abgängige Ausschußmann aus der Wahl einer ehemaligen Unter-, bezüglich Ortsgemeinde (§§ 13 und 14) hervorgegangen ist, den für ihn bestimmten Ersatzmann, wenn derselbe aber von der Gesamtgemeinde gewählt worden ist, jenen Ersatzmann in den Ausschuß zu berufen, welcher in dem Wahlkörper, in welchem der abgängige Ausschußmann gewählt worden war, die meisten Stimmen erhalten hat.

Bei gleicher Stimmenzahl entscheidet das Los.

Kann das abgängige Ausschußmitglied auf diese Art nicht ersetzt werden, so ist in der bezüglichen Unter-, rücksichtlich Ortsgemeinde (§§ 13 und 14) oder dem betreffenden Wahlkörper auf Grundlage der letzten Wählerliste eine Ergänzungswahl für die noch übrige Dauer der Wahlperiode unverzüglich vorzunehmen.

§ 23.*

Über die Einberufung eines Ersatzmannes bei einer bloß zeitweisen Verhinderung eines Ausschußmannes haben gleichfalls die auf diesen Fall anwendbaren Bestimmungen des § 22 zu gelten.

§ 24.*

Der Gemeindevorsteher und die Gemeinderäte haben bei dem Antritte ihres Amtes Treue und Gehorsam dem Kaiser, Beobachtung der Gesetze und gewissenhafte Erfüllung ihrer Pflichten in die Hände des Vorstehers der Bezirksbehörde oder eines Abgeordneten desselben in Gegenwart des Gemeindevorstandes nach den bezüglich im Anhange enthaltenen Formeln an Eidesstatt zu geloben.

§ 25.*

Odborniki in namestniki zastonj opravljajo službo. Občina naj ugame, ali bodo glavar in občinski svetniki iz občinskih prihodkov dobivali kaj plačila in koliko ga bodo. Vsem občinskim zastopnikom gre iz občinske blagajnice (kase) povračilo za vse gotove stroške, katere bi jim prizadeli občinski opravki.

§ 26.

Član starašinstva, odbornik ali namestnik izgubi službo, kadar se prigodi ali dokaže kaj takega, kar bi mu bilo že izprva branilo izvoljenemu biti.

Ako člana starašinstva, odbornika ali namestnika denejo v preiskavo zaradi kaznivega, v § 3. občinskega volivnega reda omenjenega dejanja ali ako se o njegovem imetju razglasi konkurz ali prične poravnavanje z upniki, ne sme tako dolgo opravljati službe, dokler se kazensko postopanje ne ustavi ali z oprostilno razsodbo ne konča, oziroma dokler traja konkurz ali poravnavanje.

Odločbe upravnega sodišča k III. poglavju.

12. Plače za poslovanje (funkcijske doklade) ne sme občina pripoznati občinskim svetovalcem.

Tak sklep sme vsak občan spodbijati.

U. s. 30. nov. 1888, št. 3687, zv. XII, št. 4375.

§ 25.*

Das Amt eines Ausschuß- und Ersatzmannes ist unentgeltlich. Durch Gemeindebeschuß ist festzusetzen, ob und welche Entlohnung der Gemeindevorsteher und die Gemeinderäte aus Gemeindemitteln zu erhalten haben. Allen Gemeindevertretern gebührt die Vergütung aus der Gemeindefasse für die mit der Geschäftsführung verbundenen baren Auslagen.

§ 26.

Ein Mitglied des Vorstandes, ein Ausschuß- oder Ersatzmann wird seines Amtes verlustig, wenn ein Umstand eintritt oder dargetan wird, welcher ursprünglich dessen Wählbarkeit gehindert hätte.

Wird ein Mitglied des Vorstandes, ein Ausschuß- oder Ersatzmann wegen einer im § 3 der Gemeindevahlordnung genannten strafbaren Handlung in die Untersuchung gezogen oder über dessen Vermögen der Konkurs eröffnet oder das Ausgleichsverfahren eingeleitet, so kann der Betreffende sein Amt nicht ausüben, solange das Strafverfahren nicht eingestellt oder durch Freispruch nicht beendet ist, beziehungsweise solange die Konkurs- oder Ausgleichsverhandlung dauert.

Entscheidungen des k. k. Verwaltungsgerichtshofes zum III. Hauptstücke.

12. Funktionszulagen darf die Gemeinde den Gemeinderäten nicht zuerkennen.

Einen derartigen Gemeindebeschuß kann jedes Gemeindemitglied anfechten.

G. 30. Nov. 1888, Z. 3687, Bd. XII, Nr. 4375.

IV. poglavje.

O opravičnem področju selske občine.

Prvi oddelek.

Kolikšno je to področje.

§ 27.*

Občinsko opravilno področje je dvojno:

- a) domače lastno, in
- b) izročeno.

§ 28.*

V domače, to je v tisto področje, v katerem sme občina, držeč se danih državnih in deželnih zakonov (postav), sama za sebe po svoji volji ravnati in gospodariti, spada sploh vse, kar se najprvo tiče občinskega prida ter se da v sami občini z njeno lastno močjo opraviti in izvršiti.

Po takem posebno semkaj spada:

1.) Da sme svobodno gospodariti z občinskim imetkom (premoženjem) in z občinskimi rečmi;

2.) skrbeti, da je človek in lastnina brez nevarnosti;

3.) skrbeti, da se trdijo občinske ceste, pota, prostori in mostovi, ter da se brez nevarnosti in težave hodi in vozi po cestah in vodah, in da se polja varujejo škode;

4.) skrbeti, da je dober živež na prodaj, in paziti na semnje in trge, posebno pa na mero in vago;

IV. Hauptstück.

**Von dem Wirkungskreise der
Ortsgemeinde.**

Erster Abschnitt.

Von dem Umfange des Wirkungskreises.

§ 27.*

Der Wirkungskreis der Gemeinde ist ein doppelter:

- a) ein selbständiger, und
- b) ein übertragener.

§ 28.*

Der selbständige, das ist derjenige Wirkungskreis, in welchem die Gemeinde mit Beobachtung der bestehenden Reichs- und Landesgesetze nach freier Selbstbestimmung anordnen und verfügen kann, umfaßt überhaupt alles, was das Interesse der Gemeinde zunächst berührt, und innerhalb ihrer Grenzen durch ihre eigenen Kräfte besorgt und durchgeführt werden kann.

In diesem Sinne gehören hieher insbesondere:

1.) Die freie Verwaltung ihres Vermögens und ihrer auf den Gemeindeverband sich beziehenden Angelegenheiten;

2.) die Sorge für die Sicherheit der Person und des Eigentums;

3.) die Sorge für die Erhaltung der Gemeindestraßen, Wege, Plätze, Brücken, sowie für die Sicherheit und Leichtigkeit des Verkehrs auf Straßen und Gewässern, und die Flurenpolizei;

4.) die Lebensmittelpolizei und die Überwachung des Marktverkehrs, insbesondere die Aufsicht auf Maß und Gewicht;

- 5.) skrbeti za zdravje svoje občine;
- 6.) paziti na posle in delavce ter gledati, da se izpolnjuje zakon za posle;
- 7.) skrbeti, da se ne bo delalo v občini pohujševanje;
- 8.) dajati ženitvanjske oglasnice, kakor veleva gubernijska naredba z dne 1. marca 1832, št. 4264;
- 9.) skrbeti za uboge in za občinske dobrodelne zavode (naprave);
- 10.) paziti na zidanje in ogenj, skrbeti, da se izpolnjuje zidovanjski red in dajati zidovanjske privolitve.
- 11.) imeti po tistih pravilih, ki jih zakon (postava) odloči, neko moč do srednjih učilnic (šol), katere vzdržuje občina, potem do ljudskih učilnic, in skrbeti, da se ljudske učilnice napravljajo, vzdržavajo in zakladajo, kolikor ta dolžnost ne veže učilniških (šolskih) patronov, kjer so še;
- 12.) da ljudi, ki se pravdajo med seboj, pozkuša poravnati po možeh, izvoljenih izmed občine;
- 13.) da sme iz prostih rok na dražbo (licitando) prodajati premične reči, in da sme iz prostih rok po dražbi v zakup (štant) dajati nepremične reči.

Država iz višjih namenov po posameznih občinah nekatera opravila krajnega nadzorstva ali redarstva (policijstva) lahko po zakonu izroči posebnim svojim ljudem.

§ 29.*

Državni in po njih deželni zakoni odkazujejo izročeno občinsko področje, to je, da so ob-

- 5.) die Gesundheitspolizei;
- 6.) die Gefinde- und Arbeiterpolizei und die Handhabung der Dienstbotenordnung;
- 7.) die Sittlichkeitspolizei;
- 8.) die Ertheilung der Chemelbezettel im Sinne der Gubernialverordnung vom 1. März 1832, Z. 4264;
- 9.) das Armenwesen und die Sorge für die Gemeindefürsorgeanstalten;
- 10.) die Bau- und Feuerpolizei, die Handhabung der Bauordnung und Ertheilung der polizeilichen Baubewilligungen;
- 11.) die durch das Gesetz zu regelnde Einflußnahme auf die von der Gemeinde erhaltenen Mittelschulen, dann auf die Volksschulen, die Sorge für die Errichtung, Erhaltung und Dotierung der letzteren mit Rücksicht auf die noch bestehenden Schulpatronate;
- 12.) der Vergleichsversuch zwischen streitenden Parteien durch aus der Gemeinde gewählte Vertrauensmänner;
- 13.) die Vornahme freiwilliger Feilbietungen beweglicher und freiwilliger versteigerungsweiser Verpachtungen unbeweglicher Sachen.

Aus höheren Staatsrücksichten können bestimmte Geschäfte der Ortspolizei in einzelnen Gemeinden besonderen landesfürstlichen Organen im Wege des Gesetzes zugewiesen werden.

§ 29.*

Den übertragenen Wirkungskreis der Gemeinde, das ist die Verpflichtung derselben zur Mitwirkung

čine dolžne pomagati pri tistih opravilih, ki se tičejo splošne državne ravnave (uprave).

Drugi oddelek.

O področju občinskega odbora.

§ 30.*

Občinski odbor v občinskih rečeh sklepa in prigleduje (pazi).

Izvrševalne oblasti ves odbor skupaj nima (§ 49.).

§ 31.*

Zastran občinskega gospodarstva se odbor posvetuje in sklepa:

- 1.) Kadar se ima v občini kaj zgoditi z glavinskim imetkom (premoženjem) in glavinskim posestvom;
- 2.) kadar se ima ustanoviti, kako naj se glavinski imetek in posestvo uživa;
- 3.) kadar se ima narediti prevdarek občinskih prihodkov in stroškov in skrbeti, da se doloži, kar bi prihodkov bilo premalo;
- 4.) kadar se potrjuje letni račun (rajtenga);
- 5.) vselej, kadar so na vrsti take reči, katere ne spadajo k navadnemu gospodarstvu.

§ 32.*

Odbor mora starašinstvu dati toliko pomočnikov, kolikor mu jih je treba za opravke domačega in izročenega področja.

für die Zwecke der öffentlichen Verwaltung, bestimmen die allgemeinen Gesetze und innerhalb derselben die Landesgesetze.

Zweiter Abschnitt.

Von dem Wirkungskreise des Gemeindeausschusses.

§ 30.*

Der Gemeindeausschuß ist in den Angelegenheiten der Gemeinde das beschließende und überwachende Organ.

Eine vollziehende Gewalt kommt ihm in seiner Gesamtheit nicht zu (§ 49).

§ 31.*

In Absicht auf den Haushalt der Gemeinde unterliegen der Beratung und Schlußfassung des Ausschusses:

1. Jede Verfügung über das Stammvermögen und Stammgut der Gemeinde;
2. die Bestimmung über die Art der Benützung desselben;
3. der Voranschlag der Einnahmen und der Ausgaben sowie die Vorsorge für die Bedeckung des Abganges;
4. die Erledigung der Jahresrechnung;
5. überhaupt alle Angelegenheiten, welche nicht zur gewöhnlichen Vermögensverwaltung gehören.

§ 32.*

Der Ausschuß hat dem Gemeindevorstande zur Besorgung der ihm im selbständigen und im übertragenden Wirkungskreise obliegenden Geschäfte das dem Bedarfe entsprechende Personale beizugeben.

Če odbor previdi, da je treba posebnih uradnikov (činovnikov) in služabnikov, on sklepa, koliko jih bo in po čem bodo služili, kako se bodo postavljali v službo, kaj bodo v počitku dobivali in kako se bodo preskrbovali.

§ 33.*

Kar govorita §§ 31. in 32., to velja tudi za občinske naprave, če kaka ustanova (štiftunga) ali pogodba (kontrakt) kaj drugega ne ukazuje.

§ 34.*

Med opravila občinskega odbora tudi spada:

- 1.) da voli starašinstvo;
- 2.) da daje domovinstvo in častno občanstvo, po mestih in trgih pa tudi meščanstvo in tržanstvo ter častno meščanstvo in tržanstvo (§ 8.);
- 3.) če ima občina patronstvo ali priporočanje za kako službo, tedaj odbor patronuje in priporoča in tudi razdaja ustanove (štiftunge):

§ 35.*

Kolikor nadzorstvo (policijstvo) po občinah po zakonu (postavi) ni izročeno državnim ljudem, sme odbor, kolikor obstoječe postave dopuščajo, ali za vso občino ali samo za nekatere njene kraje dajati veljavne ukaze, in kdor bi se jih ne držal, temu sme pretiti z globo (kaznijo na denarjih) do 20 kron ali z zaporom do 48 ur (§ 58).

Odbor mora za naredbe in naprave, katerih je treba občinskemu nadzorstvu, dovoliti potreb-

Erkennt der Ausschuß zu diesem Behufe die Bestellung eigener Beamten und Diener für notwendig, so beschließt er über die Zahl und Bezüge derselben, über die Art ihrer Ernennung und über ihre Ruhe- und Versorgungsgenüsse.

§ 33.*

Die Bestimmungen der §§ 31 und 32 gelten auch für die Anstalten der Gemeinde, insoweit durch Stiftung oder Vertrag nicht etwas anderes vorgeschrieben ist.

§ 34.*

Zur Wirksamkeit des Ausschusses gehört ferner:

1. Die Wahl des Vorstandes;
2. die Verleihung des Heimats- und Ehrenmitgliederrechtes, und in den Städten und Märkten auch des Bürger- und Ehrenbürgerrechtes (§ 8);

3. die Ausübung eines der Gemeinde zustehenden Patronats- oder Präsentationsrechtes oder des Verleihungsrechtes von Stiftungen.

§ 35.*

Insoweit die Handhabung der Ortspolizei nicht landesfürstlichen Organen im Wege des Gesetzes zugewiesen ist, kann der Ausschuß innerhalb der bestehenden Gesetze ortspolizeiliche, für den ganzen Umfang oder für einzelne Teile der Gemeinde gültige Vorschriften erlassen, und gegen die Nichtbefolgung dieser Vorschriften eine Geldstrafe bis zum Betrage von zwanzig Kronen oder eine Arreststrafe bis zu 48 Stunden (§ 58 androhen).

Der Ausschuß ist verpflichtet, für die Anstalten und Einrichtungen, die zur Handhabung der Orts-

nih stroškov, in se mora odgovarjati za vsako zamudo, katere bi v tej reči bil kriv.

§ 36.*

Odbor mora posebno paziti, da se ubogi preskrbe. Ako narejene dobrodelne naprave, ubožnice in zaloge ne bi imele za to dovolj moči, naj odbor preskrbi, kolikor še primanjkuje, in ima zastran tega pravico odločiti, kako in kam naj se obrne.

§ 37.*

Odbor izmed občanov izvoli može, kateri imajo poravnavati tiste, ki se med seboj pravdajo.

Poseben državni zakon (postava) ima to napravo bolj na drobno določiti.

§ 38.*

Odbor je dolžan svojo misel povedati, če ga kaj vpraša politična okrajna (kotarska) gosposka (becirk) ali pa deželni odbor.

§ 39.

Odbor razsoja o pritožbah proti odlokom starašinstva v stvareh domačega občinskega področja. Pritožbo je vložiti v 14 dneh od dneva razglasitve ali vročitve odloka pri županu. Kdaj razsoja o takih pritožbah politično okrajno oblastvo, določa § 96.

polizei erforderlich sind, die nötigen Geldmittel zu bewilligen, und er ist für jede ihm in dieser Beziehung zur Last fallende Unterlassung verantwortlich.

§ 36.*

Der Ausschuß hat der Armenversorgung seine besondere Aufmerksamkeit zu widmen. Wenn hiezu die Mittel der bestehenden Wohltätigkeits- und Armenanstalten und Fonde nicht ausreichen, hat der Ausschuß den erforderlichen Bedeckungsbetrag zu beschaffen, und kann die Art der Verwendung desselben bestimmen.

§ 37.*

Der Ausschuß wählt aus den Gemeindemitgliedern die Vertrauensmänner zum Vergleichsversuche zwischen streitenden Parteien.

Die näheren Bestimmungen über diese Einrichtung bleiben einem besonderen Reichsgesetze vorbehalten.

§ 38.*

Der Ausschuß ist verpflichtet, die von der politischen Bezirksbehörde, oder in Angelegenheiten des selbständigen Wirkungskreises der Gemeinde von dem Landesausschüsse abgeforderten Gutachten abzugeben.

§ 39.

Der Ausschuß entscheidet über Beschwerden gegen Verfügungen des Gemeindevorstandes in den Angelegenheiten des selbständigen Wirkungskreises der Gemeinde. Die Beschwerde ist binnen 14 Tagen nach dem Tage der Kundmachung oder Zustellung der Verfügung beim Gemeindevorsteher einzubringen. In welchen Fällen über derlei Beschwerden die politische Bezirksbehörde zu entscheiden hat, bestimmt der § 96.

§ 40.*

Odbor pazi na opravila občinskega starošinstva in na gospodarstvo občinskih pa tudi, ako so, podobčinskih (§§ 13. in 14.) naprav. On ima pravico postavljati posebne zaupnike (poverjenike), bodisi v ta namen, ali pa za to, da pazijo na občinska dela, in da povedo v občinskih rečeh svojo misel in svet. Med take zaupnike odbor lahko pokliče tudi neodbornike.

Odbor je dolžan, večkrat med letom dati blagajnico (kaso) pregledati.

§ 41.*

Odbor se zbere, kadar je treba, vsaj pa vsako četrtoletje po enkrat.

Zbor sklicuje glavar, in če on ne utegne ali ne more, pa njegov namestnik.

Zbor, katerega ni glavar ali njegov namestnik sklical, ni po zakonu (postavi), in njegovi sklepi ne veljajo nič.

Glavar mora odbor sklicati, če to hoče imeti vsaj tretjina odbornikov ali politična okrajna (kotarska) gosposka ali v rečeh domačega področja deželni odbor.

§ 42.

Odbor ne more sklepati, ako ni navzočih vsaj dve tretjini odbornikov. Ako pa so bili odborniki sklicani k posvetovanju o enem in istem predmetu (t. j. predmetu prve seje) že v drugič,

§ 40.*

Der Ausschuß überwacht die Geschäftsführung des Gemeindevorstandes und der Verwaltung der Gemeindeanstalten sowie jener der allfälligen Unterabteilungen (§§ 13 und 14). Er ist berechtigt, hiezu sowie zur Überwachung von Gemeindeunternehmungen und zur Abgabe von Gutachten und Anträgen in Gemeindeangelegenheiten eigene Kommissionen zu bestellen. Zu solchen Kommissionen kann er auch Vertrauensmänner außer seiner Mitte berufen.

Der Ausschuß ist verpflichtet, öfters im Laufe des Jahres die Kasse untersuchen zu lassen.

§ 41.*

Der Ausschuß tritt nach Maßgabe des Bedürfnisses, wenigstens aber in jedem Vierteljahre einmal zusammen.

Die Berufung zu einer Versammlung erfolgt durch den Gemeindevorsteher oder in Verhinderung desselben durch dessen Stellvertreter.

Jede Versammlung, der eine solche Berufung nicht zu Grunde liegt, ist ungesetzlich, und es sind die gefaßten Beschlüsse ungültig.

Der Gemeindevorsteher muß den Ausschuß berufen, wenn es wenigstens von einem Dritteile der Mitglieder, oder von der politischen Bezirksbehörde, oder in einer den selbständigen Wirkungskreis der Gemeinde betreffenden Angelegenheit von dem Landesausschusse verlangt wird.

§ 42.

Der Ausschuß kann nicht beschließen, wenn nicht wenigstens zwei Dritteile seiner Mitglieder anwesend sind. Eine Ausnahme hievon findet statt, wenn die Mitglieder des Ausschusses, zum zweitenmal zur

a jih vseeno ne pride zadostno število in se to število ne da dopolniti z namestniki, katere je k drugemu posvetovanju istočasno povabiti, zadostuje, da je odbor sklepčen, ako je navzočih vsaj polovico odbornikov. Kadar se odborniki skličejo v drugič ali povabijo namestniki, treba jih je izrecno na to določbo opomniti.

Vsakega odbornika in namestnika, kateri k tej drugi seji ni prišel in se ne more opravičiti, ima župan pravico kaznovati z globo do 20 K, katera gre v občinsko blagajnico.

O pritožbah zoper prisojene globe razsoja deželni odbor.

Volivni red določa bolj na drobno, koliko odbornikov mora biti zbranih, da obvelja volitev občinskega starašinstva.

§ 43.*

Kadar ima odbor med seboj take pogovore in sklepe, ki se tičejo kakega starašince ali odbornika, takrat tisti, ki je v tem zadet, ne sme glasovati; ali v sejo mora priti, če odbor hoče, da razloži, kar bi se mu reklo.

§ 44.*

Vsak starašinec in odbornik mora iti iz seje, kadar se posvetovanje in sklepanje tiče zasebnih (privatnih) pravic njega samega, ali njegove

Beratung über einen und denselben Gegenstand (d. i. den Gegenstand der ersten Sitzung) berufen, dennoch nicht in genügender Zahl erschienen sind und diese Zahl selbst durch die bei der zweiten Zusammenberufung gleichzeitig vorzuladenden Ersatzmänner nicht ergänzt werden kann. In einem solchen Falle genügt zur Beschlußfähigkeit des Ausschusses die Anwesenheit von wenigstens der Hälfte der Mitglieder. Bei der zweiten Zusammenberufung der Ausschußmänner, beziehungsweise bei der Vorladung der Ersatzmänner, muß auf diese Bestimmung ausdrücklich hingewiesen werden.

Der Gemeindevorsteher ist berechtigt, gegen jeden bei dieser zweiten Sitzung nicht erschienenen Ausschuß- und Ersatzmann, welcher sein Ausbleiben nicht zu rechtfertigen vermag, eine in die Gemeindefasse fließende Geldbuße bis 20 K zu verhängen.

Über Beschwerden gegen die Verhängung der Geldbuße entscheidet der Landesausschuß.

Über die Beschlußfähigkeit des Ausschusses zur Wahl des Vorstandes enthält die Wahlordnung die näheren Bestimmungen.

§ 43.*

Wenn die Gehörung eines Mitgliedes des Vorstandes oder des Ausschusses den Gegenstand der Beratung und Schlußfassung bildet, haben sich die Beteiligten der Abstimmung zu enthalten, müssen jedoch, wenn es gefordert wird, der Sitzung zur Erteilung der gewünschten Auskünfte beiwohnen.

§ 44.*

Jedes Mitglied des Vorstandes und Ausschusses hat abzutreten, wenn der Gegenstand der Beratung und Schlußfassung seine privatrechtlichen Interessen

žene ali pa drugega človeka iz njegovega roda ali priroda (svaštva) prvega in drugega kolena.

§ 45.*

V odboru je prvosednik glavar, in če on ne utegne ali ne more, njegov namestnik. Neveljavna je vsaka seja, v kateri bi se tako ne delalo. Prvosednik sejo prične in sklene, vodi pogovore in drži red v zboru.

§ 46.*

Da sklep obvelja, mora pritrditi nadpolovična večina vseh pričujočih odbornikov.

Prvosednik glasuje samo tedaj, kadar je na obeh straneh po enoliko glasov, ter potem s svojim glasom nakloni zmago.

Glasuje se ustno, in če se prvosedniku zdi, tudi vstavši in obsedevši.

Kadar se voli in kadar se dajejo službe, takrat odbor lahko sklene, da se glasuje z listki.

§ 47.*

Odborove seje so javne (očitne), toda po glavarjevem ali treh odbornikov nasvetu se o posebnih prilikah lahko sklene, da je seja skrivna, kar se pa nikakor ne sme zgoditi pri tistih sejah, v katerih pridejo na vrsto občinski računi (rajtenge) ali preudarek občinskih stroškov in dohodkov.

Ako bi se poslušalci tako predrznili, da bi se vtikali v odborove pogovore, ali ako bi mu celo ne dali sklepati, kar bi hotel, ima prvo-

oder jene seiner Ehegattin, oder seiner Verwandten oder Verschwägerten bis einschließlich zum zweiten Grade, betrifft.

§ 45.*

Der Gemeindevorsteher oder im Verhinderungsfalle sein Stellvertreter führt den Vorsitz im Ausschusse. Jede Sitzung, bei welcher dies nicht beobachtet wird, ist ungültig. Der Vorsitzende eröffnet und schließt die Sitzungen, leitet die Verhandlungen und handhabt die Ordnung in der Versammlung.

§ 46.*

Zu einem gültigen Beschlusse ist die absolute Stimmenmehrheit der anwesenden Ausschußmitglieder erforderlich.

Der Vorsitzende stimmt nur bei gleichgetheilten Stimmen und gibt im Anschlusse an eine derselben mit seiner Stimme den Ausschlag.

Die Stimmgebung ist mündlich, nach dem Ermessen des Vorsitzenden kann solche auch durch Aufstehen und Sitzenbleiben stattfinden.

Wahlen und Besetzungen können nach Beschluß des Ausschusses durch Stimmzettel vorgenommen werden.

§ 47.*

Die Ausschußsitzungen sind öffentlich, doch kann ausnahmsweise die Ausschließung der Öffentlichkeit über Antrag des Gemeindevorstehers oder dreier Ausschußmänner beschlossen werden, nie aber für jene Sitzungen, in welchen die Gemeinderechnungen oder das Gemeindepräliminare verhandelt werden.

Sollten sich die Zuhörer herausnehmen, in die Beratung des Ausschusses störend einzugreifen, oder gar die Freiheit desselben zu beirren, so ist der Vor-

sednik pravico in dolžnost, da jih najprvo posvari, in če to nič ne pomaga, ukaže, da morajo ven iti.

§ 48.*

Sklepi naj se zapisujejo v zapisnik, katerega morajo podpisati prvosednik, dva odbor-nika in zapisovalec.

Vsak občanec sme ta zapisnik brati, in tudi se mu ob njegovih stroških mora prepisati, če hoče. Sicer je pa vsakemu odboru na voljo dano, da naredi opravični red za svojo in za občinskega starašinstva delavnost.

Tretji oddelek.

O področju občinskega starašinstva.

§ 49.*

Občinsko starašinstvo je v občinskih rečeh gospodar (upravnik) in izvršuje odborove sklepe.

§ 50.*

V glavarjevi roki in pod njegovim očesom so vsa starašinska opravila. Svetniki (svetovalci) ga morajo pri tem delu podpirati, in kar jim glavar odkaže, opravljati po njegovem povelju in na njegov odgovor.

§ 51.*

Pod poglavarjem in njegovim strahom so občinski služabniki in služabniki občinskih zavodov (naprav).

sitzende berechtigt und verpflichtet, nach vorausgegangener fruchtloser Ermahnung, den Zuhörerraum leeren zu lassen.

§ 48.*

Über die gefaßten Beschlüsse ist ein Protokoll zu führen, welches vom Vorsitzenden, von zwei Ausschußmännern und dem Schriftführer zu fertigen ist.

Jedem Gemeindemitgliede steht es frei, die Einsicht in dasselbe zu nehmen, und Abschriften davon auf seine Kosten zu verlangen. Im übrigen bleibt es jedem Gemeindeausschusse vorbehalten, seine und seines Gemeindevorstandes Geschäftstätigkeit durch eine Geschäftsordnung zu regeln.

Dritter Abschnitt.

Von dem Wirkungskreise des Gemeindevorstandes.

§ 49.*

Der Gemeindevorstand ist in den Angelegenheiten der Gemeinde das verwaltende und vollziehende Organ.

§ 50.*

Der Gemeindevorsteher leitet und beaufsichtigt alle dem Gemeindevorstande obliegenden Geschäfte. Die Gemeinderäte haben ihn hierin zu unterstützen, und die Geschäfte, die ihnen der Gemeindevorsteher zuweist, nach der Anordnung und unter der Verantwortlichkeit desselben zu vollziehen.

§ 51.*

Dem Gemeindevorsteher sind die Bediensteten der Gemeinde und der Gemeindeanstalten untergeordnet, und er übt über sie die Disziplinalgewalt.

Še take služabnike, pri katerih si je odbor sam prihranil pravico, da jim daje službo, sme za nekaj časa odstaviti; popolnoma službo vzeti jim pa sme le odbor.

§ 52.*

Če je treba za lažje nadzorstvo (policijo) in za druga opravila takega kraja, sme odbor v posameznih krajih svoje občine postaviti posebne može, kateri tamkaj stanujejo in imajo pravico voljeni biti, da podpirajo glavarja pri teh opravilih.

To se pa mora zgoditi po vseh tistih podobčinah (soseskah), ki so po §§ 13. in 14. prišle v eno samo občino.

Take može pove glavar in odbor jih postavi. Kdo se takega opravila sme odreči, to piše § 20. Postavljeni možeje se morajo pri svojih opravilih držati glavarjevih naročil.

§ 53.*

Glavar je zastopnik občini zunaj in srednik je njenih opravil z drugimi. Pisma, s katerimi se občina komu kaj zaveže, mora podpisati glavar in pa en svetnik (svetovalec).

Če se pismo tiče takega opravila, kateremu je treba odborove ali pa še višje privolitve, takrat se mora v pismu povedati, da je ta privolitev dobljena, in to morata še dva odbornika s svojimi podpisi potrditi.

Er kann selbst solche Bedienstete, deren Ernennung sich der Ausschuß vorbehalten hat, vom Dienste suspendieren, das Recht der Entlassung derselben kommt jedoch dem Ausschusse zu.

§ 52.*

Insoweit es zur leichteren Besorgung der ortspolizeilichen und anderen örtlichen Geschäfte erforderlich ist, kann der Ausschuß für einzelne Teile der Gemeinde dort wohnende wählbare Gemeindemitglieder zur Unterstützung des Gemeindevorstehers bei Besorgung der gedachten Geschäfte bestellen.

Dieses hat jedenfalls bei Gemeinden, die aus mehreren der in den §§ 13 und 14 erwähnten Unterabteilungen bestehen, rücksichtlich jeder einzelnen derselben zu geschehen.

Die Bestellung erfolgt über Vorschlag des Gemeindevorstehers auf die Dauer der Wahlperiode. Bezüglich der Annahme oder Ablehnung dieser Bestellung gelten die Vorschriften des § 20. Die Bestellten haben sich bei Besorgung der Geschäfte nach den Weisungen des Gemeindevorstehers zu benehmen.

§ 53.*

Der Gemeindevorsteher vertritt die Gemeinde nach außen zu und vermittelt den Geschäftsverkehr derselben. Urkunden, durch welche Verbindlichkeiten gegen dritte Personen begründet werden sollen, müssen vom Gemeindevorsteher und einem Gemeinderate unterfertigt werden.

Betrifft die Urkunde ein Geschäft, zu dessen Eingehung die Zustimmung des Ausschusses oder eine höhere Genehmigung erforderlich ist, so muß überdies diese Zustimmung oder Genehmigung in der Urkunde, unter Mitfertigung von zwei Ausschußmännern, ersichtlich gemacht werden.

§ 54.*

Glavar pripravlja za posvetovanje tiste reči, katere so odboru prihranjene.

On izvršuje odborove, po zakonu (postavi) narejene sklepe; če je pa sklepom treba višje privolitve, mora prej zanjo skrbeti.

Ako pa glavar meni, da kak sklep prestopa odborovo področje, ali da je zakonom (postavim) vprek, takrat mora izvrševanje ustaviti, in politične okrajne (kotarske) gosposke vprašati, ali se ta sklep sme izvršiti ali ne.

§ 55.*

Glavar gospodari z občinskim imetkom (premoženjem) ter pazi, kako se občinsko posestvo uživa in oskrbuje; on je oskrbnik občinskim napravam in nadzornik tistim, za katere so postavljeni posebni oskrbniki; on vodi vsa občinska dela in pazi, da se prav izvršujejo; on je ukaznik vseh občinskih reči, katere niso odborovega področja; on skrbi za uboge po ustanovljenih naredbah (§ 36.).

Glavar ima dovoliti, da se iz prostih rok na dražbo prodajajo premične reči, in da se iz prostih rok po dražbi v zakup (štant) dajejo nepremične reči, ter skrbeti, da se natanko izpolnjujejo vse naredbe, ki se tega tičejo.

§ 54.*

Der Gemeindevorsteher bereitet die dem Ausschusse vorbehaltenen Gegenstände zur Beratung in demselben vor.

Er hat die vom Ausschusse gesetzmäßig gefaßten Beschlüsse in Vollzug zu setzen, falls aber die Beschlüsse an eine höhere Genehmigung gebunden sind, vorher diese Genehmigung einzuholen.

Glaubt jedoch der Gemeindevorsteher, daß ein gefaßter Beschluß den Wirkungskreis des Ausschusses überschreite oder gegen die bestehenden Gesetze verstoße, so ist er verpflichtet, mit der Vollzugsetzung eines solchen Beschlusses innezuhalten, und die Entscheidung der Frage, ob der Beschluß vollzogen werden kann oder nicht, von der politischen Bezirksbehörde einzuholen.

§ 55.*

Der Gemeindevorsteher führt die Verwaltung des Gemeindevermögens und die Aufsicht über die Benützung und Verwaltung des Gemeindegutes, er verwaltet die Gemeindeanstalten und beaufsichtigt diejenigen, für welche eigene Verwaltungen bestehen, er leitet und überwacht die Ausführung aller Gemeindeunternehmungen, er verfügt in allen Gemeindeangelegenheiten, welche nicht zum Wirkungskreise des Ausschusses gehören, er besorgt das Armenwesen nach den bestehenden Einrichtungen (§ 36).

Der Gemeindevorsteher bewilligt die Vornahme freiwilliger Feilbietungen beweglicher, und freiwilliger versteigerungsweiser Verpachtungen unbeweglicher Sachen, und sorgt für die Aufrechterhaltung und genaue Erfüllung der in dieser Beziehung bestehenden Vorschriften.

§ 56.*

Med najpoglavitnejšimi glavarjevimi dolžnostmi je to, da skrbi za opravila občinskega nadzorstva ali redarstva (policijstva, § 28.), kolikor ta opravila niso po zakonu (postavi) izročena posebnim cesarskim služabnikom.

Glavar ima pri teh opravilih ravnati po danih zakonih in ukazih. Dolžnost ga veže, da ob pravem času stori in ukaže, česar je za občinsko nadzorstvo (policijstvo) treba, in da skrbi za denarje, ki jih za ta namen potrebuje.

Ako bi se pa namerilo, kakor n. pr. o kugah, da to, kar stori občinsko nadzorstvo (policijstvo), za občno korist ni zadošči, ali kadar so občinske moči preslabe, da bi odvrnile nevarnost, takrat mora glavar to neutegoma naznaniti politični kotarski gosposki (becirku) in deželnemu odboru.

§ 57.*

Glavar skrbi za opravila izročenega občinskega področja. Ta opravila naj izvršuje tako, kakor mu zakon (postava) ali gosposka ukazuje.

Kadar je občini ali popolnoma ali nekoliko na voljo dano, kako naj izvrši kakšno tako opravilo, takrat se ima glavar ravnati po tem, kar sklene odbor. Ako je pa kako opravilo tako silno, da brez škode ali nevarnosti ni mogoče čakati odborovega sklepa, tedaj sme glavar tudi sam storiti, kar misli, da je prav; vendar mora precej skrbeti, da mu odbor storjeno delo potrdi.

§ 56.*

Eine der wesentlichsten Aufgaben des Gemeindevorstehers ist die Handhabung der Ortspolizei (§ 28), insofern nicht einzelne Geschäfte derselben landesfürstlichen Organen im Wege des Gesetzes zugewiesen sind.

Der Gemeindevorsteher hat sich hiebei nach den bestehenden Gesetzen und Vorschriften zu benehmen. Er ist verpflichtet, die zur Handhabung der Ortspolizei erforderlichen Maßregeln und Verfügungen rechtzeitig zu treffen und für die Aufbringung der hiezu nötigen Geldmittel zu sorgen.

In allen Fällen, wo z. B. bei Seuchen, zum Schutze des öffentlichen Wohles, bloß ortspolizeiliche Vorkehrungen der Gemeinde nicht ausreichen, oder wo zur Abwendung von Gefahren die Kräfte der Gemeinden nicht auslangen, hat der Gemeindevorsteher unverzüglich die Anzeige an die politische Bezirksbehörde und an den Landesauschuß zu erstatten.

§ 57.*

Der Gemeindevorsteher besorgt die Geschäfte des übertragenen Wirkungskreises der Gemeinde. Er hat diese Geschäfte in der durch das Gesetz oder die Behörde vorgezeichneten Weise zu vollziehen.

Wird die Art der Ausführung ganz oder teilweise der Gemeinde überlassen, so ist er in dieser Beziehung an den Beschluß des Ausschusses gebunden. In äußerst dringenden Fällen jedoch, wo der Beschluß des Ausschusses ohne Schaden und Gefahr vorläufig nicht eingeholt werden kann, darf der Gemeindevorsteher nach eigenem Ermessen handeln, muß jedoch unverzüglich die nachträgliche Genehmigung des Ausschusses sich erwirken.

Vlada lahko vse ali vsaj nekoliko opravil izročenega področja opravlja po svojih služabnikih.

§ 58.*

Če je po zakonih in ukazih, ki se tičejo nadzorstva (policijstva), katero spada v domače občinsko področje (§ 28.), za kako reč postavljena kazen (štrafenga), in če prestopki teh zakonov in ukazov ne spadajo pod kazenski zakon (postavo), ima glavar pravico, da to kazen prisodi z dvema občinskima svetnikoma (svetovavcema).

Pravica kaznovati spada v izročeno občinsko področje.

Ne sme se prisoditi druga kazen, temveč samo globa (kazen na denarjih), in če obsojenec nima s čim plačati, zapor.

§ 59.*

V rečeh občinskega nadzorstva sme glavar pretiti z globo do 20 K ali z zaporom do 48 ur, če je take kazni treba za to, da se kaka silna naredba izpolni.

Kako se kaznuje, piše § 58.

§ 60.*

Glavar se odgovarja za dela svoje službe občini in za dela izročenega področja tudi vladi.

Ali zato, ker je glavar odgovoren, niso brez odgovornosti občinski svetniki in tisti možje, ki

Die Regierung kann die Geschäfte des übertragenen Wirkungskreises ganz oder teilweise durch ihre Organe versehen lassen.

§ 58.*

Insoweit die Gesetze und Vorschriften, welche über die zum Wirkungskreise der Gemeinde (§ 28) gehörige Ortspolizei bestehen, eine Strafsanktion aussprechen und insoweit die Übertretungen dieser Gesetze und Vorschriften nicht durch das Strafgesetz verpönt sind, steht dem Gemeindevorsteher in Gemeinschaft mit zwei Gemeinderäten das Strafrecht in derlei Übertretungsfällen zu.

Dieses Strafrecht wird im übertragenen Wirkungskreise ausgeübt.

Anderer Strafen als Geldstrafen, oder im Falle der Zahlungsunfähigkeit Arreststrafen, dürfen nicht verhängt werden.

§ 59.*

Der Gemeindevorsteher kann in Handhabung der Ortspolizei eine Geldstrafe bis zu zwanzig Kronen oder eine Arreststrafe bis zu 48 Stunden androhen, wenn die Vollziehung einer unaufschieblichen Maßregel eine solche Strafsanktion notwendig macht.

Bezüglich der Bestrafung gelten die Vorschriften des § 58.

§ 60.*

Der Gemeindevorsteher ist für seine Amtshandlungen der Gemeinde, und bezüglich des übertragenen Wirkungskreises auch der Regierung verantwortlich.

Durch diese Verantwortlichkeit des Gemeindevorstehers wird aber die Haftung der Gemeinderäte

so po § 52. postavljeni, če ne izpolnijo ali prav ne store, kar jim glavar naroči.

Odločbe upravnega sodišča k IV. poglavju.

13. Pravici občine, odločevati o tem, kako je krajevnim policijskim razmeram ugoditi, odgovarja dolžnost, priznanim potrebščinam tudi ugoditi.

U. s. 12. dec. 1877, št. 1602, zv. I, št. 175.

14. Občinam pristojeca svoboda pri upravi svojega premoženja ne vsebuje pravice, neomejeno, za poljubne — če tudi zakonito dopustne namene, s premoženjem razpolagati; navezana je na one namene, ki spadajo v področje občine.

U. s. 13. maja 1881, št. 749, zv. IV, št. 1096.

15. Podelitev podpor dijakom v svrhu obiska inozemskih vseučilišč ne spada v samostojno področje občine ter sme državna uprava kot nadzorstvena oblast take sklepe prepovedati.

U. s. 13. maja 1881, št. 749, zv. IV, št. 1096.

16. Občina ni poklicana samo lastno občinsko premoženje opravljati, ampak tudi drugo posebno premoženje, katero je v zvezi z občinskimi smotri, ako je bilo to do sedaj običajno. Spori o tem pa spadajo pred rednega sodnika.

U. s. 15. sept. 1881, št. 1433, zv. V, št. 1154.

17. Z ozirom na dolžnost, v izročenem področju skrbeti za uredbe proti kužnim in nalezljivim boleznim, se sme občina primorati k napravi posebne bolnice v svrhu oskrbovanja od takih bolezni napadenih.

U. s. 26. feb. 1881, št. 360, zv. V, št. 1026.

18. Službeno razmerje občinskih uradnikov, sloneče na občinskih sklepih, je zasebnopravnega značaja, ter se umirovljenje občinskega uradnika ne smatra kot javno, ampak kot zasebnopravno dejanje.

U. s. 24. nov. 1881, št. 1756, zv. V, št. 1217.

19. Predpisi o zatvoritvi gostilnic med službo božjo otesnjujejo svobodno obrtovanje in ne spadajo med one, katere sme občinski odbor izdati s stališča krajeвне policije.

und der nach § 52 bestellten Personen für die unterlassene oder nicht gehörige Vollziehung der ihnen vom Gemeindevorsteher übertragenen Geschäfte nicht aufgehoben.

Entscheidungen des k. k. Verwaltungsgerichtshofes zum IV. Hauptstücke.

13. Dem Rechte der Gemeinde, zu beschließen, wie den ortspolizeilichen Verhältnissen zu genügen ist, entspricht die Verpflichtung, den anerkannten Bedürfnissen auch tatsächlich zu entsprechen.

£ 12. Dez. 1877, Z. 602, Bd. I, Nr. 175.

14. Die den Gemeinden zustehende Befugnis bei Verwaltung ihres Vermögens, schließt nicht in sich das unumschränkte Recht, für beliebige — wenn auch gesetzlich zulässige Zwecke, mit dem Vermögen zu verfügen; sie ist gebunden an jene Zwecke, welche in den Wirkungskreis der Gemeinde fallen.

£ 13. Mai 1881, Z. 749, Bd. IV, Nr. 1096.

15. Die Gewährung von Unterstützungen an Studenten zum Besuche ausländischer Universitäten fällt nicht in den selbstständigen Wirkungskreis der Gemeinde und steht der Staatsverwaltung als Aufsichtsbehörde das Recht zu, den Vollzug solcher Beschlüsse zu verbieten.

£ 13. Mai 1881, Z. 749, Bd. IV, Nr. 1096.

16. Die Gemeinde ist nicht berufen, bloß ihr eigenes Gemeindevermögen zu verwalten, sondern auch das Sondervermögen, sofern dasselbe mit Gemeindeg Zwecken in Verbindung steht. Streitigkeiten hierüber gehören vor den ordentlichen Richter.

£ 15. Sept. 1881, Z. 1433, Bd. V, Nr. 1154.

17. Im Hinblick auf die Verpflichtung der Gemeinden, im übertragenen Wirkungskreise für Verfügungen gegen ansteckende Krankheiten Vorsorge zu treffen, kann die Gemeinde zur Errichtung eines besonderen Spitales für von epidemischen Krankheiten befallene Personen verhalten werden.

£ 26. Feb. 1881, Z. 306, Bd. V, Nr. 1026.

18. Das Dienstverhältnis der Gemeindebeamten, fußend auf Gemeindebeschlüssen, ist privatrechtlicher Natur, und ist daher die Verletzung eines Gemeindebeamten in den Ruhestand, nicht öffentlichrechtlicher, sondern privatrechtlicher Natur.

£ 24. Nov. 1881, Z. 1756, Bd. V, Nr. 1217.

19. Vorschriften über die Sperrstunde der Gasthäuser während des Gottesdienstes schränken den freien Gewerbebetrieb ein und gehören nicht unter jene Verfügungen, welche

U. s. 11. marca 1881, št. 354, zv. V, št. 1042.

20. Pravica občine, iztirati tujca, ne spada v delokrog županov, ampak v področje občinskega odbora; priziv pa je vložiti na politično oblastvo.

U. s. 14. marca 1883, št. 576, zv. VI, št. 1695.

21. V jezikovno mešanih občinah je občinski odbor upravičen določiti enega izmed v deželi navadnih jezikov kot poslovni jezik, obenem pa je tudi potrebno ukreniti, da se ne krši v členu XIX. osnovnega zakona z dne 21. decembra 1867, drž. zak. št. 142, zajamčena pravica enakopravnosti vseh v deželi navadnih jezikov. Osobito se ne sme nobenemu občinskemu odborniku zabraniti posluževanja enega ali drugega v deželi navadnega jezika.

U. s. 28. feb. 1883, št. 385, zv. VI, št. 1678.

22. Končna razsodba o tem, mora li župan in v kaki meri občini povrniti škodo iz nemarnega poslovanja, spada v pristojnost rednega sodnika.

U. s. 3. aprila 1880, št. 588, zv. IV, št. 741, in mnogo drugih.

23. Tudi zahteve posameznikov proti županu na povračilo škode vsled nemarnega poslovanja spadajo v sodnijsko pristojnost.

U. s. 13. jun. 1879, št. 1062, zv. III, št. 512.

24. Cerkvene zadeve in potrebščine ne spadajo v področje občine, vsled tega ne spadajo izdatki za sv. maše med občinske račune ali proračune.

U. s. 23. okt. 1885, št. 2701, zv. IX, št. 2727.

25. Določitev uradnega sedeža občinske uprave spada v lastno področje občine.

U. s. 11. jun. 1886, št. 1223, zv. X, št. 3104.

26. Občina je upravičena izmed več v deželi navadnih jezikov določiti svoj uradni in poslovni jezik ter sme izključno rabo tega jezika zahtevati od podrejenih organov in uslužbencev.

Osebam pa, ki niso v nikakem službenem razmerju, se ne more zabraniti, dopise in prošnje vlagati v kateremkoli v deželi navadnem jeziku.

U. s. 15. aprila 1885, št. 1031, zv. IX, št. 2504.

27. Naročitev neuradnega lista ni občinska zadeva.

U. s. 23. okt. 1885, št. 2701, zv. IX, št. 2737.

der Gemeindeauschuß in Handhabung der Ortspolizei erlassen darf.

£. 11. März 1181, Z. 354, Bd. V, Nr. 1042.

20. Das Ausweisungsrecht der Gemeinde gehört nicht in den Wirkungskreis des Gemeindevorstehers, sondern in jenen des Gemeindeauschusses; die Berufung dagegen ist bei der politischen Behörde einzubringen.

£. 14. März 1883, Z. 576, Bd. VI, Nr. 1695.

21. In sprachlich gemischten Gemeinden ist der Gemeindeauschuß berechtigt, eine der landesüblichen Sprachen als Geschäftssprache zu bestimmen, gleichzeitig aber auch das Erforderliche zu veranlassen, damit die im Art. XIX des Staatsgrundgesetzes vom 21. Dez. 1867, R. G. Bl. Nr. 142, gewährleistete Gleichberechtigung aller landesüblichen Sprachen nicht verletzt werde. Insbesondere darf keinem Gemeindeauschusse verwehrt werden, sich einer landesüblichen Sprache zu bedienen.

£. 28. Feb. 1883, Z. 385, Bd. VI, Nr. 1678.

22. Die endgültige Entscheidung darüber, ob und in welchem Maße der Gemeindevorsteher verpflichtet ist, der Gemeinde den aus seiner nachlässigen Geschäftsführung zugefügten Schaden zu ersetzen, gehört vor den ordentlichen Richter.

£. 3 April 1880, Z. 588, Bd. IV, Nr. 741, u. m. a.

23. Auch die Ansprüche Einzelner gegen den Gemeindevorsteher auf Schadenerlass aus dessen nachlässiger Geschäftsführung, gehören in die gerichtliche Kompetenz.

£. 13. Juni 1879, Z. 1162, Bd. III, Nr. 512.

24. Kirchliche Angelegenheiten und Erfordernisse gehören nicht in den Wirkungskreis der Gemeinde, insofgedessen dürfen die Ausgaben für heil. Messen nicht in die Gemeindevoranschlag eingestellt werden.

£. 23. Okt. 1885, Z. 2701, Bd. IX, Nr. 2737.

25. Die Bestimmung des Amtssitzes der Gemeindeverwaltung gehört in den eigenen Wirkungskreis der Gemeinde.

£. 11. Juni 1886, Z. 1223, Bd. X, Nr. 3104.

26. Die Gemeinde ist berechtigt, unter mehreren landesüblichen Sprachen ihre Amts- und Geschäftssprache zu bestimmen und kann den ausschließlichen Gebrauch dieser Amtssprache von ihren untergeordneten Organen und Bediensteten verlangen.

Personen jedoch, welche in keinem dienstlichen Verhältnisse stehen, kann nicht verwehrt werden, Zuschriften und Gesuche in welcher immer landesüblicher Sprache zu überreichen.

£. 15. April 1885, Z. 1031, Bd. IX, Nr. 2504.

27. Die Pränumeration nichtamtlicher Zeitungen ist keine Gemeindeangelegenheit.

£. 23. Okt. 1885, Z. 2701, Bd. IX, Nr. 2737.

28. Občina ni upravičena brez pritrditve šolskih oblastev učitelju na ljudski šoli privoliti doklad k učiteljski plači (n. pr. stanarino).

U. s. 10. dec. 1885, št. 3245, zv. IX, št. 2815.

29. Občinski odbor sme že vnaprej sklepati, kako bo ravnal z vabilom, udeležiti se procesije.

U. s. 30. aprila 1886, št. 1216, zv. X, št. 3035.

30. Proti občinskemu sklepu zaradi podelitve domovinske pravice ni nikakega priziva. Deželni odbor tudi ni upravičen, razmotrivati razlogov, iz katerih se je domovinstvo podelilo.

U. s. 26. jun. 1886, št. 1814, zv. X, št. 3131.

31. Občina mora v izročenem področju v obrambo razširjenja nalezljivih bolezní narasle stroške sama trpeti.

U. s. 22. dec. 1887, št. 2915, zv. XI, št. 3834.

32. Župan ni obvezan povrniti stroškov pravde, katero je naperil na podlagi občinskega sklepa in kakor zastopnik občine.

U. s. 18. jun. 1891, št. 2174, zv. XV, št. 6042.

33. Občine so v izročenem področju obvezane preiskrbovati vročitev sodnijskih spisov.

U. s. 25. nov. 1886, št. 3082, zv. X, št. 3266.

34. Vloge v jeziku, kateri je v občini navaden, morajo občinska oblastva reševati ravno v tem jeziku, če tudi je uradni jezik drug.

U. s. 1. avg. 1890, št. 1280, zv. XIV, št. 5287.

35. Imenovanje ulic in trgov je zadeva, ki spada v lastno področje občine. Zakonite določbe, katere bi omejevale svobodno pravico glede imenovanja ulic in trgov, ne obstojé in se take omejitve ne morejo ne iz člena XIX. državnega osnovnega zakona z dne 21. decembra 1867, drž. zak. št. 142, ne iz zakona o ljudskem štetju izvajati.

U. s. 29. dec. 1893, št. 4265, zv. XVII, št. 7622.

36. Proti odloku višjega političnega oblastva zaradi ukrepov mestnega magistrata kakor političnega oblastva I. stopinje, nima občina nikake pravice do pritožbe.

U. s. 4. julija 1891, št. 2358, zv. XV, št. 6076.

37. Sklep, da je ulice, ceste in trge v enem v deželi navadnem jeziku imenovati, in da je ta imena kot lastna imena rabiti tudi v drugem deželnem jeziku, ni v proti-

28. Die Gemeinde ist nicht berechtigt, ohne die Zustimmung der Schulbehörden Zulagen zu den Lehrergehalten (z. B. Wohnungsbeitrag) zu bewilligen.

E. 10. Dez. 1885, Z. 3245, Bd. IX, Nr. 2815.

29. Der Gemeindeauschuß kann schon in voraus Beschlüsse fassen, wie er sich gegenüber der Einladung zur kirchlichen Prozession verhalten werde.

E. 30. April 1886, Z. 1216, Bd. X, Nr. 3135.

30. Gegen den Gemeindebeschluß auf Verleihung des Heimatsrechtes gibt es keine Berufung. Der Landesausschuß ist auch nicht berechtigt, die Gründe zu überprüfen, aus denen das Heimatsrecht verliehen worden ist.

E. 26. Juni 1886, Z. 1814, Bd. X, Nr. 3131.

31. Die Gemeinde ist verpflichtet, im übertragenen Wirkungsbereiche die zur Verhütung der Verbreitung ansteckender Krankheiten anerwachsenen Kosten aus eigenem zu vergüten.

E. 22. Dez. 1887, Z. 2915, Bd. XI, Nr. 3834.

32. Der Gemeindevorsteher ist nicht verpflichtet, die Kosten des Rechtsstreites, welchen er auf Grund des Gemeindebeschlusses und als Vertreter der Gemeinde angestrengt hat, zu vergüten.

E. 18. Juni 1891, Z. 2147, Bd. XV, Nr. 6042.

33. Die Gemeinden sind im übertragenen Wirkungsbereiche verpflichtet, die Zustellung gerichtlicher Schriften zu besorgen.

E. 25. Nov. 1886, Z. 3082, Bd. X, Nr. 3266.

34. Eingaben in der Sprache, welche in der Gemeinde üblich ist, müssen die Gemeindebehörden in eben der Sprache erledigen, obgleich die Amtssprache eine andere ist.

E. 1. Aug. 1890, Z. 1280, Bd. XIV, Nr. 5287.

35. Die Benennung von Gassen und Plätzen ist eine Angelegenheit des selbständigen Wirkungsbereiches. Gesetzliche Bestimmungen, welche das freie Recht bezüglich der Benennung von Gassen und Plätzen einschränken würden, bestehen nicht und können solche Beschränkungen weder aus Art. XIX des Staatsgrundgesetzes vom 21. Dez. 1867, R. G. Bl. Nr. 142, noch aus dem Volkszählungsgesetze abgeleitet werden.

E. 29. Dez. 1893, Z. 4265, Bd. XVII, Nr. 7622.

36. Gegen Entscheidungen der höheren politischen Instanz wegen der Beschlüsse des Stadtmagistrates als politische Behörde I. Instanz, hat die Gemeinde kein Berufungsrecht.

E. 4. Juli 1891, Z. 2358, Bd. XV, Nr. 6076.

37. Der Beschluß, daß Gassen, Straßen und Plätze in einer der landesüblichen Sprachen zu benennen sind, und daß diese Namen als Eigennamen auch in der zweiten landesüblichen Sprache zu benennen sind, steht nicht im Wider-

slovju z zakonom o ljudskem štetju in ne prekorača lastno področje občine.

U. s. 18. marca 1896, št. 1212, zv. XX, št. 9446, in še mnogo drugih.

38. Ker spada imenovanje in nazivanje ulic, cest in trgov v lastno področje občine, je ista upravičena, rabo drugačnih imen prepovedati.

U. s. 18. marca 1896, št. 1214, zv. XX, št. 9448.

39. Občina je po zakonu poklicana in pooblaščená, obvezne ukaze izdati, kako je ceste in trge imenovati in na zunaj označiti. Hišni gospodarji pa niso upravičeni, poleg občinske napraviti še drugo zasebno označbo ulice ali trga.

U. s. 8. okt. 1898, št. 5180, zv. XXII, št. 12.015.

40. Podpiranje narodnih manjšin drugih občin z denarnimi sredstvi ne spada v lastno področje občine.

U. s. 11. maja 1898, št. 2480, zv. XXII, št. 11.707.

V. poglavje.

O občinskem gospodarstvu in občinskih nakladih.

§ 61.*

Vsa premična in nepremična lastnina in vse pravice občine, njenih naprav in podobčin (sosesk, §§ 13. in 14.) naj se denejo v poseben popis (inventar), da se vse natanko vidi.

Ta popis lahko pregleda vsak občanec, ako hoče.

§ 62.*

Glavinsko premoženje in glavinsko posestvo občinsko, njenih naprav in podobčin naj se ohrani celo.

sprüche mit dem Volkszählungsgesetze und überschreitet nicht den Wirkungsbereich der Gemeinde.

E. 18. März 1896, Z. 1212, Bd. XX, Nr. 9446, u. m. a.

38. Weil die Benennung und Bezeichnung der Gassen, Straßen und Plätze in dem eigenen Wirkungsbereich der Gemeinde fällt, ist diese berechtigt, den Gebrauch anderer Namen zu verbieten.

E. 18. März 1896, Z. 1214, Bd. XX, Nr. 9448.

39. Die Gemeinde ist nach dem Gesetze berufen und berechtigt, verbindliche Verfügungen zu erlassen, wie die Straßen und Plätze zu benennen und nach außen zu bezeichnen sind. Die Hauseigentümer sind aber nicht berechtigt, neben der gemeindeamtlichen noch eine andere private Bezeichnung der Gasse oder des Platzes anzubringen.

E. 8. Oktober 1898, Z. 5180, Bd. XXII, Nr. 12.015.

40. Die Unterstützung nationaler Minoritäten anderer Gemeinden mit Geldmitteln fällt nicht in den eigenen Wirkungsbereich der Gemeinde.

E. 11. Mai 1898, Z. 2480, Bd. XXII, Nr. 11.707.

V. Hauptstück.

Vom Gemeindehaushalte und von den Gemeindeumlagen.

§ 61.*

Das gesamte bewegliche und unbewegliche Eigentum und sämtliche Gerechtsame der Gemeinde und ihrer Anstalten sind, sowie jener der Unterabteilungen (§ 13 und 14), mittelst eines genauen Inventars in Uebersicht zu halten.

Jedem Mitgliede der Gemeinde oder rücksichtlich einer Unterabteilung ist die Einsicht in das betreffende Inventar gestattet.

§ 62.*

Das Stammvermögen und das Stammgut der Gemeinden und ihrer Anstalten sowie jenes der Unterabteilungen ist ungeschmälert zu erhalten.

S privolitvijo deželnega odbora se sme katero lastninsko reč zameniti za drugo, če se po tej zameni vrednost glavinskega premoženja jako ne zmanjša.

Če se hoče glavinsko premoženje in glavinsko posestvo razdeliti med občince in podobčince, mora to skleniti deželni zbor.

§ 63.*

Z užitnim imetkom (premoženjem), ki ga imajo občine, podobčine in njih naprave, naj se tako gospodari, da se dobiva, kar je največ mogoče, stanovitnega užitka.

Kar je konec leta prebitka (ostanka od stroškov), naj zaleže za potrebe prihodnjega leta in kolikor ostane, naj se da na obresti (interes). Kar se tako prigospodari, to se lahko prihrani za kako prihodnjo potrebščino; če pa ne, naj se dene h glavinskemu imetku.

Letni prebitek se sme razdeliti med občince samo tedaj, kadar bi se posebno treba zdelo in le, če so vse občinske potrebe opravljene brez občinskega naklada, in če je upanje, da se tudi prihodnjič opravijo brez naklada (§ 90.).

§ 64.*

Kdo ima in koliko ima pravice do uživanja občinskega in podobčinskega posestva, to razločuje dozdanja trdna navada; pa vendar, če ni kdo zase pridobil kake posebne pravice, ne sme noben občinec iz občinskega posestva imeti

Der Umtausch eines Eigentumsobjectes gegen ein anderes, wodurch der Wert des Stammvermögens nicht erheblich geschmälert wird, kann mit Zustimmung des Landesausschusses erfolgen.

Zur Verteilung des Stammvermögens und des Stammgutes unter die Mitglieder der Gemeinde oder bezüglich einer Unterabteilung ist ein Landtagsbeschuß erforderlich.

§ 63.*

Das gesamte erträgnisfähige Vermögen der Gemeinden sowie der Unterabteilungen und ihrer Anstalten ist derart zu verwalten, daß die tunlichst größte nachhaltige Rente daraus erzielt werde.

Die Jahresüberschüsse sind zur Deckung der Erfordernisse im nächsten Jahre zu verwenden und insofern sie hiezu nicht benötigt werden, fruchtbringend anzulegen; derlei Ersparnisse können für allfällige künftige Erfordernisse vorbehalten bleiben, außerdem sind sie zum Stammvermögen zu schlagen.

Eine Verteilung der Jahresüberschüsse unter die Gemeindemitglieder kann nur bei besonders rücksichtswürdigen Umständen und jedenfalls nur unter der Bedingung stattfinden, daß sämtliche Gemeindeerfordernisse ohne Gemeindeumlagen bestritten wurden, und daß dieselben voraussichtlich auch in Zukunft ohne Gemeindeumlagen bestritten werden können (§ 90).

§ 64.*

In bezug auf das Recht und das Maß der Teilnahme an den Nutzungen des Gemeindegutes sowie jenes der Unterabteilungen ist sich nach der bisherigen unangefochtenen Übung zu benehmen, mit der Beschränkung jedoch, daß, sofern nicht spezielle Rechtstitel Ausnahmen begründen, kein zum Bezuge berechtigtes Gemeindemitglied aus dem Gemeindegute

več užitka, temuč samo toliko, kolikor ga potrebuje za svoj dom in za svoje posestvo.

Koder in kolikor bi ne bilo take trdne navade, naj po tej meri, katera je tu povedana, odbor odloči, kateri bodo in kako bodo uživali občinsko posestvo. Odbor sme ob takih prilikah ustanoviti, da bodo uživalci plačevali letno davščino ali pa namesto nje ali poleg nje prikupščino.

Ti prihodki in tudi tisti užitki iz občinskega in podobčinskega posestva, kateri ostajajo potem, ko je vsak uživalec dobil svojo pravico, naj se denejo v blagajnico (kaso) tiste občine ali podobčine, katere je posestvo.

§ 65.*

Občinsko upravno leto se začenja z državnim letom.

§ 66.*¹

Vsako leto ima sestaviti občinski glavar proračune dohodkov in stroškov skupne občine in njenih naprav za prihodnje upravno leto, in občinski odbor jih mora ustanoviti vsaj en mesec pred začetkom tega leta.

Ko leto poteče, ima občinski glavar najpozneje v dveh mesecih račun dohodkov in stroškov

¹ Zgoraj navedene besede § 66. so posnete iz zakona z dne 10. aprila 1881, dež. zak. št. 7, po katerem je prvotni § 66. občinskega reda z dne 17. februarja 1866 zgubil svojo veljavnost.

einen größeren Nutzen ziehe, als zur Deckung seines Haus- und Gutsbedarfes notwendig ist.

Wenn und insoweit eine solche unangefochtene Übung nicht besteht, hat der Ausschuß mit Beachtung der erwähnten beschränkenden Vorschrift die die Teilnahme an den Nutzungen des Gemeindegutes regelnden Bestimmungen zu treffen, und kann in diesem Falle die Teilnahme von der Errichtung einer jährlichen Abgabe und anstatt oder neben derselben von der Entrichtung eines Einkaufsgeldes abhängig machen.

Dieses Einkommen sowie diejenigen Nutzungen aus dem Gemeindegute oder dem einer Unterabteilung, welche nach Deckung aller rechtmäßig gebührenden Ansprüche erübrigen, sind in die Kasse der Gemeinde, bezüglich der Unterabteilung, abzuführen.

§ 65.*

Das Verwaltungsjahr der Gemeinde fällt mit jenem des Staates zusammen.

§ 66.*¹

Alljährlich sind die Voranschläge der Einnahmen und Ausgaben der Gesamtgemeinde und ihrer Anstalten für das nächstfolgende Verwaltungsjahr vom Gemeindevorsteher zu verfassen und vom Gemeindevorstande längstens einen Monat vor Eintritt dieses Jahres festzustellen.

Längstens zwei Monate nach Beendigung des Verwaltungsjahres hat der Gemeindevorsteher die Rechnungen über die Empfänge und Ausgaben der

¹ Obiger Wortlaut des § 66 ist dem Gesetze vom 10 April 1881, L. G. Bl. Nr. 7, entnommen, mit welchem der ursprüngliche § 66 der Gemeindeordnung vom 17. Februar 1866 außer Wirksamkeit gesetzt wurde.

vse občine in njenih naprav predložiti občinskemu odboru, da ga pregleda in reši.

Deželni odbor ima pravico po postavi z dne 23. avgusta 1876, dež. zak. št. 15, zamudne občinske glavarje k temu prisiliti.¹

Proračuni kakor tudi letni računi morajo vsaj 14 dni, preden jih vzame odbor v pretres, biti javno razpoloženi pri občinskem glavarju, da jih občinci lahko pregledajo, in kar bi kdo o njih opomnil, to se ima pri pretresanju vzeti v premislek.

Če opusti občinski odbor postaviti v proračun to, kar je občina dolžna plačati bodi vsled kake razsodbe, bodi vsled kakega po postavnih določilih izvršljivega pisma, ima deželni odbor pravico in dolžnost postaviti dotične zneske v občinski proračun ter dogovorno s c. kr. deželno vlado, da se bodo mogli ti zneski plačati, naložiti doklade k davkom, za kateri slučaj ni treba višje privolitve, katera je sicer po postavi potrebna.

Vsakemu občincu se morajo tudi, ako to zahteva, izročiti na njegove stroške prepisi proračunov in letnih računov.

§ 67.*

Pri gospodarstvu z občinskim imetkom se je treba natanko držati potrjenega prevdarka.

Ko bi se primerili med letom taki stroški, ki v prevdarku nimajo v svojem predelku nič ali

¹ Glej § 92. občinskega reda v tej izdaji, katerega besede se ujemajo z zakonom z dne 23. avgusta 1876, dež. zak. št. 15.

Gemeinde und der Gemeindeanstalten dem Gemeindeausschusse zur Prüfung und Erledigung vorzulegen.

Sämliche Gemeindevorsteher sind hiezu durch den Landesausschuß gemäß dem Gesetze vom 23. August 1876, L. G. Bl. Nr. 15, zu verhalten.¹

Die Voranschläge sowohl wie die Jahresrechnungen müssen wenigstens 14 Tage vor der Prüfung durch den Ausschuß beim Gemeindevorsteher zur Einsicht der Gemeindemitglieder öffentlich aufgelegt werden, und es sind die von denselben hierüber abgegebenen Erinnerungen bei der Prüfung in Erwägung zu nehmen.

Wenn der Gemeindeausschuß in den Voranschlag jene Gebühren einzustellen unterläßt, welche die Gemeinde sei es auf Grund eines Urteils oder eines in Gemäßheit der gesetzlichen Vorschriften exekutionsfähigen Dokumentes zu leisten verpflichtet ist, so ist der Landesausschuß berechtigt und verpflichtet, diese Gebühren in den Gemeindevoranschlag einzustellen und zur Bedeckung derselben im Einverständnisse mit der k. k. Landesregierung Zuschläge zu den Steuern aufzulegen, wofür die sonst gesetzlich notwendig höhere Genehmigung nicht erforderlich ist.

Jedem Gemeindemitgliede sind auf dessen Verlangen und Kosten Abschriften der Voranschläge und Rechnungen auszufolgen.

§ 67.*

Bei der Vermögensgebarung ist sich genau an den festgestellten Voranschlag zu halten.

Kommen im Laufe des Verwaltungsjahres Auslagen vor, welche in der einschlägigen Rubrik des

¹ Siehe § 92 der Gemeindeordnung in dieser Ausgabe, dessen Wortlaut mit dem Gesetze vom 23. August 1876, L. G. Bl. Nr. 15, übereinstimmt.

vsaj ne dovolj zaloge namenjene, pa se vendar ne dado odložiti, naj glavar skliče odbor, da zanje sklene.

Glavar sme le v največji sili, ko brez škode in nevarnosti ni mogoče, da bi poprej iskal odborovega privoljenja, izplačati kar je treba, vendar mora precej prositi odbor, da mu te stroške pozneje potrdi.

§ 68.*

Vsi stroški za domače potrebe naj se opravijo, kolikor mogoče, s prihodki občinske blagajnice.

§ 69.*

Če je za katere stroške namenjen poseben imetek, naj se opravijo najprej s prihodki tega imetka. Teh prihodkov se ne sme nikamor drugam obrniti.

§ 70.*

Če sta se združili dve ali več podobčin ali tudi občin v eno samo občino tako, da si je pridržala vsaka svojo lastnino, naj se s prihodki iz posebne lastnine ravna tako, kakor se je uganilo pri združbi; če se pa ni nič uganilo, naj bodo ti prihodki za tiste stroške, ki pridejo na vsako občino posebe.

§ 71.*

Stroške, kateri so od posesti in uživanja občinskega ali podobčinskega posestva na davkih

Voranschlag es ihre Bedeckung gar nicht oder nicht vollständig finden, gleichwohl aber unverschieblich sind, so hat der Gemeindevorsteher hierüber den Beschluß des Ausschusses einzuholen.

In Fällen der äußersten Dringlichkeit, wo die vorläufige Einholung der Bewilligung ohne großen Schaden und ohne Gefahr nicht möglich ist, darf der Gemeindevorsteher die notwendige Auslage bestreiten, muß jedoch unverzüglich die nachträgliche Genehmigung des Ausschusses sich erwirken.

§ 68.*

Alle Ausgaben für Gemeindezwecke sind zunächst aus den in die Gemeindefasse einfließenden Einkünften zu bestreiten.

§ 69.*

Besteht zur Bedeckung gewisser Ausgaben ein besonders gewidmetes Vermögen, so sind hiezu vorerst die Einkünfte dieses Vermögens zu verwenden. Dieselben dürfen ihrer Widmung nicht entzogen werden.

§ 70.*

Wenn zwei oder mehrere Unter-, rücksichtlich Ortsgemeinden mit Vorbehalt ihres Eigentums zu einer Ortsgemeinde vereinigt worden sind, so sind die Einkünfte des gesonderten Eigentums nach dem bei der Vereinigung geschlossenen Übereinkommen, in Ermangelung eines solchen aber zur Bestreitung des Aufwandes, der auf jede jener Unterabteilungen entfällt, zu verwenden.

§ 71.*

Die mit dem Besitze und der Benützung des Gemeindegutes oder jenes einer Unterabteilung ver-

(fronkih) in na drugem dajanju, in kateri so za prigled in za obdelovanje, kolikor se jih ne more poravnati z užitki, kar jih pride od tega posestva v občinsko ali podobčinsko blagajnico (§ 64.), naj plačajo uživalci vsak po svojem uživanju.

§ 72.*

Če kake druge pravice kaj drugega ne ukažejo, naj stroške, kateri so, kakor n. pr. stroški za poljska pota, vodotoke itd., na korist le posameznim posestnikom, trpe samo ti posestniki, in zastran zloga (sklada) pri napravah ob vodi, katere se store gruntnim posestnikom na korist, ravnati se je po posebnih, za taka dela danih ukazih.

§ 73.*

Da se opravijo tisti stroški za občinske potrebe, ki nimajo po § 68. svoje odločene zaloge, sme odbor občinske naklade skleniti.

Te naklade utegnejo biti:

- 1.) Priklade k pravim davkom (fronkom) ali k užitnini;
- 2.) tlaka za občinske potrebe;
- 3.) naklade in davščine, ki niso priklade k davkom.

§ 74.*

Po navadi naj se priklade k pravim davkom razvržejo na vse davke te vrste, kar jih je občini pisanih, brez razločka, ali je tisti, kateri

bundenen Auslagen an Steuern und sonstigen Abgaben, dann an Aufsichts- und Kulturkosten sind, insoweit die von denselben in die Kasse der Gemeinde, rücksichtlich Unterabteilung, einfließenden Einnahmen (§ 64) nicht hinreichen diese Auslagen zu bedecken, von den Teilnehmern an den Einnahmen des betreffenden Gutes nach dem Verhältnisse dieser Teilnahme zu tragen.

§ 72.*

Insoweit nicht anderweitige Einrichtungen rechtsverbindlich bestehen, sind Auslagen, welche wie z. B. die Kosten zur Unterhaltung der Feldwege, Abzugsräben u. dgl. bloß das Interesse einzelner Grundbesitzer betreffen, von den Beteiligten zu tragen, und ist sich bezüglich der Konkurrenz zu Wasserbauten, welche im Interesse der Grundbesitzer unternommen werden, an die besonderen Vorschriften über derlei Bauführungen zu halten.

§ 73.*

Zur Bestreitung der nach § 68 nicht bedeckten Ausgaben zu Gemeindezwecken kann der Ausschuß die Einführung von Gemeindeumlagen beschließen.

Die Arten dieser Umlagen sind:

- 1.) Zuschläge zu den direkten Steuern oder zur Verzehrungssteuer;
- 2.) Dienste für Gemeindeerfordernisse;
- 3.) Auflagen und Abgaben, welche in die Kategorie der Steuerzuschläge nicht gehören.

§ 74.*

In der Regel sind Zuschläge zu den direkten Steuern auf alle in der Gemeinde vorgeschriebenen Steuern dieser Art ohne Unterschied, ob der Steuer-

davek plačuje, občanec ali ne, ter naj se na vse vrste teh davkov razdele po enaki meri.

§ 75.*

Priklad k pravim davkom in vseh drugih občinskih naklad ne plačujejo:

1.) Dvorni, državni in deželni uradniki in služabniki, uradniki in služabniki javnih zavodov, vojaški ljudje, njihove vdove in sirote od svoje službene plače, potem od penzije, od provizije, od podpore za otroke in od miloščine, če jim je katera teh reči dana po službi;

2.) dušni pastirji in javni učitelji od kongruie;

3.) ljudje, ki v občini ne prebivajo, od tistih prihodkov, katerih ne vlečejo ne od nepremičnega posestva ne od obrta v občini.

§ 76.*

Ce ne obvelja § 70., naj se priklade k pravim davkom razdele po vsi občini po enaki meri.

§ 77.*

Za nove pridobitve in lotitve, katere imajo prvi namen, da bi se pomnožili občinski prihodki ali izplačali tisti dolgovi ali njih obresti (činži), kateri so za take pridobitve ali lotitve narejeni, sme odbor priklade k davkom in občinske naklade sploh skleniti le takrat, če pri-trdijo vsaj tri četrtine takih volivcev, ki plačujejo.

pflichtige Gemeindemitglied ist oder nicht, aufzuteilen und auf alle Gattungen dieser Steuern gleichmäßig umzulegen.

§ 75.*

Von Zuschlägen zu den direkten Steuern und überhaupt von Gemeindeumlagen können nicht getroffen werden:

1.) Hof-, Staats-, Landes- und öffentliche Fondsbeamte und Diener, dann Militärpersonen, sowie deren Witwen und Waisen bezüglich ihrer Dienstbezüge und aus dem Dienstverhältnisse entsprungenen Pensionen, Provisionen, Erziehungsbeiträge und Gnadengenüsse;

2.) Seelsorger und öffentliche Schullehrer bezüglich der Kongrua;

3.) Personen, welche in der Gemeinde nicht wohnen, bezüglich ihres weder aus einem Realbesitze, noch aus einer Gewerbsunternehmung fließenden Einkommens.

§ 76.*

Insofern der § 70 nicht zur Anwendung kommt, hat die Aufteilung der Zuschläge zu den direkten Steuern im ganzen Umfange der Gemeinde nach einem gleichen Ausmaße zu geschehen.

§ 77.*

Für neue Erwerbungen und Unternehmungen, welche zunächst die Vermehrung der Gemeinde-Einkünfte zum Zwecke haben, sowie zur Tilgung und Verzinsung eines behufs solcher Erwerbungen oder Unternehmungen aufzunehmenden Darlehens, kann der Ausschuß Steuerzuschläge und überhaupt Gemeindeumlagen nur dann beschließen, wenn wenigstens drei Viertel der Wahlberechtigten, welche zugleich min-

vsaj tri četrtine vseh na občino pisanih pravih davkov.

Glasuje se tako, da vsak volivec reče „da“ ali „ne“. Kdaj smejo namesto volivcev priti njihovi zastopniki, to je razloženo v tistih ukazih volivnega reda, kateri govore o volitvah po zastopnikih.

§ 78.*¹

Doklada k užitnini sme zadevati samo po-užitek v občinskem ozemlju, a ne pridelovanja, niti trgovinskega prometa.

Zatorej se doklade k užitninam, ki se po-birajo pri izdelovanju davku podvrženih stvari, kakor n. pr. k užitnini od piva, od žganih opoj-nih pijač itd., ne smejo nalagati.

§ 79.*²

Doklade nad 15 % direktnih davkov ali užitnine so zavisne od dovolitve deželnega od-bora, doklade nad 50 % direktnih davkov ali nad 30 % užitnine so zavisne od dovolitve de-

¹ Zgoraj navedene besede § 78. so posnete iz zakona z dne 11. maja 1888, dež. zak. št. 14, po katerem se je prenaradil prvotni § 78. občinskega reda z dne 17. fe-bruarja 1866.

² Zgoraj navedene besede § 79. so posnete iz zakona z dne 11. maja 1888, dež. zak. št. 14, po katerem se je prvotni § 79. občinskega reda z dne 17. februarja 1866 prenaradil, oziroma zadevni zakon z dne 5. januarja 1882, dež. zak. št. 8, razveljavil.

destens drei Vierteile der gesamten in der Gemeinde vorgeschriebenen direkten Steuern entrichten, sich dafür erklären.

Die Abstimmung geschieht mit «Ja» und «Nein». Bezüglich der Vertretung der Wahlberechtigten gelten die für die Ausübung des Wahlrechtes durch Stellvertreter in der Gemeindevahlordnung enthaltenen Vorschriften.

§ 78.*¹

Durch den Zuschlag zur Verzehrungssteuer darf bloß der Verbrauch im Gemeindegebiete und nicht die Produktion und der Handelsverkehr getroffen werden.

Es dürfen daher Zuschläge zu Verzehrungssteuern, welche bei der Erzeugung der steuerbaren Gegenstände eingehoben werden, wie z. B. zu der Verzehrungssteuer von Bier, gebrannten geistigen Getränken u. dgl. nicht umgelegt werden.

§ 79.*²

Zuschläge, welche 15 % der direkten Steuern oder der Verzehrungssteuer übersteigen, sind an die Genehmigung des Landesauschusses, Zuschläge, welche 50 % der direkten, 30 % der Verzehrungs-

¹ Obiger Wortlaut des § 78 ist dem Gesetze vom 11. Mai 1888, L. G. Bl. Nr. 14, entnommen, mit welchem der ursprüngliche § 78 der Gemeindeordnung vom 17. Februar 1866 abgeändert wurde.

² Obiger Wortlaut des § 79 ist dem Gesetze vom 11. Mai 1888, L. G. Bl. Nr. 14, entnommen, mit welchem der ursprüngliche § 79 der Gemeindeordnung vom 17. Februar 1866 abgeändert, beziehungsweise das betreffende Gesetz vom 5. Jänner 1882, L. G. Bl. Nr. 8, aufgehoben wurde.

želnega odbora in od pritrditve političnega deželnega oblastva.

Za to, da se pobirajo doklade nad 100 % direktnih davkov ali užitnine, treba je dovolitve deželnega zbora in Najvišjega potrdila.

§ 80.*

Občinski odbor sme za občinske potrebe tlako ukazati in razločiti, kako se tlaka razdeli, in če se more odkupiti, po kateri ceni (meri) se odkupljuje.

Na tlako se smejo namesto sebe tudi drugi rabni namestniki pošiljati ali pa naj se po ustanovljeni ceni odkupščina plača v občinsko blagajnico.

V sili, ko je treba kako delo nagloma in s skupno močjo storiti, mora vsak za delo pripraven človek zastonj na tlako.

§ 81.*¹

Za to, da se uvedejo davščine od použitka opojnih pijač, podvrženih užitnini, na najdaljšo dobo desetih let kakor tudi za to, da se povišajo že obstoječe take davščine za enako dobo, treba je dovolitve deželnega odbora in pritrditve političnega deželnega oblastva.

¹ Zgoraj navedene besede § 81. so posnete iz zakona z dne 11. maja 1888, dež. zak. št. 14, po katerem se je preuredil prvotni § 81. občinskega reda z dne 17. februarja 1866.

steuer übersteigen, sind an die Genehmigung des Landesausschusses und die Zustimmung der politischen Landesbehörde gebunden.

Zur Einhebung von Zuschlägen von mehr als 100 % der direkten Steuern oder der Verzehrungssteuer ist die Bewilligung des Landtages und die Allerhöchste Sanction erforderlich.

§ 80.*

Der Gemeindeausschuß kann für Gemeindezwecke Naturalarbeitsleistungen fordern und zu diesem Behufe den Verteilungs- und insoweit eine Reluierung zulässig erscheint, auch den Reluierungsmaßstab festsetzen.

Naturalarbeiten können durch taugliche Stellvertreter geleistet oder nach dem Reluierungsmaßstabe an die Gemeindefasse bezahlt werden.

In Notfällen, wo ein schleuniges gemeinschaftliches Zusammenwirken Aller erforderlich ist, sind alle tauglichen Personen in der Gemeinde zur unentgeltlichen Leistung von Naturalarbeiten verpflichtet.

§ 81.*¹

Zur Einführung von Abgaben von dem Verbräuche der der Verzehrungssteuer unterliegenden geistigen Flüssigkeiten auf die Dauer von längstens 10 Jahren sowie zur Erhöhung bestehender derlei Abgaben für eine gleiche Zeitdauer ist die Bewilligung des Landesausschusses und die Zustimmung der politischen Landesbehörde erforderlich.

¹ Obiger Wortlaut des § 81 ist dem Gesetze vom 11. Mai 1888, S. G. Bl. Nr. 14, entnommen, mit welchem der ursprüngliche § 81 der Gemeindeordnung vom 17. Februar 1866 abgeändert wurde.

Za to, da se uvedejo ali povišajo omenjene davščine na daljšo dobo nego na deset let, potem za to, da se uvedejo drugačne naklade in davščine, katere ne spadajo med občinske takse, ustanovljene po zakonu z dne 3. decembra 1868, dež. zak. št. 17, oziroma po zakonu z dne 26. marca 1885, dež. zak. št. 9, niti v vrsto doklad k direktnim davkom ali k užitnini, kakor tudi za to, da se povišajo že obstoječe naklade in davščine zadnje vrste, treba je dovolitve deželnega zbora in Najvišjega potrdila.

§ 82.*

Priklade k davkom (§ 74.) pa tudi druge naklade in davščine (§ 81.) in tlaka (§ 80.) se sklepajo in privoljujejo ali za vso občino ali pa le za nekatere njene kraje, če namreč taki večji stroški zadevajo ali vso občino ali pa samo nekatere kraje, kakor n. pr. pri javnih (komunskih) vodnjakih ali vodovodih kake vasi, pri cestni svečavi, cestnem tlaku itd.

§ 83.*

Odborovi sklepi za vsake občinske naklade se morajo javno razglasiti.

Kdor meni, da ga je kakšen tak sklep prehudu zadel, naj glavarju svoj opomin o tej reči poda v neprestopni dobi štirinajstih dni od tistega dne, ko je bilo razglašeno.

Če tak sklep občinskega odbora lahko obvelja brez višje potrditve, naj se s temi opomini tako ravna, kakor s pritožbami (§ 91.); če je pa treba višje potrditve, naj se opomini prilože k pismu, s katerim se prosi, da bi se sklep potrdil.

Zur Einführung oder Erhöhung der gedachten Abgaben für eine Zeitdauer von mehr als 10 Jahren, dann zur Einführung anderer Auflagen und Abgaben, welche unter die, durch das Gesetz vom 3. Dezember 1868, L. G. Bl. Nr. 17, beziehungsweise jenes vom 26. März 1885, L. G. Bl. Nr. 9, festgesetzten Gemeindetagen und in die Kategorie der Zuschläge zu den direkten Steuern oder zur Verzehrungssteuer nicht gehören, sowie zur Erhöhung schon bestehender Auflagen und Abgaben der letzteren Art, ist die Bewilligung des Landtages und die Allerhöchste Sanction erforderlich.

§ 82.*

Die Steuerzuschläge (§ 74) sowohl, als andere Auflagen und Abgaben (§ 81), sowie die Naturalarbeitsleistungen (§ 80), können entweder für das ganze Gemeindegebiet oder nur für einzelne Teile desselben beschlossen und rücksichtlich bewilligt werden, je nachdem die zu bedeckenden Auslagen die Gesamtheit der Gemeinde, oder wie z. B. für öffentliche Brunnen und Wasserleitungen für den Ort, für Straßenbeleuchtung, für Pflasterung usw.; nur einzelne Teile derselben berühren.

§ 83.*

Beschlüsse des Ausschusses über Gemeindeumlagen jeder Art müssen öffentlich kundgemacht werden.

Wer sich durch derlei Beschlüsse beschwert erachtet, hat seine Erinnerungen dagegen binnen der vom Tage dieser Kundmachung laufenden vierzehntägigen Frist beim Gemeindevorsteher anzubringen.

Diese Erinnerungen sind, wenn der Beschluß des Ausschusses einer weiteren Genehmigung nicht bedarf, als Berufung zu behandeln (§ 91), im entgegengesetzten Falle aber dem Einschreiten um Genehmigung des Beschlusses beizuschließen.

§ 84.*

Priklade k davkom pobirajo tisti ljudje in tudi tako jih pobirajo, kakor same davke. Druge denarje, ki se imajo po zakonu ali po veljavnem občinskem sklepu dajati za občinske potrebe, pobira glavar s svojimi ljudmi, in če jih občinci nečejo plačati, sme rubiti, kakor se rubi za dolg na davkih.

Ako bi kdo ne hotel opraviti napovedane tlake, naj ob stroških tega občinca glavar to delo da komu drugemu opraviti, stroške naj pa izterja tako kakor druga plačila.

Če je nevarno odlašati, tedaj se k delu smejo naravnost primorati vsi tisti, ki ga imajo opraviti.

§ 85.*

Posebni zakoni ukazujejo, kdo in kako ima skladati in pomagati, kadar se zidajo cerkve, duhovske hiše in učilnice, in kadar se delajo ceste.

Zlogi, ki so za nekatere posebne potrebe zagotovljeni po kaki stari pravici, ostanejo še za naprej veljavni.

§ 86.*

Z imetkom, katerega imajo podobčine (§§ 13. in 14.), soseske ali vasi same zase, naj se gospodari tako, kakor v tej reči na koncu tega zakona vелеvajo posebne zapovedi.

Odločbe upravnega sodišča k V. poglavju.

41. Dogovori med občinarji, naj se krog zavezancev vtesni in občinska bremena le enemu delu zakonito obvezanih občanov naloži, so pravno neveljavni.

U. s. 10. jun. 1882, št. 1095, zv. V, št. 1438.

§ 84.*

Steuerzuschläge sind durch dieselben Organe und Mittel, wie die Steuer selbst einzuheben. Andere Geldleistungen, welche nach dem Gesetze oder nach einem gültigen Gemeindebeschlusse für Gemeindegzwecke stattzufinden haben, werden vom Gemeindevorsteher durch seine Organe eingehoben und im Weigerungsfalle durch dieselben mittelst jener Exekutionsarten, wie sie für Steuerrückstände bestehen, eingetrieben.

Verweigert der Verpflichtete die Leistung von Naturalarbeiten, so läßt sie der Gemeindevorsteher auf Kosten des Verpflichteten durch einen Dritten vollziehen und treibt die Kosten wie andere Geldleistungen ein.

Bei Gefahr im Verzuge können die Verpflichteten unmittelbar zur Leistung angehalten werden.

§ 85.*

Die Konkurrenz zu Kirchen-, Pfarrhof-, Schul- und Straßenbaulichkeiten ist Gegenstand besonderer Gesetze.

Die für gewisse Erfordernisse bestehenden, auf spezielle Rechtstitel sich gründenden Konkurrenzen verbleiben aufrecht.

§ 86.*

Das Vermögen, welches Unterabteilungen (§§ 13 und 14) oder Ortschaften als solchen gehört, ist nach den bezüglichlichen Bestimmungen des diesem Gesetze angeschlossenen Anhangs zu behandeln.

Entscheidungen des k. k. Verwaltungsgerichtshofes zum V. Hauptstücke.

41. Vereinbarungen zwischen den Gemeindemitgliedern, den Kreis der Verpflichteten einzuengen und die Gemeindefasten nur einem Teile der Gemeindeinwohner aufzubürden, sind rechtungsgültig.

E. 10. Juni 1882, B. 1095, Bd. V, Nr. 1438.

42. Naprave, katere služijo splošnemu namenu, se ne smejo pokrivati s posebnimi izdatki, osobito so vodovodi smatrati kot posebna naprava posameznega dela občine le takrat, ako je z ozirom na obstoječe razmere izključeno, da bi ta vodovod rabili tudi drugi deli občine.

U. s. 9. nov. 1883, št. 2381, zv. VII, št. 1904.

43. Ker izvira zahteva za ubožno oskrbovanje iz domovinske pravice in ker se razteza domovinska pravica čez celo občino, so ubožne zadeve, ubožno oskrbovanje in skrb za pokritje v to svrho naraslih stroškov, stvar cele politične občine in ne morda posameznih delov ali katastralne občine.

U. s. 10. marca 1880, št. 420, zv. IV, št. 725, in mnogo drugih.

44. Dogovori med posameznimi eno politično občino tvorečimi katastralnimi občinami, da bode vsaka zase za svoje uboge skrbela, nasprotujejo načelom domovinskega prava in so torej pravno neveljavni.

U. s. 1. feb. 1881, št. 147, zv. V, št. 997.

45. Ako je v kaki vasi, katera je z drugimi vasmí v eno politično občino združena, poseben ubožni zaklad, sme vas sama upravljati ta zaklad, a mora iz tega zaklada k bremenom občine za ubožno oskrbo razmeroma prispevati.

U. s. 10. marca 1880, št. 421, zv. IV, št. 725.

46. Stroški za javno zdravstvo zadevajo celo občino, ti stroški se morajo sprejeti v občinski proračun in pokriti kakor drugi občinski stroški z dokladami, nikakor pa ne razdeliti po številu prebivalcev.

U. s. 9. marca 1882, št. 523, zv. V, št. 1336.

47. Stroški za bogoslužne namene ne spadajo v področje politične, ampak farne občine; ti stroški se torej ne smejo postavljati v letni proračun, prav tako se ne smejo pobirati v pokritje teh stroškov občinske doklade.

U. s. 7. feb. 1880, št. 2292, zv. IV, št. 692.

48. Stroški za uravnavo voda — ako ni posebne obveznosti občine po vodopravnem zakonu — ne spadajo v občinski proračun in se ne smejo z občinskimi dokladami pokriti. Tudi avtonomna višja oblastva nimajo pravice, kaj takega odrediti.

U. s. 10. nov. 1881, št. 1799, zv. V, št. 1204.

42. Anstalten, welche dem öffentlichen Zwecke dienen, dürfen nicht durch besondere Ausgaben bedeckt werden, insbesondere sind Wasserversorgungsanlagen als eine besondere Anstalt eines Theiles der Gemeinde nur dann anzusehen, wenn es im Hinblick auf die bestehenden Verhältnisse ausgeschlossen ist, daß diese Anlage auch von anderen Gemeindetheilen benutzt werden könnte.

E. 9. November 1883, Z. 2381, Bd. VII, Nr. 1904.

43. Weil der Anspruch auf Armenversorgung aus dem Heimatsrechte resultiert und weil das Heimatsrecht die ganze Gemeinde umfaßt, sind Armentsachen, Armenversorgung und die Bedeckung der hieraus erwachsenen Kosten eine Angelegenheit der ganzen Gemeinde und nicht vielleicht einzelner Theile der Gemeinde oder der Katastralgemeinde.

E. 10. März 1880, Z. 421, Bd. IV, Nr. 725, u. m. a.

44. Vereinbarungen zwischen einzelnen eine politische Gemeinde bildenden Katastralgemeinden, daß jede für sich ihre Armen versorgen werde, widersprechen den Prinzipien des Heimatsrechtes und sind daher rechtsungültig.

E. 1. Februar 1881, Nr. 147, Bd. V, Nr. 997.

45. Wenn in einer Ortschaft, welche mit mehreren anderen Ortschaften in eine politische Gemeinde vereinigt ist, ein besonderer Armenfonds besteht, darf die Ortschaft diesen Fonds selbst verwalten, ist aber verpflichtet, aus diesem Fonds zu den Kosten der Armenversorgung verhältnismäßig beizutragen.

E. 10. März 1880, Z. 721, Bd. IV, Nr. 725.

46. Die Kosten für die öffentliche Gesundheitspflege treffen die ganze Gemeinde, diese Kosten müssen in den Gemeindevoranschlag eingestellt und wie andere Kosten durch Umlagen gedeckt, keineswegs aber nach der Seelenzahl aufgeteilt werden.

E. 9. März 1882, Z. 323, Bd. V, Nr. 1336.

47. Die Kosten für Kultuszwecke fallen nicht in den Wirkungskreis der politischen, sondern der Pfarrgemeinde; diese Kosten dürfen daher nicht in den jährlichen Voranschlag eingestellt werden, ebenso dürfen nicht zur Bedeckung dieser Kosten Gemeindeumlagen eingehoben werden.

E. 7. Februar 1880, Z. 2292, Bd. IV, Nr. 692.

48. Die Kosten für Wasserregulierungen — wenn nicht nach dem Wasserrechtsgesetze besondere Verpflichtungen bestehen — gehören nicht in den Gemeindevoranschlag und dürfen nicht durch Gemeindeumlagen gedeckt werden. Auch die vorgesetzten autonomen Behörden haben nicht das Recht, eine solche Verfügung zu treffen.

E. 10. November 1881, Z. 1799, Bd. V, Nr. 1204.

49. Ako se proti razdelbi nezakonito zahtevane občinske doklade v določenem roku ni ugovarjalo, oziroma se ni vložila pritožba, se kesneje ne more zahtevati povračila vplačane doklade.

U. s. 27. nov. 1879, št. 1957, zv. IV, št. 627.

50. Pravica, doklade razpisati, je odvisna le od dejstva, da obstoji primanjkljaj, in je neodvisna, kako je nastal primanjkljaj in je li isti trajen ali prehodan.

U. s. 30. nov. 1881, št. 1633, zv. V, št. 1222.

51. Na podlagi davčnega predpisa naložene naklade se ne morejo terjati v povratek zaradi tega, ker se je državni davek popolnoma ali deloma odpisal. V nasprotnem zmislu izdani ukaz finančnega ministrstva z dne 26. februarja 1871, št. 28 fin. ukaznega lista, nima moči veljavne naredbe.

U. s. 20. okt. 1881, št. 1310, zv. V, št. 1186.

52. Doklade na užitnino se smejo le pravočasno od strank izterjevati, tako da je stranki mogoče z regulacijo cene te doklade na odjemalce prevaliti. Zakasnelo izterjanje je s pravnim značajem užitninskega davka in z namenom zakonodavca v protislovju, torej nezakonito.

U. s. 13. dec. 1876, št. 422, zv. I, št. 14.

53. Občina ni upravičena pobirati pristojbin za občino od zvonjenja povodom bogoslužnih opravil, dasi so zvonovi občinska last.

U. s. 19. jun. 1877, št. 730, zv. I, št. 92.

54. Prenos iz občanstva izvirajočih užitnih pravic je nedopusten.

U. s. 1. marca 1878, št. 293, zv. II, št. 232, in mnogo drugih.

55. Upravičen užitek občinske lastnine je le toliko in v taki meri vzdržljiv — ako ni posebnega pravnega naslova — dokler obstoji hišna in gospodarska potreba.

U. s. 25. jun. 1879, št. 1215, zv. III, št. 522, in 15. jun. 1883, št. 1455, zv. VII, št. 1801.

56. Običaj, kateri nasprotuje pametni rabi in oskrbi občinskih gozdov, se ne more pravnoveljavnim smatrati. V tem slučaju ima občinski odbor ne samo pravico, ampak

49. Wenn gegen die Aufteilung einer ungesetzlich in Anspruch genommenen Gemeindeaufgabe in der gesetzlichen Frist keine Einwendung erhoben, beziehungsweise, wenn keine Beschwerde überreicht worden ist, kann nachträglich ein Rückersatz der eingezahlten Umlage nicht gefordert werden.

E. 27. November 1879, Z. 1957, Bd. IV, Nr. 627.

50. Das Recht, Umlagen auszuschreiben, ist nur abhängig von der Tatsache, daß ein Abgang besteht, und ist unabhängig davon, wie der Abgang entstanden ist und ob derselbe dauernd oder nur vorübergehend ist.

E. 30. November 1881, Z. 1633, Bd. V, Nr. 1222.

51. Die auf Grundlage der Steuervorschreibung aufgelegten Umlagen dürfen aus dem Grunde, weil die Staatssteuern zur Gänze oder teilweise abgeschrieben worden sind, nicht rückgefordert werden. Der im entgegengesetzten Sinne erlassene Erlaß des k. k. Finanzministeriums vom 26. Februar 1871, Nr. 28 Fin.-Min.-Verordnungsblatt, hat keine gültige Kraft einer Verordnung.

E. 20. Oktober 1881, Z. 1310, Bd. V, Nr. 1186.

52. Zuschläge zur Verzehrungssteuer dürfen nur rechtzeitig von den Parteien eingehoben werden, so daß die Partei in der Lage ist, durch Preisregulierung die Umlagen an die Konsumenten zu überwälzen. Die verspätete Einhebung ist mit dem rechtlichen Charakter der Verzehrungssteuer und mit der Absicht des Gesetzgebers im Widerspruche, somit ungesetzlich.

E. 13. Dezember 1876, Z. 422, Bd. I, Nr. 14.

53. Die Gemeinde ist nicht befugt, für die Gemeinde Gebühren vom Glockengeläute anlässlich gottesdienstlicher Handlungen einzuhoben, wenngleich die Glocken Gemeinde-eigentum sind.

E. 19. Jänner 1877, Z. 730, Bd. I, Nr. 92.

54. Die Übertragung der aus der Gemeindemitgliedschaft entspringenden Rechte ist nicht zulässig.

E. 1. März 1878, Z. 293, Bd. II, Nr. 232, u. a. m.

55. Ein berechtigter Genuß am Gemeindeeigentum besteht nur so lange in dem Maße — falls nicht ein besonderer Rechtsfall vorliegt — als das Haus- und Wirtschafts-erfordernis vorhanden ist.

E. 25. Juni 1879, Z. 1215, Bd. III, Nr. 522, und 15. Juni 1883, Z. 1455, Bd. VII, Nr. 1801.

56. Der Mißbrauch, welcher einem vernünftigen Gebrauche und der Bewirtschaftung der Wälder entgegensteht, kann nicht als rechtmäßig angesehen werden. In dem Falle hat der Gemeindeausschuß nicht nur das Recht, sondern auch die

tudi dolžnost, take običaje, kolikor nasprotujejo zakonitim naredbam, odstraniti.

U. s. 13. feb. 1884, št. 329, zv. VII, št. 2016.

57. Stroški za ponočnega čuvaja so stroški za varstveno policijo, zadenejo vso občino in ne le posamezne dele ali vasi.

U. s. 24. jan. 1884, št. 2820, zv. VII, št. 1998.

58. Uporaba dohodkov iz občinske imovine za bogoslužne namene (lesa iz občinskega gozda za kapelico) je z ozirom na člen IX. zakona z dne 25. maja 1868, drž. zak. št. 49, nedopustna.

U. s. 11. marca 1885, št. 668, zv. IX, št. 2448.

59. Tlaka (n. pr. navažanje gramoza na cesto) je samo pod pogojem dopustna, da obstoji o tem deželni zakon.

U. s. 21. okt. 1885, št. 2687, zv. IX, št. 2733.

60. Ako se plačuje užitninski davek (dac) potem pogoditve (Abfindung) se sme občinska doklada terjati samo od pogojene odkupne vsote.

U. s. 6. marca 1891, št. 4230, zv. XV, št. 5806.

61. Sklep občinskega zastopa, novo sezidana poslopja oprostiti občinskih doklad, je v protislovju z enako razdelbo doklad in je torej tak sklep nezakonit.

U. s. 23. maja 1896, št. 2417, zv. XX, št. 9674.

62. Naredba z dne 1. julija 1888, drž. zak. št. 105, da se morajo z odpisom zemljiškega davka odpisati tudi vse doklade, je v protislovju z zakonom z dne 6. junija 1888, drž. zak. št. 81, in se torej ta naredba ne sme uporabljati.

U. s. 30. maja 1894, št. 2060, zv. XX, št. 7927.

63. Občinske doklade h krošnjarskemu davku se smejo le v oni občini predpisati, v kateri se je izdalo krošnjarsko dovoljenje.

U. s. 30. jan. 1906, št. 1243, zv. XXX, št. 4827/A.

64. Deželni odbor kot nadzorstvena oblast ni upravičen, pravilno napravljen in razglašen sklep občinskega odbora zaradi zakupa občinskih doklad za več let, uradoma razveljaviti.

U. s. 31. marca 1906, št. 3805, zv. XXX, št. 4304/A.

Pflicht, solche Gepflogenheiten, welche den gesetzlichen Verfügungen widersprechen, zu beseitigen.

£. 13. Februar 1884, Z. 329, Bd. VII, Nr. 2016.

57. Die Kosten für den Nachwächter gehören zu den sicherheitspolizeilichen Auslagen, treffen die ganze Gemeinde und nicht nur einzelne Gemeindeteile oder Ortschaften.

£. 24. Jänner 1884, Z. 2820, Bd. VII, Nr. 1998.

58. Die Verwendung von Einkünften aus dem Gemeindevermögen für Kultuszwecke (Holz aus dem Gemeindegewald für eine Kapelle) ist im Hinblick auf Art. IX des Gesetzes vom 25. Mai 1868, R. G. Bl. Nr. 49, ungesetzlich.

£. 11. März 1885, Z. 668, Bd. IV, Nr. 2448.

59. Hand- und Zugarbeiten (z. B. Zuführen von Schotter auf die Straße) sind nur unter der Bedingung zulässig, daß hierüber ein Landesgesetz besteht.

£. 21. Oktober 1885, Z. 2687, Bd. IX, Nr. 2733.

60. Falls die Verzehrungssteuer im Wege der Abfindung eingehoben wird, darf die Gemeindeumlage nur von der vereinbarten Abfindungssumme eingehoben werden.

£. 6. März 1891, Z. 9230, B. XV, Nr. 5806.

61. Der Beschluß des Gemeindeausschusses, neu aufgeführte Gebäude von den Gemeindeumlagen zu befreien, steht im Widerspruche mit der gleichen Verteilung der Umlagen und ist daher ein solcher Beschluß gesetzwidrig.

£. 23. Mai 1896, Z. 2417, Bd. XX, Nr. 9674.

62. Die Verordnung vom 1. Juli 1888, R. G. Bl. Nr. 105, daß mit der Abschreibung der Grundsteuer auch alle Gemeindeumlagen abzuschreiben sind, steht im Widerspruche mit dem Gesetze vom 6. Juni 1888, R. G. Bl. Nr. 81, und darf daher diese Verordnung nicht in Vollzug gesetzt werden.

£. 30. Mai 1894, Z. 2060, Bd. XX, Nr. 7927.

63. Die Gemeindeumlagen zur Hausiersteuer dürfen nur in jener Gemeinde vorgeschrieben werden, in welcher die Hausierbewilligung erteilt worden ist.

£. 30. Jänner 1906, Z. 1243, Bd. XXX, Nr. 4827/A.

64. Der Landesausschuß als Aufsichtsbehörde ist nicht berechtigt, einen ordnungsmäßig gefaßten und verlaublichen Gemeindebeschluß wegen Verpachtung von Gemeindeumlagen auf mehrere Jahre, von Amts wegen außer Kraft zu setzen.

£. 31. März 1906, Z. 3805, Bd. XXX, Nr. 4304/A.

VI. poglavje.

O združbi posameznih občin zaradi skupnih opravil.**§ 87.***

Posameznim občinam je na voljo dano, če se med seboj hočejo združiti, da potem skupaj opravljajo svoja domača opravila (§ 28.) in opravila izročnega področja (§ 29.).

Zmenek, ki ga naredo občine med seboj zaradi skupnega opravka, naj se poda deželnemu odboru, da ga potrdi po dogovoru s politično deželno oblastjo.

§ 88.

Občine, katere nimajo toliko sredstev, da bi mogle izpolnovati dolžnosti, katere jim nakladata domače ali izročeno področje, je za tako dolgo, dokler to traja, zediniti po sklepu deželnega zbora, kateri potrebuje Najvišjega odobrenja, z drugimi občinami, da skupaj opravljajo svoje posle.

Po zaslišanju prizadetih občin določiti je s sklepom deželnega zbora, kako da bodo izvrševale skupaj svoja opravila. Kadar bi se posamezne občine ne pogodile o tem, kako naj se razdele tozadevni stroški, rzsodi deželni odbor.

VI. Hauptstück.

**Von der Vereinigung der Gemeinden
zur gemeinschaftl. Geschäftsführung.**

§ 87.*

Den einzelnen Gemeinden bleibt freigestellt, sich sowohl in betreff des selbständigen (§ 28) als auch des übertragenen Wirkungskreises (§ 29) zu einer gemeinschaftlichen Geschäftsführung zu vereinigen.

Die über die Art und Weise der gemeinschaftlichen Geschäftsführung getroffene Vereinbarung ist dem Landesauschusse zur Erteilung der Genehmigung im Einverständnisse mit der politischen Landesstelle vorzulegen.

§ 88.

Gemeinden, welche die Mittel zur Erfüllung der ihnen aus dem selbständigen oder übertragenen Wirkungskreise erwachsenden Verpflichtungen nicht besitzen, sind für so lange, als dies der Fall ist, zu diesem Behufe mit anderen Gemeinden zu einer gemeinschaftlichen Geschäftsführung durch einen Landtagsbeschluß, welcher der Allerhöchsten Genehmigung unterliegt, zu vereinigen.

Nach Anhörung der beteiligten Gemeinden ist durch den Landtagsbeschluß die Art und Weise der gemeinschaftlichen Geschäftsführung zu bestimmen. Kommt über die Verteilung der bezüglichlichen Kosten ein Übereinkommen zwischen den einzelnen Gemeinden nicht zustande, so hat der Landesauschuß darüber zu entscheiden.

VII. poglavje.

O nadzorstvu občin.

§ 89.*

Deželni zbor po svojem odboru pazi, da občinam in njihovim napravam neokršena ostane glavina (glavinski imetek in posestvo).

Deželni odbor ima pravico, da občinam reče, naj mu iz tega namena kako reč razlože in lahko celo pošlje zaupnike, da na samem mestu pregledajo in zvedo, česar je treba. Po tej pravici sme deželni odbor tudi sam napake odpraviti, ako bi bilo treba.

§ 90.

Že na drugih mestih tega zakona (§§ 62., 79. in 87.) so imenovane stvari, pri katerih mora sklepe občinskega odbora potrditi deželni odbor. Tega je treba tudi:

1.) kadar bi se hotela prodati, zastaviti ali trajno obremeniti kakšna stvar občinskega glavinskega premoženja ali glavinske imovine ali občinskih naprav;

2.) kadar bi se razdelil med občani letni prebitek (§ 63.);

3.) kadar se najame posojilo ali prevzame poroštvo, ako to posojilo ali poroštvo, če se prišteje k že obstoječim dolgovom, presega letne dohodke občine in oziroma občinskih naprav.

VII. Hauptstück.

Von der Aufsicht über die Gemeinden.

§ 89.*

Der Landtag wacht mittelst seines Ausschusses, daß das Stammvermögen und das Stammgut der Gemeinden und ihrer Anstalten ungeschmälert erhalten werde.

Der Landesausschuß kann zu diesem Ende Aufklärungen von den Gemeinden verlangen, und durch Absendung von Kommissionen Erhebungen an Ort und Stelle veranlassen. Ihm kommt es in Handhabung dieses Aufsichtsrechtes zu, erforderlichenfalls die entsprechende Abhilfe zu treffen.

§ 90.

Die Angelegenheiten, in welchen die Beschlüsse des Gemeindeausschusses der Genehmigung des Landesausschusses unterzogen werden müssen, sind außer den an anderen Orten dieses Gesetzes (§§ 62, 79, 87) bezeichneten:

1.) die Veräußerung, Verpfändung oder bleibende Belastung einer zum Stammvermögen oder Stammgute der Gemeinde oder ihrer Anstalten gehörigen Sache;

2.) die Verteilung der Jahresüberschüsse unter die Gemeindemitglieder (§ 63);

3.) die Aufnahme eines Darlehens oder die Übernahme einer Haftung, wenn der Betrag des Darlehens oder der Haftung mit Einrechnung der bereits bestehenden Schulden die Jahreseinkünfte der Gemeinde und beziehungsweise der Gemeindeanstalten übersteigt.

§ 91.*

Pritožbe na sklepe občinskega odbora razsodi deželni odbor pri vseh tistih rečeh, katerih ni država izročila občini.

Pritožba se mora v neprestopni dobi štrinajstih dni od tistega dne, ko je bil sklep razglašen ali povedan, podati glavarju, da jo potem dalje položi pred deželni odbor.

§ 92.*¹

Ako bi občinski starašinci zamujali svoje dolžnosti v opravilih domačega področja, ima deželni odbor pravico, razglašati jim primerne ukaze ter ako bi se teh ukazov ne držali, prisojati jim do po dvesto kron globe.

Prisojene globe naj v občinsko blagajnico gredo ubožcem na korist, ter ako poprosi deželni odbor, izterja naj jih politično okrajno oblastvo kakor kakšne drugačne globe.

Če upornost zaporedoma trpi, more deželni odbor globo ponavljati in obenem komisije pošiljati ob stroških tistega, kdor je kriv, ali tudi po pripodobnosti § 5. cesarskega ukaza z dne 20. aprila 1854, drž. zak. 96, postavljati posebne svoje ljudi, da ob stroških in ob nevarnosti zamudnih občinskih starašincev izpolnijo zaostalo dolžnost ter zlasti da podado zaostali račun.

¹ Zgoraj navedene besede § 92. so posnete iz zakona z dne 23. avgusta 1876, dež. zak. št. 15, po katerem je prvotni § 92. občinskega reda z dne 17. februarja 1866 zgubil svojo veljavnost.

§ 91.*

Der Landesausschuß entscheidet über Berufungen gegen Beschlüsse des Gemeindevorstandes in allen der Gemeinde nicht vom Staate übertragenen Angelegenheiten.

Die Berufung ist binnen der vom Tage der Kundmachung des Beschlusses oder der Verständigung hievon laufenden vierzehntägigen Frist beim Gemeindevorsteher zur weiteren Vorlage an den Landesausschuß einzubringen.

§ 92.*¹

Bei Vernachlässigung der den Mitgliedern des Gemeindevorstandes in den Geschäften des selbständigen Wirkungskreises obliegenden Verpflichtungen steht es dem Landesausschuße zu, die geeigneten Aufträge an dieselben zu erlassen und bei Nichtbefolgung dieser Aufträge Geldstrafen bis zum Betrage von zweihundert Kronen zu verhängen.

Die verwirkten Geldstrafen fließen für die Armenpflege in die Gemeindefasse und sind über Ansuchen des Landesausschusses von der politischen Bezirksbehörde wie andere Geldbußen einzubringen.

Bei fortgesetzter Weigerung kann der Landesausschuß nebst Wiederholung der Geldstrafe Kommissionen auf Kosten des Schuldtragenden abordnen oder auch in Analogie des § 5 der kaiserlichen Verordnung vom 20. April 1854, R. G. Bl. Nr. 96, Personen bestellen, welche auf Kosten und Gefahr der säumigen Mitglieder des Gemeindevorstandes die rückständige Obliegenheit erfüllen, insbesondere die rückständige Rechnung legen.

¹ Obiger Wortlaut des § 92 ist dem Gesetze vom 23. August 1876, R. G. Bl. Nr. 15, entnommen, mit welchem der ursprüngliche § 92 der Gemeindeordnung vom 17. Februar 1866 außer Wirksamkeit gesetzt wurde.

Isto oblast ima deželni odbor tudi nad izstopivšimi občinskimi starašinci zaradi tega, da jih priganja, naslednikom izročati starašinstvo in podajati občinske račune, zaostale iz dobe njih staraševanja, ter izpolnjevati dolžnosti, h katerim jih tudi sicer veže njih služba.

Starašincem, kateri bi svoje dolžnosti zelo prestopili ali jih zaporedoma lenivo opravljali, more politična deželna oblast z dogovorom deželnega odbora službo vzeti.

§ 93.*

Kadar se za katero zasebno (privatno) reč prepira občina s kako svojo podobčino ali s kako posebno vrsto svojih občanov ali s posameznimi občinci, in če se ta reč z lepa ne poravna, sme, ker je občinski odbor sam v tem zadet, deželni odbor po dolžnosti svoje službe občini postaviti zastopnika, da prepir dožene s pravdo.

§ 94.*

Država prigleduje (pazi na) občine samo toliko, da ne prestopajo svojega področja in da se ne zadevajo ob sedanje zakone.

Ta prigled (pazitev) opravlja najprej politična okrajna gosposka.

Zatorej ta gosposka lahko ukaže, da se ji oznanjajo sklepi občinskega odbora in da se ji razlože reči, katere ji je vedeti treba.

Die nämlichen Befugnisse stehen dem Landesausschusse auch gegen ausgetretene Mitglieder des Gemeindevorstandes zu dem Ende zu, um dieselben zur Amtsübergabe, zur Begung der für den Zeitraum ihrer Amtsdauer noch ausständigen Gemeinderechnungen und zur Erfüllung der ihnen sonst aus ihrem Amte auferlegten Verpflichtungen zu verhalten.

Bei grober Verletzung oder fortdauernder Vernachlässigung ihrer Pflichten können die Mitglieder des Gemeindevorstandes von der politischen Landesstelle im Einverständnisse mit dem Landesausschusse ihres Amtes entsetzt werden.

§ 93.*

Ist eine Angelegenheit privatrechtlicher Natur zwischen der Gemeinde und einer Unterabteilung derselben oder einer ganzen Klasse von Gemeindemitgliedern oder einzelnen derselben streitig, so kann bei Befangenheit des Gemeindeausschusses der Landesausschuß, falls eine gütliche Ausgleichung nicht zustande kommt, einen Vertreter für die Gemeinde zur Austragung der Sache auf dem Rechtswege von Amts wegen bestellen.

§ 94.*

Die Staatsverwaltung übt das Aufsichtsrecht über die Gemeinden dahin, daß dieselben ihren Wirkungskreis nicht überschreiten und nicht gegen die bestehenden Gesetze vorgehen.

Dieses Aufsichtsrecht wird zunächst von der politischen Bezirksbehörde geübt.

Dieselbe kann zu diesem Ende die Mitteilung der Beschlüsse des Gemeindeausschusses und die notwendigen Aufklärungen verlangen.

Načelnik politične gosposke ali pa njegov namestnik ima tudi pravico hoditi k sejam občinskega odbora, in govoriti, kadar se mu zdi potrebno; glasovati pa ne more, razen če je tudi sam izvoljen za odbornika.

§ 95.*

Če občinski odbor sklene kaj takega, kar presega njegovo področje ali kar se zadeva ob sedanje zakone, ima politična okrajna gosposka pravico in dolžnost prepovedati, da se taki sklepi ne izpolnijo; na to prepoved se je pa lahko pritožiti do politične deželne oblasti.

§ 96.*

Tudi kadar ne gre za take sklepe občinskega odbora, na katere se ima po § 91. pritožba podati deželnemu odboru, ima politična okrajna gosposka pravico, da razsodi pritožbe, ki so prišle na katero tako naredbo občinskega starastva, ki se ali ob sedanje zakone zadeva ali jih pa napak obrača (izpolnjuje).

V rečeh, katere je država izročila občini, mora pritožba vselej iti do politične okrajne gosposke.

§ 97.*

Ko bi občinski odbor ne izpolnjeval ali ustavljal se izpolnjevati zapovedi in dolžnosti, katere občino po kakem zakonu vežejo, naj politična okrajna gosposka, če ta reč bije v izročeno področje, ob občinskih stroških poskrbi sama, kar se ji potrebno zdi. Tako naj bode, kar se tega tiče, tudi v rečeh domačega področja, pa le, če je nevarno odlašati; sicer pa kaj takega

Auch haben der Vorsteher der politischen Behörde oder dessen Abgeordneter das Recht, den Sitzungen des Gemeindeausschusses beizuwohnen, und jederzeit das Wort zu ergreifen; an der Abstimmung nehmen sie nur teil, wenn sie Mitglieder des Ausschusses sind.

§ 95.*

Wenn der Gemeindeausschuß Beschlüsse faßt, welche seinen Wirkungskreis überschreiten oder gegen die bestehenden Gesetze verstoßen, so ist die politische Bezirksbehörde berechtigt und verpflichtet, die Vollziehung solcher Beschlüsse zu untersagen, wogegen der Rekurs an die politische Landesstelle offen steht.

§ 96.*

Die politische Bezirksbehörde hat auch, insofern es sich nicht um solche Beschlüsse des Gemeindeausschusses handelt, gegen welche die Berufung nach § 91 an den Landesausschuß zu richten ist, über Beschwerden gegen Verfügungen des Gemeindevorstandes zu entscheiden, durch welche bestehende Gesetze verletzt oder fehlerhaft angewendet werden.

In den vom Staate der Gemeinde übertragenen Angelegenheiten geht die Berufung jedenfalls an die politische Bezirksbehörde.

§ 97.*

Wenn der Gemeindeausschuß es unterläßt oder verweigert, die der Gemeinde kraft eines Gesetzes obliegenden Leistungen und Verpflichtungen zu erfüllen, so hat die politische Bezirksbehörde, wenn es sich um Gegenstände des übertragenen Wirkungskreises handelt, auf Kosten der Gemeinde die erforderliche Abhilfe zu treffen. Ebendasselbe hat im erwähnten Falle in Angelegenheiten des selbständigen Wirkungskreises zu

razsodi politična deželna oblast v dogovoru z deželnim odborom.

§ 98.*

Da se ohrani red, ima politična okrajna gosposka pravico, da takim glavarjem, kateri prestopijo dolžnosti izročenega področja, prisodi do 40 K globe, ki ima priti v občinsko blagajnico; toda glavar se vendar še lahko za to pritoži do politične deželne oblasti. Ko bi glavar te dolžnosti večkrat tako prestopal, da bi se mu brez nevarnosti za javne koristi več ne mogla v rokah pustiti opravila izročenega področja, in ako tudi občinski odbor, čeprav mu je bilo rečeno, te stvari ne predrugači, tedaj politična okrajna gosposka ob občinskih stroških lahko postavi kakega drugega človeka, da prevzame ta opravila.

§ 99.*

Politična deželna oblast občinski zastop lahko razpusti. Občina se sicer more pritožiti do državnega ministrstva, ali ta pritožba razpusta ne ustavlja.

Zadnji čas v šestih tednih potem, ko se je zastop razpustil, mora biti nova volitev razglašena,

Politična deželna oblast naj v dogovoru z deželnim odborom skrbi za vse, česar je treba, da ne zastanejo opravila do volitve novega občinskega zastopa.

geschehen, wenn Gefahr im Verzuge ist, außerdem ist hiezu die politische Landesstelle, und zwar über Einvernehmen des Landesausschusses berufen.

§ 98.*

Die politische Bezirksbehörde ist berechtigt, Gemeindevorsteher, welche ihre Pflichten in den Geschäften des übertragenen Wirkungskreises verletzen, unter Freilassung der Beschwerde an die politische Landesstelle mit in die Gemeindefasse fließenden Ordnungstrafen bis zu 40 Kronen zu belegen. Sind wiederholte Pflichtverletzungen dieser Art so beschaffen, daß die Besorgung der Geschäfte des übertragenen Wirkungskreises dem Gemeindevorsteher ohne Gefährdung des öffentlichen Interesses nicht weiterhin überlassen werden kann, und trifft der Landesausschuß über ergangene Aufforderung keine Abhilfe, so kann die politische Bezirksbehörde zur Besorgung dieser Geschäfte ein anderes Organ auf Kosten der Gemeinde bestellen.

§ 99.*

Die Gemeindevertretung kann durch die politische Landesstelle aufgelöst werden. Der Rekurs an das Staatsministerium, jedoch ohne aufschiebende Wirkung, bleibt der Gemeinde vorbehalten.

Längstens binnen sechs Wochen nach der Auflösung muß eine neue Wahl ausgeschrieben werden.

Zur einstweiligen Besorgung der Geschäfte bis zur Einsetzung der neuen Gemeindevertretung hat die politische Landesstelle im Einverständnisse mit dem Landesausschusse die erforderlichen Maßregeln zu treffen.

Odločbe upravnega sodišča k VII. poglavju.

65. Na ustanove, katere so v občinski upravi, nima deželni odbor nikakega vpliva, vpliv pristaja le državnim nadzorstvenim oblastvom.

U. s. 23. nov. 1881, št. 1791, zv. IV, št. 698.

66. Deželni odbor ni poklican in pristojen, razsojevati o sporih med občinami iz zasebnopravnega naslova. O pravnem obstoju kake med občinami sklenjene pogodbe, o pravicah in obveznostih iz takih pogodb razsojuje le redni sodnik.

U. s. 23. okt. 1880, št. 1943, zv. IV, št. 900.

67. Deželni odbor ni pristojen, proti občinskim upraviteljem ali proti upraviteljem ubožnih zavodov razsojevati o povračilnih zahtevah. Dotične zahteve je iztožiti pred rednim sodnikom.

U. s. 20. nov. 1878, št. 1841, zv. III, št. 365.

68. Pri odobrenju prodaje občinske imovine, oziroma pri doloabi kupnih pogojev so višja avtonomna oblastva upravičena, po svobodnem prevdarku postopati.

U. s. 4. dec. 1876, št. 393, zv. III, št. 124.

69. Odobrila pravica ima le ta pomen, da je svobodna odločitev in pravnoveljavnost dotičnega čina odvisna od pritrdila višjega oblastva; višja oblastva pa nimajo pravice, namesto nepotrjenega občinskega sklepa drugačne naredbe izdati.

U. s. 18. nov. 1892, št. 3469, zv. XVI, št. 6883.

70. Izrek o tem, so li gotova posestva smatrati kot občinsko premoženje ali pa kot občinsko blago, spada v pristojnost višjih avtonomnih oblastev.

U. s. 4. nov. 1897, št. 5626, zv. XXI, št. 11.124.

71. Izvršilo pravnomočnih upravnih odlokov proti občinam spada v pristojnost državnih političnih oblastev. Višja avtonomna oblastva nimajo pravice do prisilnega izvršila.

U. s. 27. maja 1899, št. 3949, zv. XXIII, št. 12.833.

72. Učitelji na občinskih srednjih šolah so občinski uradniki; njihovo službeno razmerje sloni na privatnopravnem naslovu; avtonomna oblastva niso pristojna, razsojevati o odpustu iz šolske službe.

U. s. 26. marca 1908, št. 3043, zv. XXXII, št. 5847/A.

Entscheidungen des k. k. Verwaltungsgerichtshofes zum VII. Hauptstücke.

65. Auf Stiftungen, die in der Verwaltung der Gemeinde stehen, hat der Landesausschuß keine Ingerenz, dieselbe steht nur den staatlichen Aufsichtsbehörden zu.

E. 23. November 1881, Z. 1791, Bd. IV, Nr. 698.

66. Der Landesausschuß ist nicht berufen und kompetent, zu entscheiden über Streitigkeiten zwischen Gemeinden aus privatrechtlichen Titeln. Über den Rechtsbestand eines zwischen den Gemeinden geschlossenen Vertrages, über Rechte und Verpflichtungen aus solchen Verträgen entscheidet nur der ordentliche Richter.

E. 23. Oktober 1880, Z. 1943, Bd. IV, Nr. 900.

67. Der Landesausschuß ist nicht kompetent, gegen Gemeindeverwalter oder gegen Verwalter der Armenfonds über Ersatzansprüche zu entscheiden. Die bezüglichlichen Ansprüche sind vor dem ordentlichen Richter auszutragen.

E. 20. November 1878, Z. 1841, Bd. III, Nr. 365.

68. Bei Genehmigung des Verkaufes von Gemeindegut, beziehungsweise bei Feststellung von Kaufbedingungen sind die autonomen Oberbehörden berechtigt, nach freiem Ermessen vorzugehen.

E. 4. Dezember 1876, Z. 393, Bd. III, Nr. 124.

69. Das Genehmigungsrecht hat nur diese Bedeutung, daß das freie Ermessen und die Rechtskraft des bezüglichlichen Aktes von der Bestätigung seitens der Oberbehörde abhängig ist; die Oberbehörden haben aber nicht das Recht, an Stelle des nicht genehmigten Gemeindebeschlusses andere Verfügungen zu erlassen.

E. 18. November 1892, Z. 3469, Bd. XVI, Nr. 6883.

70. Der Ausspruch darüber, ob gewisse Besitzungen, als Gemeindevermögen oder als Gemeindegut anzusehen sind, gehört in die Kompetenz der autonomen Oberbehörden.

E. 4. November 1897, Z. 5626, Bd. XXI, Nr. 1124.

71. Die Durchführung rechtskräftiger, verwaltungsbehördlicher Entscheidungen gegen Gemeinden gehört in die Kompetenz der staatlichen politischen Behörden. Die autonomen Oberbehörden haben kein Recht zur zwangsweisen Durchführung.

E. 27. Mai 1899, Z. 3949, Bd. XXIII, Nr. 12.883.

72. Lehrer an Kommunal-Mittelschulen sind Gemeindebeamte, ihr dienstliches Verhältnis beruht auf privatrechtlichem Titel; die autonomen Behörden sind nicht kompetent, über die Entlassung aus dem Schuldienste zu entscheiden.

E. 26. März 1908, Z. 3043, Bd. XXXII, Nr. 5847/A.

Pristavek.

I. Obljube.

a) Glavarjeva (= županova) obljuba.

Vi namesto prisege obljubite na Boga Vsemogočnega, na svojo čast in svoje poštenje, da boste vselej zvesti in pokorni Njih Veličanstvu, našemu premilostljivemu deželnemu gospodarju Francu Jožefu I., po božji milosti cesarju avstrijskemu itd., vojvodi kranjskemu itd.; da boste Njih Veličanstva čast, korist in službo vselej posebno podpirali, škodo in zlo pa ovirali in ustavljali, kolikor bo po vaši moči.

Nadalje obljubite, da boste zvesto in pošteno po svoji vesti in vednosti opravljali sebi izročeno glavarско službo v I. I. občini; da boste natanko in po vesti na vse strani izpolnjevali domačega in izročnega področja dolžnosti, katere se vam nakladajo po občinskem zakonu z dne 17. februarja 1866 ter se vam nalože tudi po še poznejših zakonih; da si boste na vso moč prizadevali skrbeti za občinsko dobro, ter skrbeti, da se izkaže zakonu spoštovanje in pokornost.

Kar se mi je zdaj bralo, in kar sem dobro in natanko razumel, imam in hočem zvesto izpolnjevati in to z obljubo namesto prisege trdim.

b) Obljuba občinskih svetnikov.

Vi namesto prisege obljubite na Boga Vsemogočnega, na svojo čast in svoje poštenje, da boste vselej zvesti in pokorni Njih Veličanstvu,

Anhang.

I. Angelobungsformeln.

a) Für den Gemeindevorsteher.

Sie werden an Eidesstatt bei Gott, dem Allmächtigen, bei Ihrer Ehre und Treue geloben, Seiner Majestät, unserem Allergnädigsten Landesfürsten und Herrn Franz Josef I., von Gottes Gnaden Kaiser von Österreich usw., Herzog von Krain usw. jederzeit getreu und gehorsam zu sein, Sr. Majestät Ehre, Nutzen und Dienst besonders zu befördern, Nachteil und Schaden, soviel an Ihnen ist, hintanzuhalten und zu verhüten.

Sie werden weiters geloben, das Ihnen übertragene Amt des Gemeindevorstehers der Gemeinde N. N. treu und redlich nach Ihrem besten Wissen und Gewissen zu verwalten, die Ihnen durch das Gemeindegesetz vom 17. Februar 1866 und die nachfolgenden Gesetze auferlegten Pflichten, sowohl des selbständigen als des übertragenen Wirkungsfreises, genau und gewissenhaft nach ihrem vollen Umfange zu erfüllen, und mit allen Kräften dahin zu wirken, daß das Beste der Gemeinde befördert und dem Gesetze Achtung und Gehorsam geleistet werde.

Was mir soeben vorgelesen worden, und was ich wohl und deutlich verstanden habe, dem soll und will ich getreulich nachkommen, was ich hiemit an Eidesstatt gelobe.

b) Für die Gemeinderäte.

Sie werden an Eidesstatt bei Gott, dem Allmächtigen, bei Ihrer Ehre und Treue geloben, Seiner Majestät, unserem allergnädigsten Landesfürsten und

našemu premilostljivemu deželnemu gospodarju Francu Jožefu I., po božji milosti cesarju avstrijskemu itd., vojvodi kranjskemu itd.; da bodete Njih Veličanstva čast, korist in službo vselej posebno podpirali, škodo in zlo pa ovirali in ustavljali, kolikor bo po vaši moči.

Posebno obljubite, da bodete zvesto in pošteno po svoji vesti in vednosti opravljali sebi izročeno svetovalsko službo v I. I. občini; da bodete natanko in po vesti na vse strani izpolnjevali dolžnosti, katere se vam nakladajo po občinskem zakonu z dne 17. februarja 1866 ter se vam nalože tudi po še poznejših zakonih; da bodete gospodu glavarju pokorni, da ga bodete spoštovali kakor mu gre; da bodete pridno in zvesto opravljali dela, katera vam bo izročal; da ga bodete na vso moč podpirali, da bi lažje izpolnjeval svoje dolžnosti, in da se bodete sploh prizadevali skrbeti za občinsko dobro, ter skrbeti, da se izkaže zakonu spoštovanje in pokornost.

Kar se mi je zdaj bralo, in kar sem dobro in natanko razumel, imam in hočem zvesto izpolnjevati in to z obljubo namesto prisege trdim.

II. Naredbe, po katerih se ima gospodariti z imetkom posameznih sosesk (podobčin).

1.) Vsaka podobčina ali soseska v občini je sama zase, kar se tiče njenega posebnega imetka in posestva (§§ 13., 14. in 86. občinskega reda).

2.) Taka podobčina ali soseska naj za gospodarstvo svojega posebnega imetka po voliv-

Herrn Franz Josef I., von Gottes Gnaden Kaiser von Oesterreich usw., Herzog von Krain usw., jederzeit getreu und gehorsam zu sein, Sr. Majestät Ehre, Nutzen und Dienst besonders zu befördern, Nachteil und Schaden, soviel an Ihnen ist, hintanzuhalten und zu verhüten.

Sie werden insbesondere geloben, das Ihnen übertragene Amt eines Gemeinderates der Gemeinde N. N. treu und redlich nach Ihrem besten Wissen und Gewissen zu verwalten, die Ihnen durch das Gemeindegesetz vom 17. Februar 1866 und die nachfolgenden Gesetze auferlegten Pflichten genau und gewissenhaft nach ihrem vollen Umfange zu erfüllen, dem Herrn Gemeindevorsteher Gehorsam und die schuldige Achtung zu bezeigen, die Ihnen von ihm übertragenen Geschäfte eifrig und treu zu besorgen, denselben in der Erfüllung seiner Pflichten mit allen Ihren Kräften zu unterstützen und überhaupt dahin zu wirken, daß das Beste der Gemeinde befördert und dem Gesetze Achtung und Gehorsam geleistet werde.

Was mir soeben vorgelesen worden, und was ich wohl und deutlich verstanden habe, dem soll und will ich getreulich nachkommen, was ich hiemit an Eidesstatt gelobe.

II. Bestimmungen über die Verwaltung des Ortschaftsvermögens.

1.) In Rücksicht auf das, Unterabteilungen oder Ortschaften (§§ 13, 14 und 86 G. D.) in einer Gemeinde als solchen gehörige Vermögen und Gut, bildet jede Unterabteilung oder Ortschaft eine für sich bestehende Körperschaft.

2.) Zur Verwaltung ihres Vermögens hat eine solche Körperschaft auf Grund einer im Sinne des

skem imeniku, ki se po § 17. občinskega volivnega reda zanjo naredi, pod glavarjevim vodstvom z ozirom na §§ 9., 10. in 11. in tudi, kolikor semkaj služi, z ozirom na tretji oddelek občinskega volivnega reda, samo da volivcev ni treba deliti na volivne razdelke, izmed sebe za tri leta izvoli tri gospodarje, kateri si med seboj sami postavijo prvomestnika.

Voliti ondi prebivajočega, po § 13. občinskega reda in § 21. občinskega volivnega reda izvoljenega odbornika (župana) ali njegovega namestnika ni samo smeti, ampak je taki podobčini ali soseski celo svetovati, če kaka druga reč morda kako drugače ne nanaša.

3.) Ker bi katerega teh gospodarjev lahko zmanjkalo, ali ker bi mu za nekaj časa lahko kaj branilo opravljati službo, zato je treba, da se izvolita tudi dva namestnika.

Ako pa v sredi časa, za katerega je bila volitev, skrbnikov takega imetka, tudi če se med nje pokličeta oba namestnika, vseh skupaj ni več treh, kolikor jih je namreč treba, da njih sklepi veljajo, mora glavar precej napraviti novo volitev samo za tisti čas, kar ga je še do prihodnje volitve.

Pri takih volitvah je gledati na to, kar govore §§ 37., 41. in 43. občinskega volivnega reda, kolikor semkaj služijo.

4.) Može, ki so izvoljeni za gospodarstvo takega imetka, morajo glavarju v roke segaje obljubiti, da bodo v tej službi natanko izpolnjevali svoje dolžnosti.

5.) Ti skrbniki se morajo tudi shajati v seje (sedeže), v katerih imajo posvet ter delajo sklep zastran imetka in posestva svoje podobčine ali svoje soseske v vseh takih gospodar-

§ 17 G. B. D. für sie anzufertigenden Wählerliste unter Leitung des Gemeindevorstehers mit Beobachtung der §§ 9, 10 und 11 sowie unter analoger Verfolgung des dritten Abschnittes der Gemeindevahlordnung, jedoch ohne sich in Wahlkörper zu teilen, drei Männer aus ihrer Mitte auf drei Jahre zu wählen, welche unter sich einen Obmann bestimmen.

Die Wahl des in der Ortschaft allenfalls wohnhaften, nach § 13 G. D. und § 21 G. B. D. gewählten Ausschuß- sowie seines Ersatzmannes ist nicht nur statthaft, sondern unter sonst gleichen Umständen im Interesse der Körperschaft gelegen.

3.) Für den Fall des Abganges oder der zeitweiligen Verhinderung unmittelbar Gewählter sind zwei Ersatzmänner zu wählen.

Wenn das Verwaltungsorgan des Ortschaftsvermögens im Laufe der Wahlperiode auch durch Beiziehung der Ersatzmänner die beschlußfähige Anzahl von drei Mitgliedern nicht mehr erreicht, so ist durch den Gemeindevorsteher eine Nachwahl für die noch übrige Dauer der Wahlperiode unverzüglich zu veranlassen.

Die Bestimmungen der §§ 37, 41 und 43 G. B. D. sind bei diesen Wahlen in analoger Weise zu berücksichtigen.

4.) Die zur Verwaltung des Ortschaftsvermögens berufenen Männer haben die getreue Erfüllung der in diesem Berufe ihnen obliegenden Pflichten in die Hände des Gemeindevorstehers zu geloben.

5.) Dieses Verwaltungsorgan hat in Absicht auf das Vermögen und Gut der Unterabteilung, bezüglich Ortschaft, über jene Geschäfte des Haushaltes, welche der § 31 G. D. in Betreff der ganzen

skih rečeh, kakršne v celih občinah § 31. občinskega reda sejam občinskega odbora izroča na posvet in sklep. V takih gospodarskih sejah naj se pazi na to, kar govore §§ 45. do 48. občinskega reda, samo da morajo vsi trije skrbniki podpisati zapisnik svojih sklepov.

6.) V posvet in sklep zastran letnega računa (rajtenge) naj se pokliče namesto tistega gospodarja, kateri daje račun, kdo izmed namestnikov, da glasuje.

7.) Sklepi teh skrbnikov, ako potrebujejo višje potrditve (§§ 90. do 93. občinskega reda), naj se pošljejo glavarju, da jim pomaga do potrditve, in tudi sicer se mu morajo povedati vselej, kadarkoli vpraša.

8.) Sklepe teh skrbnikov podobčinskega imetka ali imetka posameznih sosesk po dobljeni višji potrditvi, če je bila potrebna, prvomestnik, ali ko bi ne mogel on, tisti izmed obeh gospodarjev, kateri je priletnejši, izvršuje in tudi ukazuje vse, kar se tiče gospodarstva; torej mora imeti take lastnosti, kakršnih mu je treba po občinskem redu sploh, posebno po §§ 50., 51., 53. do 55., 60. do 71. in 79., kolikor semkaj služijo.

9.) Podobčine ali posamezne soseske pri gospodarstvu svojega imetka lahko pridrže ljudi, kateri so jim do zdaj po stari trdni navadi opravljali to službo, čeprav ti skrbniki niso taki, kakršne hoče druga in tretja številka teh naredb imeti. Ti skrbniki pa morajo biti vsaj trije, in tudi sicer naj bodo taki, da lahko izpolnjujejo vse druge gospodarske dolžnosti, kolikor jih je naštetih v tem pristavku.

Gemeinde der Ausschußberatung und Schlußfassung zuweist, gleichfalls in gemeinsamer Sitzung zu beraten und zu beschließen, und es haben für diese Sitzungen die Anordnungen der §§ 45 bis 48 G. D. mit dem Unterschiede zu gelten, daß die über die Beschlüsse verfaßten Protokolle von allen drei Mitgliedern zu unterfertigen sind.

6.) Zur Beratung und Schlußfassung über die Jahresrechnung ist statt des Rechnungslegers ein Ersatzmann als Stimmführer beizuziehen.

7.) Die von diesem Verwaltungsorgane gefaßten Beschlüsse sind, falls eine höhere Genehmigung zu ihrer Gültigkeit nötig ist (§§ 90 bis 93 G. D.), dem Gemeindevorsteher zum Behufe der Vermittlung derselben und sonst jederzeit auf sein Verlangen zur Kenntniznahme mitzuteilen.

8.) Für die von diesem Verwaltungsorgane des Ortschaftsvermögens gefaßten und wo es nötig ist, höheren Ortes bestätigten Beschlüsse ist der Obmann und in seiner Verhinderung der an Jahren ältere der beiden sonst noch unmittelbar Gewählten das vollziehende sowie für die gewöhnlichen Geschäfte der Vermögensverwaltung das verfügende Organ, und es haben rücksichtlich seines Berufes die Anordnungen der Gemeindeordnung überhaupt und insbesondere jene der §§ 50, 51, 53 bis 55, 60 bis 71 und 79 in analoge Anwendung zu kommen.

9.) Unterabteilungen und Ortschaften bleibt es unbenommen, Organe, welche für sie auf Grund unangefochtener Übung die Verwaltung ihres Vermögens besitzen, beizubehalten, wenn letztere auch den in den vorstehenden Absätzen 2 und 3 gegebenen Normen nicht entsprechen. Ein solches Organ muß jedoch mindestens aus drei Mitgliedern bestehen und sonst so beschaffen sein, daß es den übrigen, in diesem Anhange normierten Obliegenheiten eines Verwaltungsorganes zu entsprechen vermag.

Občinski volivni red za vojvodino Kranjsko.

I. poglavje.

Kako se voli občinski odbor.

Prvi oddelek.

Kdo ima pravico voliti in kdo izvoljen biti.

§ 1.

Pravico voliti imajo oni avstrijski državljani, kateri so 24. leto dovršili in imajo one posebne lastnosti, katere predpisujejo §§ 15., 15. *a*, 15. *b*, 15. *c* in 15. *d* v svrho uvrstitve volivcev v posamne volivne razrede.

Vendar imajo pravico voliti tudi država, dežela, javni zakladi, tozemske ustanove, zavodi, korporacije, društva in družbe, ako jim je vsaj eno leto predpisan v občini davek, podvržen občinskim dokladam.

Da se preračuni predpisani čas, kako dolgo da volivec prebiva v občini in mu je predpisan davek, je merodajen dan, ko so se razgrnili imeniki volivcev (§ 17.).

Gemeindewahlordnung für das Herzogtum Krain.

1. Hauptstück.

Von der Wahl des Gemeinde- ausschusses.

Erster Abschnitt.

Von dem Wahlrechte und der Wählbarkeit.

§ 1.

Wahlberechtigt sind diejenigen österreichischen Staatsbürger, welche das 24. Lebensjahr vollstreckt haben und die in den §§ 15, 15 a, 15 b, 15 c und 15 d behufs Einreihung der Wahlberechtigten in die einzelnen Wahlkörper vorgeschriebenen besonderen Eigenschaften besitzen.

Doch sind auch der Staat, das Land, die öffentlichen Fonde, die inländischen Stiftungen, Anstalten, Korporationen, Vereine und Gesellschaften wahlberechtigt, wenn ihnen wenigstens seit einem Jahre in der Gemeinde eine den Gemeindeumlagen unterliegende Steuer vorgeschrieben wird.

Für die Berechnung der vorgeschriebenen Aufenthaltsdauer eines Wahlberechtigten in der Gemeinde und für die Berechnung der vorgeschriebenen Zeit der Steuervorschreibung ist der Tag der Auflegung der Wählerlisten (§ 17) maßgebend.

§ 2.

Aktivno službujoči častniki (avditorji, vojaški zdravniki, vojaški računovodje), vojaški duhovniki, gažisti, ki niso v nobenem činovnem razredu, in moštvo oborožene sile, oziroma orožništva, vštevši one, ki so časno na dopustu, nimajo pravice voliti.

§ 2. a.

Aktivne volivne pravice ne morejo izvrševati nadalje vsi oni, ki so pod očetovsko oblastjo, pod varstvom ali skrbstvom, ravnotako ne oni, ki uživajo iz javnih ali občinskih novcev kot ubožci trajno preskrbo ali so jo uživali zadnje leto neposredno pred volitvami, ali oni, ki sploh žive od javne milodarnosti.

Za preskrbo ubožnih ali za dela javne milodarnosti pa z ozirom na volivno pravico ni smatrati:

Podpor iz bolniških blagajnic, rent za nezgode, starost ali onemoglost, brezplačne oskrbe v javnih bolnišnicah, oprostitve od šolnine, podelitve učil ali ustanov in tudi ne pomoči v stiski.

§ 3.

Od volivne pravice je izključen:

1.) Kdor je v preiskavi zaradi hudodelstva, dokler se kazensko postopanje ne ustavi ali ne konča z oprostilno razsodbo.

2.) Kdor je bil v kazen obsojen zaradi hudodelstva ali prestopka tatvine, poneverbe ali

§ 2.

Aktiv dienende Offiziere (Audatoren, Militärärzte, Truppenrechnungsführer) und Militärgeistliche, Gagisten ohne Rangklasse sowie Personen des Mannschafftsstandes der bewaffneten Macht, bezw. der Gendarmerie, die zeitlich Beurlaubten inbegriffen, sind von der Wahlberechtigung ausgenommen.

§ 2 a.

Ausgenommen von der Ausübung des aktiven Wahlrechtes sind ferner alle Personen, welche unter väterlicher Gewalt, unter Vormundschaft oder Kuratel stehen, ebenso diejenigen, welche eine dauernde Armenversorgung aus öffentlichen oder Gemeindemitteln genießen oder in dem der Wahl unmittelbar vorausgegangenen Jahre genossen haben, oder welche überhaupt der öffentlichen Mildthätigkeit zur Last fallen.

Als Armenversorgung oder als Akte der öffentlichen Mildthätigkeit sind jedoch in bezug auf das Wahlrecht nicht anzusehen:

Unterstützungen aus Krankenkassen, Unfall-, Alters- oder Invalidenrenten, unentgeltliche Verpflegung in den öffentlichen Krankenanstalten, die Befreiung vom Schulgelde, die Beteiligung mit Lehrmitteln oder mit Stipendien sowie auch Nothstandsaushilfen.

§ 3.

Vom Wahlrechte sind ausgeschlossen:

1.) Personen, welche wegen eines Verbrechens in die Untersuchung gezogen wurden, solange das Strafverfahren nicht eingestellt oder durch Freispruch nicht beendet ist.

2.) Personen, welche wegen eines Verbrechens oder wegen Übertretung des Diebstahls, der Ver-

deležnosti glede teh dveh prestopkov, goljufije, sovodstva (§§ 460., 461., 463., 464., 512. k. z.), zaradi dejanj, ki so označena v § 1. zakona z dne 28. maja 1881, drž. zak. št. 47, in v § 1. zakona z dne 25. maja 1883, drž. zak. št. 78, ali zaradi prestopka po §§ 1., 2., 3., 4. in 5., predzadnji odstavek, zakona z dne 24. maja 1885, drž. zak. št. 89.

Ta posledica obsodbe neha pri hudodelstvih, ki so naštetja v § 6., št. 1 do 10, zakona z dne 15. novembra 1867, drž. zak. št. 131, ko je prestana kazen, pri drugih hudodelstvih, ko poteče deset let, ako je bil krivec obsojen najmanj na petletno kazen, in razen tega, ko poteče pet let, pri ostalih zgoraj navedenih kazenskih dejanjih pa, ko potečejo tri leta po prestani kazni.

3.) Kdor je bil sodno obsojen na kazen zaradi pregreška zoper kazenskopravna določila v varstvo volivne svobode, ako je bilo dejanje storjeno pri volitvah v poslansko zbornico državnega zbora, v deželni zbor, v občinski zastop ali v katerokoli korporacijo ali zastopstvo, ki je po zakonu poklicano, da oskrbuje javne stvari, in sicer za dobo šestih let po prestani kazni (§§ 3., 5., 7., 8., 10. in 14. zakona z dne 26. januarja 1907, drž. zak. št. 18).

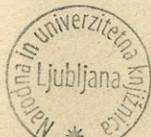
4.) Kdor je bil postavljen pod policijsko nadzorstvo ali oddan v prisilno delavnico, dotedaj, da potečejo tri leta, odkar je nehalo policijsko nadzorstvo ali odkar je bil iz prisilne delavnice izpuščen.

untreuung, der Theilnehmung hieran, des Betruges, der Kuppellei (§§ 460, 461, 463, 464, 512 St. G.), wegen der im § 1 des Gesetzes vom 28. Mai 1881, R. G. Bl. Nr. 47, und im § 1 des Gesetzes vom 25. Mai 1883, R. G. Bl. Nr. 78, bezeichneten Handlungen oder wegen Übertretung der §§ 1, 2, 3, 4 und 5, vorletzter Absatz, des Gesetzes vom 24. Mai 1885, R. G. Bl. Nr. 89, zu einer Strafe verurteilt worden sind.

Diese Folge der Verurteilung hat bei den im § 6, Z. 1 bis 10, des Gesetzes vom 15. November 1867, R. G. Bl. Nr. 131, aufgezählten Verbrechen mit dem Ende der Strafe, bei anderen Verbrechen mit dem Ablaufe von zehn Jahren, wenn der Schuldige zu einer wenigstens fünfjährigen Strafe verurteilt wurde, und außerdem mit dem Ablaufe von fünf Jahren, bei den übrigen oben angeführten Strafhandlungen aber mit dem Ablaufe von drei Jahren nach dem Ende der Strafe aufzuhören.

3.) Personen, welche wegen eines Vergehens gegen die strafrechtlichen Bestimmungen zum Schutze der Wahlfreiheit gerichtlich zu einer Strafe verurteilt wurden, wenn die Thathandlung bei Wahlen in das Abgeordnetenhaus des Reichsrates, zu den Landtagen, Gemeindevertretungen und zu allen anderen gesetzlich zur Besorgung öffentlicher Angelegenheiten berufenen Körperschaften und Vertretungskörpern gegangen wurde, für die Dauer von sechs Jahren nach dem Ende der Strafe (§§ 3, 5, 7, 8, 10 und 14 des Gesetzes vom 26. Jänner 1907, R. G. Bl. Nr. 18).

4.) Personen, welche unter Polizeiaufsicht gestellt oder in eine Zwangsarbeitsanstalt abgegeben wurden, bis nach Ablauf von drei Jahren nach Erlöschen der Polizeiaufsicht, beziehungsweise nach Entlassung aus der Zwangsarbeitsanstalt.



5.) Komur je odtegnilo sodišče očetovsko oblast nad njegovimi otroci, dokler so otroci pod tujim varstvom, vsekakor pa tri leta po sodni odredbi.

6.) Kdor je bil zaradi pijanosti ali pijančevanja na podstavi splošnega kazenskega zakona ali drugih zakonitih določil, ki se še uvedejo, več nego dvakrat obsojen na zaporno kazen, za dobo treh let po prestani kazni.

7.) Nad kogar imovino se je razglasil konkurz, do konca konkurza, in ako je zadolženec trgovec, dotlej, da se zopet usposobi za pravice, ki so označene v § 246. konkurznega reda z dne 25. decembra 1868, drž. zak. št. 1 iz leta 1869.

§ 4.

Volivno pravico je izvrševati praviloma osebno.

Veljajo pa sledeče izjeme:

1.) za ženo, ki živi v zakonski družbi, voli nje mož, za druge samosvoje ženske pa njih pooblašenci. Zadnje velja tudi za ono omoženo žensko, katere mož nima potrebnih lastnosti za pooblaščenca v zmislu § 8. ali kateri redno prebiva v inozemstvu;

2.) osebe, ki so odšle iz občine po občinskih ali drugih javnih poslih, imajo pravico postaviti pooblaščenca, da zanje voli;

3.) ravno tako morejo izvrševati svojo volivno pravico po pooblaščenjih posestniki v

5.) Personen, welchen seitens des Gerichtes die väterliche Gewalt über ihre Kinder entzogen wurde, solange die betreffenden Kinder unter fremder Vormundschaft stehen, jedenfalls aber während drei Jahren nach der gerichtlichen Verfügung.

6.) Personen, welche wegen Trunkenheit oder Trunksucht auf Grund des allgemeinen Strafgesetzes oder anderer noch einzuführender Gesetzesbestimmungen mehr als zweimal zu einer Arreststrafe verurteilt worden sind, für die Dauer von drei Jahren nach dem Ende der Strafe.

7.) Personen, über deren Vermögen der Konkurs eröffnet worden ist, bis zur Beendigung desselben, und wenn der Gemeinschuldner ein Kaufmann ist, bis zur Erlangung der Wiederbefähigung zu den im § 246 der Konkursordnung vom 25. Dezember 1868, R. G. Bl. Nr. 1 ex 1869, bezeichneten Rechten.

§ 4.

Das Wahlrecht ist in der Regel persönlich auszuüben.

Es von bestehen folgende Ausnahmen:

1.) die in ehelicher Gemeinschaft lebende Gattin übt durch ihren Ehegatten, jede andere eigenberechtigte Frauensperson durch einen Bevollmächtigten das Wahlrecht aus. Das letztere gilt auch für jene verheiratete Frauensperson, deren Ehegatte nach § 8 die erforderliche Eignung für einen Bevollmächtigten nicht besitzt oder im Auslande seinen ordentlichen Wohnsitz hat;

2.) Personen, welche zur Besorgung von Gemeinde- oder anderen öffentlichen Geschäften von der Gemeinde abwesend sind, können zur Ausübung ihres Wahlrechtes einen Bevollmächtigten bestellen;

3.) ebenso können die Besitzer von in der Gemeinde gelegenen Realitäten oder in der Gemeinde

občini se nahajajočih zemljišč ali obrtnih podjetij, kateri prebivajo v drugi občini.

§ 5.

Za državo, deželo, ustanove, zavode in javne zaklade voli tisti, katerega za to postavijo njih upravni organi.

§ 6.

Za korporacije, društva in družbe z izjemo odprtih trgovskih družb (§ 14., al. 1) volijo tisti, ki jih po določilih zakona ali pravil morajo na zunaj zastopati. Ako pa je do zastopstva upravičenih več oseb, določijo naj izmed sebe enega, ki naj glasuje.

§ 7.

Soposestniki davku podvrženega posestva imajo, ako so po zmyslu § 1. upravičeni voliti, vkup le en glas po razmeri nanje odpadajočega dela davka, ki je predpisan od posestva.

Ako sta soposestnika v zakonski družbi živeča mož in žena, izvršuje volivno pravico mož. Drugače je soposestnikom enega izmed njih ali tretjega v izvrševanje volivne pravice pooblastiti z večino glasov po številu, ali pri različnosti deležev po njih razmerju.

betriebenen Gewerbsunternehmungen, wenn sie in einer anderen Gemeinde anässig sind, ihr Wahlrecht durch einen Bevollmächtigten ausüben.

§ 5.

Der Staat, das Land, die Stiftungen und Anstalten, die öffentlichen Fonde werden bei Ausübung des Wahlrechtes durch die von den bezüglichlichen Verwaltungsorganen bestellte Person vertreten.

§ 6.

Korporationen, Vereine und Gesellschaften, mit Ausnahme der offenen Handelsgesellschaften (§ 14, al. 1), üben ihr Wahlrecht durch diejenigen Personen aus, welche sie nach den bestehenden gesetzlichen oder gesellschaftlichen Bestimmungen nach außen zu vertreten haben. Sind jedoch mehrere Personen zur Vertretung berechtigt, so haben dieselben einen aus ihrer Mitte zu bestimmen, welcher die Stimme abzugeben hat.

§ 7.

Die Mitbesitzer einer steuerpflichtigen Realität haben, insoweit sie im Sinne des § 1 wahlberechtigt sind, zusammen nur eine Stimme nach Maßgabe des auf dieselben entfallenden Theiles der von der Realität vorgeschriebenen Steuern.

Sind sie in ehelicher Gemeinschaft lebende Eheleute, so übt der Ehemann das Wahlrecht aus. Sonst haben sie einen aus ihnen oder einen dritten zur Ausübung des Wahlrechtes durch Stimmenmehrheit nach Zahl, oder bei Verschiedenheit der Anteile, nach Verhältnis derselben zu bevollmächtigen.

§ 8.

Le avstrijski državljani, ki so dovršili 24. leto in katerih ne izvzema in ne izključuje niti § 2., niti § 2. a, niti § 3., smejo voliti kot pooblaščenči, oziroma zastopniki koga drugega v njegovem imenu. Pooblaščenec sme zastopati le enega volivca in se mora izkazati s pooblastilom, ki je izgotovljeno v zakoniti obliki.

Zastopnikom takega pooblastila ni treba. Kdor sprejme pooblastilo od drugega, lastne volivne pravice ne izgubi.

§ 9.*

Za odbornike ali namestnike se smejo izmed občanov voliti samo tisti moški, kateri imajo pravico voliti ter so izpolnili 24. leto in uživajo vse državljske pravice.

§ 10.

Voljeni ne morejo biti:

- 1.) občinski uslužbenci, dokler v istini služijo;
- 2.) osebe, ki so od izvrševanja aktivne volivne pravice po §§ 2. in 2. a izvzete;
- 3.) posli in dninarji, ki nimajo samostojnega pridobitka;
- 4.) osebe, ki so v zamudi s plačilom ali položitvijo računa, katero jim do občine nalaga pravomočna razsodba ali sodna poravnava;

§ 8.

Nur österreichische Staatsbürger, welche das 24. Lebensjahr vollstreckt haben und denen keiner der in den §§ 2, 2a und 3 angeführten Ausnahm- und Ausschließungsgründe entgegensteht, können als Bevollmächtigte, beziehungsweise Vertreter das Wahlrecht eines anderen in dessen Namen ausüben. Der Bevollmächtigte darf nur einen Wahlberechtigten vertreten und muß eine in gesetzlicher Form ausgestellte Vollmacht vorweisen.

Die Vertreter benötigen keiner solchen Vollmacht.

Die Annahme einer Vollmacht steht der Ausübung des eigenen Wahlrechtes nicht im Wege.

§ 9.*

Wählbar als Ausschuß- oder Ersatzmänner sind nur diejenigen Gemeindemitglieder männlichen Geschlechtes, welche wahlberechtigt sind, das 24. Lebensjahr zurückgelegt haben und im Vollgenusse der bürgerlichen Rechte sich befinden.

§ 10.

Ausgenommen von der Wählbarkeit sind:

1.) die Bediensteten der Gemeinde, solange sie sich im wirklichen Dienste derselben befinden;

2.) Personen, welche nach den §§ 2 und 2a von der Ausübung des aktiven Wahlrechtes ausgenommen sind;

3.) diejenigen, welche in einem Gesindeverbande stehen oder wie Tagelöhner einen selbständigen Erwerb nicht haben;

4.) diejenigen, welche rücksichtlich einer ihnen vermöge eines rechtskräftigen Erkenntnisses oder gerichtlichen Vergleiches obliegenden Zahlung oder Rechnungslegung an die Gemeinde säumig sind;

5.) osebe, ki so v zamudi s položitvijo računov o gospodarstvu z njim izročenim premoženjem občine ali kakšnega občinskega zavoda.

§ 11.

Izključene, da ne smejo biti voljene, so razen v § 3. navedenih še tiste osebe, ki so bile odpuščene iz javnega urada ali službe zaradi disciplinarnega pregreška iz dobičkaželjnosti, za dobo treh let, odkar so bile odpuščene, računjeno od takrat, ko je razsodba postala pravomočna.

Drugi oddelek.

O pripravi za volitev.

§ 12.

Za volitev občinskega odbora sestavi župan, držeč se določil §§ 13., 14., 15., 15. *a*, 15. *b*, 15. *c*, 15. *d* in 15. *e* imenike volivcev, in sicer za vsak volivni razred, in v občinah, ki obstoje iz podobčin (§§ 13. in 14. obč. r.), poleg teh še za vsako podobčino posebni imenik.

V imenikih volivcev iz treh volivnih razredov je pri vsakem volivnem upravičencu dodati davčno vsoto, ki je merodajna za istega uvrstitev v dotični volivni razred.

§ 13.

V vsaki občini je napraviti po tri volivne razrede.

Osebe, ki so bile sprejete v imenik prvega

5.) Personen, welche über die ihnen anvertraute Vermögensgebarung der Gemeinde oder einer Gemeindeanstalt mit der zu legenden Rechnung noch im Rückstande sind.

§ 11.

Ausgeschlossen von der Wählbarkeit sind außer den im § 3 bezeichneten noch jene Personen, welche wegen eines aus Gewinnsucht verübten Disziplinarvergehens ihres öffentlichen Amtes oder Dienstes entsetzt worden sind, während der drei auf ihre Entlassung folgenden Jahre, vom Zeitpunkte des Eintrittes der Rechtskraft des bezüglichen Erkenntnisses an gerechnet.

Zweiter Abschnitt.

Von der Vorbereitung der Wahl.

§ 12.

Zum Behufe der Wahl des Gemeindeausschusses sind vom Gemeindevorsteher Wählerlisten unter Beobachtung der in den §§ 13, 14, 15, 15 a, 15 b, 15 c, 15 d und 15 e enthaltenen Bestimmungen anzufertigen, und zwar ist für jeden Wahlkörper und außerdem in Gemeinden, welche aus Unterabteilungen (§§ 13 und 14 G. D.) bestehen, für jede solche eine abgesonderte Wählerliste zu verfassen.

In den Listen der drei Wahlkörper ist bei jedem Wahlberechtigten die für seine Einreihung in den betreffenden Wahlkörper maßgebende Steuersumme anzugeben.

§ 13.

In jeder Gemeinde sind drei Wahlkörper zu bilden.

Die in die Liste des ersten Wahlkörpers aufgenommenen Personen bilden den ersten, die in die

volivnega razreda, tvorijo prvi, one, ki so bile sprejete v imenik drugega volivnega razreda, drugi, in one, ki so bile sprejete v imenik tretjega volivnega razreda, pa tretji volivni razred.

§ 14.

Javnim družnikom pridobitnega podjetja (§ 6.) vkupno predpisani, občinskim dokladam podvrženi davek, razdeli se po razmerju deležev na posamne sopošestnike in se pri onih, ki so po § 1. upravičeni voliti, prišteje njihovemu ostalemu davku take vrste.

Volivni upravičenci, ki so se že sprejeli v prvi, ne smejo se sprejeti v drugi volivni razred.

Ako ima volivni upravičenec več lastnostij, ki ga usposablajo v uvrstitev v kakršenkoli volivni razred, sme se sprejeti le enkrat v dotični volivni razred.

Ako za uvrstitev volivnega upravičenca v volivni razred ni merodajen občinskim dokladam podvrženi davek, ampak drugi neposredni državni davki, se tudi ti seštejejo in vsota teh davkov, ki pa morajo biti volivnemu upravičencu vsaj že eno leto predpisani, odloči, v kateri volivni razred se volivni upravičenec uvrsti.

§ 15.

Da se napravijo imeniki volivcev, sestavi župan najprvo seznamek onih oseb moškega in ženskega spola, katerim je najmanj eno leto predpisan v občini davek, podvržen občinskim

Liste des zweiten Wahlkörpers aufgenommenen Personen den zweiten, die in die Liste des dritten Wahlkörpers aufgenommenen Personen den dritten Wahlkörper.

§ 14.

Die den öffentlichen Gesellschaften einer Erwerbsunternehmung (§ 6) gemeinsam vorgeschriebenen, den Gemeindeumlagen unterliegenden Steuern werden im Verhältnisse der Anteile auf jeden Mitbesitzer aufgeteilt und bei den nach § 1 Wahlberechtigten ihrer übrigen Jahresschuldigkeit an Steuern solcher Art zugezählt.

Die bereits in den ersten Wahlkörper aufgenommenen Wahlberechtigten dürfen nicht in den zweiten Wahlkörper aufgenommen werden.

Wenn eine wahlberechtigte Person mehrere Eigenschaften besitzt, auf Grund welcher sie in irgend einen Wahlkörper eingereiht werden kann, so ist dieselbe doch nur einmal in den betreffenden Wahlkörper aufzunehmen.

Wenn für die Einreihung eines Wahlberechtigten in einen Wahlkörper nicht die den Gemeindeumlagen unterliegenden Steuern, sondern andere direkte Staatssteuern maßgebend sind, so werden auch diese zusammengerechnet, und die Summe dieser dem Wahlberechtigten seit wenigstens einem Jahre vorgeschriebenen Steuern begründet die Einreihung des Wahlberechtigten in einen Wahlkörper.

§ 15.

Behufs Anfertigung der Wählerlisten hat der Gemeindevorsteher zunächst ein Verzeichnis derjenigen Personen männlichen und weiblichen Geschlechtes zu verfassen, welchen seit wenigstens einem Jahre in

dokladam, in katere imajo vse one splošne lastnosti, ki jih zahteva od volivcev § 1., in jim niti § 2., niti § 2. a ne brani izvrševati volivne pravice, niti jih ne izključuje od volivne pravice § 3.

V seznamek so sprejeti tudi juristične osebe, ki od pravice voliti niso izključene.

§ 15. a.

V prejšnjem paragrafu navedene volivne upravičence je po višini vsakemu pripadajočega, v občini eno leto sem predpisanega občinskim dokladam podvrženega davka uvrstiti v padajoči vrsti drugega za drugim, jim pridejati tekoča števila ter vsakemu imenu pripisati vsoto dotičnih davkov in natančen naslov.

Ako ima predpisanih dvoje ali več volivnih upravičencev enako vsoto davkov, uvrstiti je po letih starejšega pred mlajšim.

§ 15. b.

V imenik prvega volivnega razreda se sprejme prva tretjina volivnih upravičencev, ki so vpisani v seznamku, o katerem govori § 15.

§ 15. c.

V imenik drugega volivnega razreda se vpišejo:

1.) Vsi ostali volivni upravičenci, ki v seznamku, o katerem govori § 15., neposredno

der Gemeinde eine den Gemeindeumlagen unterliegende Steuer vorgeschrieben wird und welche den im § 1 für die Wahlberechtigung festgesetzten allgemeinen Erfordernissen entsprechen und weder nach § 2 und § 2a von der Ausübung des Wahlrechtes ausgenommen, noch nach § 3 vom Wahlrechte ausgeschlossen sind.

In dieses Verzeichnis sind auch juristische Personen aufzunehmen, insofern sie vom Wahlrecht nicht ausgeschlossen sind.

§ 15 a.

Die in vorstehendem Paragraph angeführten Wahlberechtigten sind nach der Höhe der auf jeden entfallenden, in der Gemeinde seit einem Jahre vorgeschriebenen Schuldigkeit an gemeindeumlagenpflichtiger Steuer in absteigender Ordnung aneinander zu reihen und mit fortlaufenden Zahlen zu bezeichnen, wobei neben jedem Namen die Summe der bezüglichlichen Steuerbeträge und die genaue Wohnungsadresse ersichtlich gemacht werden müssen.

Kommen zwei oder mehrere Wahlberechtigte mit gleicher Steuerschuldigkeit vor, so ist der an Jahren ältere dem jüngeren vorzusetzen.

§ 15 b.

In die Liste des ersten Wahlkörpers ist das in dem im § 15 erwähnten Verzeichnisse angeführte erste Drittel der in diesem Verzeichnisse enthaltenen Wahlberechtigten aufzunehmen.

§ 15 c.

In die Liste des zweiten Wahlkörpers sind aufzunehmen:

1.) Alle restlichen Wahlberechtigten, welche in dem im § 15 erwähnten Verzeichnisse unmittelbar

sledijo onim volivnim upravičencem, katere označuje § 15. b;

2.) sledeče osebe moškega spola, če imajo vsaj že eno leto svoje redno bivališče v občini, če jim ne manjka onih splošnih lastnosti, katere zahteva od volivnih upravičencev § 1., če jim ne brani izvrševati volivne pravice niti § 2., niti § 2. a, niti jih ne izključuje od volivne pravice § 3., in če niso vsled visokosti davkov vpisani že v prvem volivnem razredu, in sicer:

- a) duhovniki, ki so nameščeni v dušnem pastirstvu, ali ki so stalno ali začasno upokojeni;
- b) dvorni, državni, deželni uradniki in uradniki javnih zakladov in c. kr. državnih železnic;
- c) upokojeni častniki (avditorji, vojaški zdravniki, vojaški računovodje) in vojaški duhovniki v pokoju in v razmerju izven službe, kakor tudi aktivno službujoči, upokojeni in v razmerju izven službe stoječi vojaški uradniki;
- d) doktorji in magistri, ki so dosegli svojo akademično stopnjo na kakšnem tuzemskem vseučilišču, pooblašeni civilni tehniki in rudniški inženirji ter oni tehniki, kateri so prestali na kakšni tuzemski tehniški visoki šoli stroge izkušnje;
- e) stalno nameščeni voditelji, nadučitelji in učitelji na ljudskih in meščanskih šolah in na višjih učiliščih nameščeni ravnatelji, profesorji in učitelji; vse te osebe tudi, če so stalno ali začasno upokojene;

auf die im § 15 b bezeichneten Wahlberechtigten folgen;

2.) folgende Personen männlichen Geschlechtes, wenn sie in der Gemeinde seit wenigstens einem Jahre ihren ordentlichen Wohnsitz haben, den im § 1 für die Wahlberechtigung festgesetzten allgemeinen Erfordernissen entsprechen und weder nach § 2 und § 2 a von der Ausübung des Wahlrechtes ausgenommen, noch nach § 3 vom Wahlrecht ausgeschlossen sind, und wenn sie vermöge ihrer Steuerleistung nicht bereits im ersten Wahlkörper vorkommen, und zwar:

- a) die in der Ortsseelsorge angestellten sowie pensionierten oder quieszierten Geistlichen;
- b) die Hof-, Staats-, Landes- und öffentliche Fondsbeamten, ferner die Beamten der k. k. österreichischen Staatsbahnen;
- c) Offiziere (Audatoren, Militärärzte, Truppenrechnungsführer) und Militärggeistliche im Ruhestande und im Verhältnisse außer Dienst, sowie die aktiv dienenden, im Ruhestande und im Verhältnisse außer Dienst stehenden Militärbeamten;
- d) Doktoren, welche ihren akademischen Grad, und Personen, welche das Magisterium an einer inländischen Hochschule erhalten haben, ferner autorisierte Ziviltechniker und Bergbauingenieure, sowie jene Techniker, welche die strengen Prüfungen an einer inländischen technischen Hochschule bestanden haben;
- e) die definitiv angestellten Direktoren, Oberlehrer und Lehrer an Volks- und Bürgerschulen und die an höheren Lehranstalten angestellten Direktoren, Professoren und Lehrer; alle diese Personen auch dann, wenn sie pensioniert oder quiesziert sind;

3.) stalno nameščene, stalno ali začasno upokojene učiteljice na ljudskih in meščanskih šolah pod pogoji, navedenimi v točki 2., prvi odstavek, tega paragrafa;

4.) one osebe moškega in ženskega spola, ki imajo vsaj že dve leti svoje redno bivališče v občini in katerim se je v tem času vsaj že eno leto sem predpisala v občini na neposrednih davkih, kateri ne spadajo med davke, omenjene v § 15., najmanj skupna vsota 20 K, ako imajo one splošne lastnosti, katere zahteva od volivnih upravičencev § 1. in jim ne brani izvrševati volivne pravice niti § 2., niti § 2. a, niti jih ne izključuje od volivne pravice § 3.

§ 15. d.

V imenik tretjega volivnega razreda se sprejmejo:

1.) Vsi tisti volivni upravičenci, ki so vpisani v volivnih imenikih prvega in drugega razreda;

2.) tiste osebe moškega in ženskega spola, ki imajo vsaj že dve leti svoje redno bivališče v občini in katerim se je v tem času predpisalo vsaj že eno leto sem v občini na neposrednih državnih davkih, ki ne spadajo med davke, omenjene v § 15., manj kakor 20 K, ako imajo one splošne lastnosti, katere zahteva od volivnih upravičencev § 1. in jim ne brani izvrševati volivne pravice niti § 2., niti § 2. a, niti jih ne izključuje od volivne pravice § 3.;

3.) tiste osebe moškega spola, ki imajo vsaj že tri leta svoje redno bivališče v občini in jim

3.) die definitiv angestellten, pensionierten oder quieszierten Lehrerinnen an Volks- und Bürgerschulen unter den im Punkte 2, erster Absatz, dieses Paragraphen angeführten Voraussetzungen;

4.) diejenigen Personen männlichen und weiblichen Geschlechtes, welche in der Gemeinde seit wenigstens zwei Jahren ihren ordentlichen Wohnsitz haben und welchen in der Gemeinde während dieser Zeit wenigstens bereits seit einem Jahre an direkten Steuern, welche nicht zu den im § 15 erwähnten Steuern gehören, ein Gesamtbetrag von wenigstens 20 K vorgeschrieben wurde, wenn sie den im § 1 für die Wahlberechtigung festgesetzten allgemeinen Erfordernissen entsprechen und weder nach § 2 und § 2 a von der Ausübung des Wahlrechtes ausgenommen, noch nach § 3 vom Wahlrecht ausgeschlossen sind.

§ 15 d.

In die Liste des dritten Wahlkörpers sind aufzunehmen:

1.) Die in den Wählerlisten des ersten und zweiten Wahlkörpers eingetragenen Wahlberechtigten;

2.) diejenigen Personen männlichen und weiblichen Geschlechtes, welche in der Gemeinde seit wenigstens zwei Jahren ihren ordentlichen Wohnsitz haben und welchen in der Gemeinde während dieser Zeit wenigstens seit einem Jahre an direkten Staatssteuern, welche nicht zu den im § 15 erwähnten Steuern gehören, ein Betrag von weniger als 20 K vorgeschrieben wurde, wenn sie den im § 1 für die Wahlberechtigung festgesetzten allgemeinen Erfordernissen entsprechen und weder nach § 2 und § 2 a von der Ausübung des Wahlrechtes ausgenommen, noch nach § 3 vom Wahlrecht ausgeschlossen sind;

3.) diejenigen Personen männlichen Geschlechtes, welche seit wenigstens drei Jahren in der Gemeinde

ne manjka splošnih lastnosti, katere zahteva od volivnih upravičencev § 1. in jim ne brani izvrševati volivne pravice niti § 2., niti § 2. a, niti jih ne izključuje od volivne pravice § 3., v kolikor teh oseb ni že po točkah 1. in 2. tega paragrafa sprejeti v imenik tretjega volivnega razreda.

Odsotnost iz občine vsled vojaškega službovanja ravno tako ne velja za pretrganje bivališča (§§ 15. c in 15. d), ki je potrebno v dosego volivne pravice, kakor se ne šteje v predpisani rok bivanje radi vojaškega službovanja v občini.

§ 15. e.

V imenik volivcev podobčin (§§ 13. in 14. obč. r.) se sprejmejo volivni upravičenci dotične podobčine iz prvega in drugega volivnega razreda, toda vsak volivni upravičenec le enkrat, in sicer v oni podobčini, kjer mu je predpisan najvišji davek.

Vsaka podobčina velja pri volitvi svojega odbornika in namestnika za en volivni razred.

§ 16.*

Odborniki in namestniki, kolikor jih imajo vsi občinski volivci po § 13. občinskega reda izvoliti, naj se tako razdele, da jih pride na vsak volivni razdelek po enoliko.

§ 17.

Imeniki volivcev se morajo vsaj tri tedne razgrniti v občini, da jih vsakdo lahko vpogleda, kar je razglasiti v občini po javno nabitih listih s pripombo, da se smejo vlagati ugovori proti

ihren ordentlichen Wohnsitz haben, den im § 1 für die Wahlberechtigung festgesetzten allgemeinen Erfordernissen entsprechen und weder nach § 2 und § 2 a von der Ausübung des Wahlrechtes ausgenommen, noch nach § 3 vom Wahlrecht ausgeschlossen sind.

Die Abwesenheit von der Gemeinde aus Anlaß der militärischen Dienstleistung wird ebensowenig als Unterbrechung des Wohnsitzes (§ 15 c und § 15 d), der zur Erlangung des Wahlrechtes erforderlich ist, gerechnet, als der Aufenthalt in der Gemeinde behufs militärischer Dienstleistung in die vorgeschriebene Frist eingerechnet wird.

§ 15 e.

In die Wählerliste der Unterabteilungen (§§ 13 und 14 G. O.) sind die Wahlberechtigten der betreffenden Unterabteilung aus dem ersten und zweiten Wahlkörper aufzunehmen, jedoch jeder Wahlberechtigte nur einmal, und zwar in jener Untergemeinde, in welcher ihm die höchste Steuerleistung vorgeschrieben ist.

Jede Unterabteilung wird bei der Wahl des betreffenden Ausschuß- und Ersatzmannes als ein Wahlkörper angesehen.

§ 16.*

Die nach § 13 der Gemeindeordnung von sämtlichen Wahlberechtigten der Gemeinde zu wählende Anzahl von Ausschuß- und Ersatzmännern wird auf die einzelnen Wahlkörper in gleichen Teilen verteilt.

§ 17.

Die Wählerlisten sind mindestens drei Wochen zu jedermanns Einsicht in der Gemeinde aufzulegen und es ist dies durch öffentlichen Anschlag in der Gemeinde mit dem Bemerken kundzumachen, daß

imenikom volivcev med omenjenim tritedenskim rokom od dneva razglasitve naprej pri županu, in sicer pismo.

Ugovore sme vlagati vsakdo, ki je vpisan v volivni imenik, kakor tudi vsak zase, da se vpiše v volivni imenik.

§ 17. a.

Ko poteče v § 17. določeni rok, razsodi najkasneje v osmih dneh reklamacijska komisija o vloženih ugovorih.

V reklamacijski komisiji so župan kot predsednik in štirje občani, ki so upravičeni voliti in katere izvoli občinski odbor.

Župan tekom treh dni po izvršenem postopku reklamacijske komisije zopet razgrne volivne imenike z naznanilom razsodb reklamacijske komisije vsakomur na vpogled za dobo osmih dni, kar naj nemudoma z javno nabitimi listi v občini razglasi s pripombo, da se smejo vlagati pritožbe proti razsodbam reklamacijske komisije pismo pri županu med tem, ko so volivni imeniki razgrnjeni.

§ 17. b.

Proti razsodbi reklamacijske komisije se sme pritožiti, kdor je ugovarjal, kakor tudi vsak, čigar volivna pravica je prizadeta naravnost ali vsled izprememb v njegovem volivnem razredu.

gegen die Wählerlisten während der erwähnten dreiwöchentlichen Frist vom Tage der Kundmachung an Einwendungen beim Gemeindevorsteher schriftlich eingebracht werden können.

Zur Einbringung von Einwendungen ist jeder in die Wählerliste Eingetragene sowie jedermann für sich zum Zwecke der Eintragung in die Wählerliste berechtigt.

§ 17 a.

Sobald die im § 17 festgesetzte Frist verstrichen ist, entscheidet längstens binnen acht Tagen die Reklamationskommission über die eingebrachten Einwendungen.

Die Reklamationskommission besteht aus dem Gemeindevorsteher als Vorsitzenden und aus vier in der Gemeinde wahlberechtigten Personen, welche vom Gemeindeausschusse zu wählen sind.

Der Gemeindevorsteher hat binnen drei Tagen nach Abschluß des Verfahrens der Reklamationskommission durch acht Tage die Wählerlisten unter Bekanntgabe der von der Reklamationskommission getroffenen Entscheidungen zu jedermanns Einsicht in der Gemeinde neuerlich aufzulegen und dies unverzüglich durch öffentlichen Anschlag in der Gemeinde mit dem Beifügen kundzumachen, daß Beschwerden gegen Entscheidungen der Reklamationskommission während des Ausliegens der Wählerlisten schriftlich beim Gemeindevorsteher eingebracht werden können.

§ 17 b.

Die Beschwerde gegen eine Entscheidung der Reklamationskommission steht dem Reklamanten sowie denjenigen offen, deren Wahlrecht direkt oder durch Änderungen in ihrem Wahlkörper betroffen wurde.

Pritožbe mora predložiti župan nemudoma političnemu okrajnemu oblastvu, da o njih razsodi.

Razsodba političnega okrajnega oblastva je glede dotične volitve končnoveljavna.

§ 17. c.

Ko potečejo v § 17. a določeni roki in se o vloženih ugovorih ter pritožbah končnoveljavno razsodi ali če takih ugovorov in pritožb sploh ni bilo, naj potrdi župan popravljene, oziroma neizpodbijane volivne imenike za veljavne.

Popravljeni volivni imeniki se tekom nadaljnega postopka ne smejo več izpremeniti in mora od dneva, ko so bili popravljene, do dneva volitev preteči najmanj rok osmih dni.

Če so se izpodbijani imeniki vsled ugovorov ali pritožb popravili, jih je vnovič razporežiti za osem dni.

§ 18.

Kdaj bo volitev, mora razglasiti župan vsaj 14 dni preje po javno nabitih listih z naznanilom, na katerih krajih, katere dni in katere ure naj volivni upravičenci pridejo voliti in koliko občinskih zastopnikov bo voljenih.

Istočasno se o tem obvesti politično okrajno oblastvo.

Tudi se morajo dostaviti takoj vsem volivnim upravičencem volivne izkaznice in glasovnice.

Der Gemeindevorsteher hat die Beschwerden unverzüglich der politischen Bezirksbehörde zur Entscheidung vorzulegen.

Die Entscheidung der politischen Bezirksbehörde ist für die im Zuge befindliche Wahl endgültig.

§ 17 c.

Sind die im § 17 a bestimmten Fristen verstrichen und ist über die eingebrachten Einwendungen und Beschwerden endgültig entschieden worden oder sind solche Einwendungen und Beschwerden überhaupt nicht eingebracht worden, so sind die richtiggestellten, bezw. unangefochtenen Wählerlisten vom Gemeindevorsteher als wahlgültig zu bestätigen.

In den richtiggestellten Wählerlisten darf während des weiteren Verfahrens keine Veränderung mehr stattfinden und hat bis zur Vornahme der Wahl vom Tage der Richtigstellung mindestens eine Frist von acht Tagen zu verstreichen.

Die zufolge eingebrachter Einwendungen oder Beschwerden richtiggestellten Wählerlisten sind neuerlich durch acht Tage aufzulegen.

§ 18.

Die Vornahme der Wahl ist wenigstens 14 Tage vor deren Beginn von dem Gemeindevorsteher durch öffentlichen Anschlag mit der Angabe bekanntzumachen, an welchen Orten, an welchen Tagen und zu welchen Stunden die Wahlberechtigten zur Wahl erscheinen können und welche Zahl Gemeindevertreter sie zu wählen haben.

Gleichzeitig ist hievon an die politische Bezirksbehörde die Anzeige zu machen.

Auch sind sofort nach der Rundmachung allen Wahlberechtigten Wahllegitimationen und Stimmzettel aufstellen zu lassen.

Na volivni izkaznici je označiti številko imenika volilcev, kraj, dan in čas volitve in število občinskih zastopnikov, ki naj jih voli določni volivni razred.

Namesto izgubljenih izkaznic naj izda župan volivnemu upravičencu na njegovo zahtevanje duplikate izkaznic. Namesto izgubljenih ali nerabljenih glasovnic mora župan ali na dan volitve predsednik volivne komisije na zahtevanje volivnih upravičencev izročiti druge glasovnice.

Pri volitvah se smejo uporabljati pri vseh občinah dežele le take izkaznice in glasovnice, kakršne izroči občinam deželni odbor.

Izkaznice in glasovnice morajo biti za posamezne volivne razrede in za volitev v podobčinah (§§ 13. in 14. obč. r.) raznobarvne, in sicer za prvi volivni razred bele, za drugi modre, za tretji rdeče in za volitev podobčin zelene.

Na glasovnicah za podobčine mora biti zunaj natančno označena tudi podobčina, za katero naj se voli, da se morejo ločiti od drugih enakobarvnih glasovnic za posamezne podobčine.

§ 19.*

Politična okrajna gosposka bo skrbela, da se vse priprave za volitev store tako o pravem času, da, ko izteko leta ene volitve, že lahko novi zastop začne delati.

Auf der Wahllegitimation ist die Nummer der Wählerliste, der Ort, der Tag und die Zeit der Wahl und die Anzahl der von dem betreffenden Wahlkörper zu wählenden Gemeindevertreter anzugeben.

Anstatt verloren gegangener Legitimationen sind dem Wahlberechtigten auf sein Verlangen vom Gemeindevorsteher Duplikate der Legitimationen auszufertigen. Anstatt verloren gegangener oder unbrauchbar gewordener Stimmzettel sind auf Verlangen der Wahlberechtigten vom Gemeindevorsteher oder am Tage der Wahl vom Vorsitzenden der Wahlkommission andere Stimmzettel auszufolgen.

Bei den Wahlen sind in allen Gemeinden des Landes nur solche Legitimationen und Stimmzettel zu verwenden, welche der Landesausschuß den Gemeinden verabsolgt.

Die Legitimationen und Stimmzettel müssen für die einzelnen Wahlkörper und für die Wahl der Unterabteilungen (§§ 13 und 14 G. D.) verschiedenfarbig sein, und zwar für den ersten Wahlkörper weiß, für den zweiten blau, für den dritten rot und für die Wahl der Unterabteilungen grün.

Die Stimmzettel für die Unterabteilungen haben äußerlich auch die Unterabteilung, für die gewählt werden soll, genau zu bezeichnen, damit sie von anderen gleichfarbigen Stimmzetteln rücksichtlich der Unterabteilungen unterschieden werden können.

§ 19.*

Die politische Bezirksbehörde hat darüber zu wachen, daß alle Vorbereitungen zur Wahl derart rechtzeitig getroffen werden, daß mit Ablauf der Wahlperiode die neue Gemeindevertretung ihre Wirksamkeit beginnen könne.

Tretji oddelek.

O sami volitvi.

§ 20.*

Volitev vodijo volivni zaupniki (volivna komisija). Ti so: glavar ali kak občinski svetnik za prvosednika in štirje izbrani občinci, katere si glavar privzame za zaupne može.

Politična okrajna gosposka sme k volitvi poslati svojega človeka, ki naj pazi, da se dela po postavi ter v miru in redu.

§ 21.

Oddaja glasov se v posamnih volivnih razredih ne izvrši posebej in je dano volivnim upravičencem vseh volivnih razredov na voljo, izvrševati svojo volivno pravico tekom celega časa, ki je določen za oddajo glasov (§ 18.).

Volitvi je na željo potezajočih se strank pritegniti izmed volivnih upravičencev dva do pet zaupnikov, ki imajo pravico biti navzoči pri volitvi dotlej, da se naznani izid štetja glasov.

Te zaupnike imenujejo potezajoče se stranke pred volitvijo županu, ki določi primerno število izmed predlagancev, kolikor se da, oziraje se na vse potezajoče se stranke.

Zaupniki morajo poslovati zgolj za priče volivnega opravila in nimajo nobenega nadaljnega vpliva na tek volitve.

Dritter Abschnitt.

Von der Bornahme der Wahl.

§ 20.*

Die Wahlhandlung wird durch eine Wahlkommission geleitet. Dieselbe besteht aus dem Gemeindevorsteher oder einem Gemeinderate als Vorsitzenden und aus vier vom Gemeindevorsteher als Vertrauensmänner zugezogenen wählbaren Gemeindemitgliedern.

Die politische Bezirksbehörde kann zur Wahlhandlung einen Abgeordneten mit der Bestimmung absenden, die Befolgung des Gesetzes und die Aufrechterhaltung der Ruhe und Ordnung wahrzunehmen.

§ 21.

Die Stimmabgabe in den einzelnen Wahlkörpern findet nicht gesondert statt und steht den Wahlberechtigten aller Wahlkörper frei, innerhalb der ganzen zur Stimmabgabe festgesetzten Zeit (§ 18) ihr Wahlrecht auszuüben.

Dem Wahlakte sind über Wunsch der wahlwerbenden Parteien zwei bis fünf Vertrauensmänner aus der Mitte der Wahlberechtigten beizuziehen, welche dem Wahlakte bis zur Verkündigung des Ergebnisses der Stimmenzählung anzuwohnen berechtigt sind.

Die Vertrauensmänner werden vor der Wahl von den wahlwerbenden Parteien dem Gemeindevorsteher namhaft gemacht, welcher die entsprechende Anzahl aus der Mitte der Vorgeschnlagenen unter tunlichster Berücksichtigung aller wahlwerbenden Parteien bestimmt.

Die Vertrauensmänner haben lediglich als Zeugen der Wahlhandlung zu fungieren und steht ihnen kein weiterer Einfluß auf den Gang der Wahlhandlung zu.

Oddajanje glasov se mora skleniti ob določeni uri. Vendar se volivci, ki so prišli še pred potekom določene sklepne ure volit v volilnico in čakalnico, ki jo je volivna komisija določila za volivce, ali neposrednje pred volilnico, ne smejo izključiti od glasovanja.

§ 22.*

Voli se javno (očitno). Preden začno zbrani volivci glasove dajati, naj jih prvosednik volivnega zaupstva opomni, kaj §§ 9. do 11. tega volivnega reda govore o lastnostih, katere so potrebne izvoljencu; naj jim razloži, kako se glasovi dajejo in štejejo, ter naj jih nagovarja, da vsak brez kakega drugega samopridnega namena voli samo tako, kakor se njemu prav zdi in kakor po svoji vednosti in vesti misli, da bo za občino najkoristnejše.

§ 23.

Glasovanje se prične s tem, da oddajo svoje glasovnice člani volivne komisije. Nato pa glasujejo drugi volivci po vrsti, kakor so pred komisijo prišli, v predpisanem času, in sicer tako, da pokaže vsak volivec predsedniku svojo izkaznico in nato odda zganjeno glasovnico. Vse oddane glasovnice se položijo še zganjene v volivno posodo.

Vsak volivec voli za razne volivne razrede (podobčine) naenkrat, vendar mora oddati pred-

Die Abgabe der Stimmen ist zur bestimmten Stunde zu schließen. Es dürfen jedoch Wähler, welche noch vor Ablauf der bestimmten Schlußstunde in dem Wahllokale und in dem von der Wahlkommission für die Wähler bestimmten Warteraum oder unmittelbar vor dem Wahllokale zur Wahl erschienen sind, von der Stimmgebung nicht ausgeschlossen werden.

§ 22.*

Der Wahlakt ist öffentlich. Vor dem Beginne der Abstimmung hat der Vorsitzende der Wahlkommission den versammelten Wählern den Inhalt der §§ 9 bis 11 dieser Wahlordnung über die zur Wählbarkeit erforderlichen Eigenschaften gegenwärtig zu halten, ihnen den Vorgang bei der Abstimmung und Stimmenzählung zu erklären und sie aufzufordern, ihre Stimme nach freier Ueberzeugung ohne alle eigennützigen Nebenrückichten so abzugeben, wie sie es nach ihrem besten Wissen und Gewissen für das Gemeinwohl am zuträglichsten halten.

§ 23.

Die Abstimmung beginnt damit, daß die Mitglieder der Wahlkommission ihre Stimmzettel abgeben. Hierauf gelangen die übrigen Wähler in der Reihenfolge, wie sie vor der Kommission erscheinen, zur Abgabe der Stimmzettel während der vorgeschriebenen Zeit, indem jeder Wähler dem Vorsitzenden die Legitimation vorweist und sodann den zusammengefalteten Stimmzettel abgibt. Sämtliche abgegebenen Stimmzettel sind in eine Wahlurne unentfaltet zu legen.

Jeder Wähler hat die Wahl für die verschiedenen Wahlkörper (Unterabteilungen) in einem Wahlgange abzutun, jedoch sind die Stimmzettel gegen

sedniku vsako glasovnico posebej in obenem pokazati dotično izkaznico.

§ 24.

Volivec naj na glasovnico zapiše najpreje one voljive osebe, ki jih hoče imeti za odbornike v dotičnem razredu, a le toliko, kolikor odbor-
nikov ta razred voli.

Na isti glasovnici, a jasno ločeno in razvidno, se oznamenjujejo tudi one voljive osebe, katere volivec želi za namestnike v dotičnem volivnem razredu.

§ 25.

Volivni upravičenec mora priti osebno pred komisijo v predpisanem času na določeni kraj.

Zastopniki in pooblaščenci smejo voliti le v slučajih §§ 4., 5., 6. in 7. in le, če izkažejo svojo upravičenost.

§ 25. a.

Volivna komisija razsoja, kadar se pri oddajanju glasov ob identiteti kakega volivca pokažejo pomisleki ali če niso dani zakoniti pogoji pri došlih zastopnikih in pooblaščencih (§ 8.).

§ 26.

Da je volivec svojo glasovnico oddal, je zaznamovati poleg njegovega imena v imeniku

Vorweisung der betreffenden Legitimation abgesondert dem Vorsitzenden zu übergeben.

§ 24.

Auf dem Stimmzettel sind zunächst jene wählbaren Personen, welche nach dem Wunsche des Wählers Ausschußmitglieder in dem betreffenden Wahlkörper werden sollen, in solcher Zahl zu bezeichnen, als dieser Wahlkörper Ausschußmitglieder zu wählen hat.

Auf dem gleichen Stimmzettel, jedoch deutlich geschieden und erkenntlich gemacht, sind auch jene wählbaren Personen zu bezeichnen, welche nach dem Wunsche des Wählers Ersazmänner in dem betreffenden Wahlkörper werden sollen.

§ 25.

Der Wahlberechtigte muß vor der Kommission während der vorgeschriebenen Zeit und am bestimmten Orte persönlich erscheinen.

Beretreter und Bevollmächtigte dürfen nur in den Fällen der §§ 4, 5, 6 und 7 und nur unter der Bedingung zugelassen werden, daß sie sich über ihre Berechtigung ausweisen.

§ 25 a.

Die Wahlkommission hat zu entscheiden, wenn sich bei der Stimmenabgabe bezüglich der Identität eines Wählers Anstände ergeben oder wenn die gesetzlichen Erfordernisse bei erschienenen Beretern und Bevollmächtigten nicht vorhanden sind (§ 8).

§ 26.

Die Abgabe des Stimmzettels ist in der Wählerliste neben dem Namen des Wählers, und zwar für

volivcev, in sicer posebej za vsak razred (podobčino). Za to zaznambo naj bo v imenikih poseben razpredelek.

Razen tega se morajo vpisati imena volivcev v glasovalnem zaznamku po vrsti, kakor volijo. V ta zaznamek se vpiše v za to določene razpredelke, za katere razrede in katero podobčino je volivec oddal glasovnico.

Pri zastopnikih in pooblaščenih se morajo v glasovalnem zaznamku navesti tudi njih imena.

Razsodbe volivne komisije je zapisovati v poseben zapisnik.

§ 27.

Ko poteče čas, ki je bil za oddajo glasovnic določen, izreče predsednik volivne komisije brezkvarno določilo zadnjega odstavka § 21. glasovanje za sklenjeno, nakar se glasovnice po posamnih volivnih razredih izberejo. Nato se preišče, se li ujema število volivcev, vpisanih v glasovalnem seznamu, z oddanimi glasovnicami, razgrnejo se glasovnice in seštejejo glasovi.

§ 27. a.

Predsednik prečita javno na posamnih glasovnicah zapisana imena, katera vpiše član volivne komisije v glasovnik, kakršnega je treba voditi za vsak volivni razred (podobčine) posebej, in sicer tako, da vpiše pri prvem glasu, katerega kdo dobi za odbornika, oziroma za namestnika, v primerni razpredelek njegovo ime in

jeden Wahlkörper (Unterabteilung) einzeln ersichtlich zu machen. Zu diesem Zwecke ist in die Wählerliste eigens eine Rubrik aufzunehmen.

Überdies ist der Name jedes Wählers in das Abstimmungsverzeichnis in der Reihenfolge der Stimmabgabe einzutragen. In diesem Verzeichnisse sind in den hiefür bestimmten Rubriken die Wahlkörper und die Unterabteilung, für die gewählt wurde, ersichtlich zu machen.

Bei Vertretern und Bevollmächtigten sind auch deren Namen im Abstimmungsverzeichnisse anzuführen.

Die Entscheidungen der Wahlkommission sind in ein besonderes Protokoll aufzunehmen.

§ 27.

Nach Ablauf der zur Abgabe der Stimmzettel festgesetzten Frist ist unbeschadet der Bestimmung des letzten Absatzes des § 21 von dem Vorsitzenden der Wahlkommission die Stimmgebung für geschlossen zu erklären, worauf die Stimmzettel nach den einzelnen Wahlkörpern zu sichten sind. Sodin wird nach erhobener Übereinstimmung der Zahl der im Abstimmungsverzeichnisse eingetragenen Wähler mit den vorhandenen Stimmzetteln zur Eröffnung der letzteren und zur Stimmzählung geschritten.

§ 27 a.

Die auf den einzelnen Stimmzetteln bezeichneten Namen sind vom Vorsitzenden öffentlich abzulesen und von einem Mitgliede der Wahlkommission in die nach Wahlkörpern (Unterabteilungen) gesonderten Stimmlisten derart einzutragen, daß bei der ersten Stimme, die jemand als Ausschußmitglied, bzw. als Ersatzmann, erhält, dessen Name in die entsprechende Rubrik eingeschrieben und daneben die Zahl 1, bei

pristavi število 1, pri drugem glasu, ki ga dobi, število 2 itd.

Istočasno zapisuje prečitana imena na enak način drug član volivne komisije v protiglasovnik.

§ 27. b.

Ima li glasovnica več imen, nego je voliti dotičnemu volivnemu razredu odbornikov, oziroma namestnikov, se ni ozirati na zadnja imena, kolikor jih je pristavljenih nad dotična števila. Če pa ima glasovnica manj imen, zato še ne izgubi svoje veljave.

Je li zapisano ime ene in iste osebe na eni in isti glasovnici po večkrat, šteje se le za en glas. Če je dotična oseba za odbornika in za namestnika predlagana, šteje glas le za volitev odbornikov.

Imena, pri katerih je dvomljivo, katere osebe so z njimi označene, se pri štetju glasov ne vpoštevajo.

O tem razsoja volivna komisija, ki stvar omeni tudi v volivnem zapisniku.

Prazne glasovnice niso veljavne in se zato ne vpoštevajo.

§ 27. c.

Uspeh štetja glasov naj se vpiše v volivni zapisnik in predsednik naj ga takoj razglasi.

der zweiten Stimme, die auf ihn entfällt, die Zahl 2 und so weiter beigesetzt wird.

Gleichzeitig werden die genannten Namen auf dieselbe Weise auch in der von einem anderen Wahlkommissionsmitgliede zu führenden Gegenliste verzeichnet.

§ 27 b.

Enthält ein Stimmzettel mehr Namen, als der betreffende Wahlkörper Ausschußmitglieder, bezw. Ersatzmänner, zu wählen hat, so sind die über die betreffenden Zahlen auf dem Stimmzettel zuletzt angefügten Namen unberücksichtigt zu lassen. Sind jedoch weniger Namen auf dem Stimmzettel angeführt, so verliert er deshalb seine Gültigkeit nicht.

Ist der Name einer und derselben Person auf einem und demselben Stimmzettel mehrmals verzeichnet, so wird er bei Zählung der Stimmen nur einmal gerechnet. Wird die betreffende Person als Ausschußmitglied und als Ersatzmann vorgeschlagen, ist die Stimme nur für die Wahl der Ausschußmitglieder zu zählen.

Namen, bei welchen es zweifelhaft ist, welche Personen mit denselben bezeichnet werden, sind bei der Stimmzählung nicht zu berücksichtigen.

Die Entscheidung hierüber steht der Wahlkommission zu und ist im Wahlprotokolle zu erwähnen.

Leere Stimmzettel sind ungültig, werden daher nicht mitgezählt.

§ 27 c.

Das Ergebnis der Stimmenzählung ist in das Wahlprotokoll einzutragen und von dem Vorsitzenden sofort zu verkünden.

§ 27. d.

Ako se volitev vrši več dni, seštejejo naj se glasovi v zmislu določil §§ 27., 27. a, 27. b in 27. c vsak dan, ko poteče čas, ki je bil za oddajo glasovnic določen.

Uspeh se v takem slučaju ugotovi in razglasi po sklepu volitve.

§ 27. e.

Kako je postopati, če se volitev ali pa štetje glasov pretrga, to določi deželno politično oblastvo naredbenim potem.

§ 28.

V vsakem volivnem razredu (podobčini) veljajo za izvoljene odbornike tisti, ki imajo med onimi, ki so označeni za odbornike, največ glasov.

Isto velja za namestnike.

Kadar dobi enako število glasov več oseb, kakor je za polno število na dotični volivni razred pripadajočih odbornikov ali namestnikov potrebno, odloči žreb, koga je šteti za izvoljenega.

§ 29.

Če pripade volitev takemu, ki nima pravice biti izvoljen ali se z zakonitim izgovorom volitvi odreče, vstopi za odbornika, oziroma namestnika, namesto njega tisti, ki je dobil v dotičnem volivnem razredu za odborniki, oziroma za namestniki, največ glasov.

§ 27 d.

Erstreckt sich die Wahl auf mehrere Tage, so ist die Stimmenzählung täglich nach Ablauf der zur Abgabe der Stimmzettel festgesetzten Zeit im Sinne der Bestimmungen der §§ 27, 27 a, 27 b und 27 c vorzunehmen.

Das Endergebnis ist in diesem Falle nach beendeter Wahl festzustellen und zu verkünden.

§ 27 e.

Der Vorgang bei Unterbrechung des Wahlaktes oder der Stimmenzählung wird von der politischen Landesbehörde im Berordnungswege bestimmt.

§ 28.

In jedem Wahlkörper (Unterabteilung) sind diejenigen, welche unter den als Ausschußmänner Genannten die meisten Stimmen haben, als gewählte Ausschußmänner anzusehen.

Dasselbe gilt für die Ersatzmänner.

Haben mehrere Personen als zur Vollzähligkeit der auf den Wahlkörper entfallenden Ausschußmänner, bezw. Ersatzmänner, erforderlich sind, die gleiche Anzahl Stimmen erhalten, so entscheidet das Los, wer von ihnen als gewählt zu betrachten ist.

§ 29.

Ist die Wahl auf jemanden gefallen, der nicht wählbar ist oder einen gesetzlichen Entschuldigungsgrund geltend macht, so hat derjenige als Ausschuß-, bezw. als Ersatzmann einzutreten, welcher in dem betreffenden Wahlkörper nach den Ausschuß-, bezw. nach den Ersatzmännern die meisten Stimmen erhalten hat.

Ne glede na globo, katero je naložiti po § 20. občinskega reda, zgodi naj se isto, kadar izvoljeni noče volitve sprejeti, ne da bi imel zato zakonit vzrok.

§ 30.

Kadar je kdo izvoljen za odbornika ali namestnika v več volivnih razredih, velja njegova volitev v višjem volivnem razredu, v nižjem volivnem razredu pa stopi na njegovo mesto tisti, ki je dobil v dotičnem volivnem razredu za odborniki, oziroma za namestniki, največ glasov.

Podobčine je vzeti za najnižje volivne razrede.

Če je bil kdo izvoljen v več podobčinah, velja izvolitev za tisto podobčino, v kateri je dobil največ glasov. Pri enakosti glasov odloči žreb.

§ 31.

Kadar je kdo izvoljen v enem volivnem razredu za odbornika, v drugem volivnem razredu pa za namestnika, stopi na njegovo mesto kot namestnik tisti, ki je dobil v dotičnem volivnem razredu za namestniki največ glasov.

§ 32.*

Kadar je volitev vseh volivnih razdelkov dovršena, naj se dokonča tudi volivni zapisnik in volivni zaupniki naj ga podpišejo. Glavar shrani zapisnik in vsa druga pisma, katera se tičejo volitve.

Dasselbe hat unbeschadet der nach § 20 der Gemeindeordnung zu verhängenden Geldbuße dann zu geschehen, wenn der Gewählte ohne einen gesetzlichen Entschuldigungsgrund die Wahl anzunehmen verweigert.

§ 30.

Ist jemand in mehreren Wahlkörpern zum Ausschuß-, bezw. Ersatzmanne gewählt worden, so gilt seine Wahl für den höheren Wahlkörper, während statt dessen in den niedereren Wahlkörper derjenige einzutreten hat, welcher im bezüglichen Wahlkörper nach den Ausschuß-, bezw. nach den Ersatzmännern die meisten Stimmen erhalten hat.

Die Unterabteilungen sind als die niedersten Wahlkörper zu betrachten.

Wenn jemand in mehreren Unterabteilungen gewählt wird, so gilt die Wahl für jene Unterabteilung, in der er die meisten Stimmen erhalten hat. Bei Stimmengleichheit entscheidet das Loß.

§ 31.

Wenn jemand in einem Wahlkörper als Ausschußmann, in einem anderen Wahlkörper aber als Ersatzmann gewählt wurde, so hat statt dessen als Ersatzmann derjenige einzutreten, der in dem bezüglichen Wahlkörper nach den Ersatzmännern die meisten Stimmen erhalten hat.

§ 32.*

Ist die Wahl in allen Wahlkörpern vollendet, so wird das über die Wahlhandlung geführte Protokoll geschlossen und von den Gliedern der Wahlkommission unterfertigt. Der Gemeindevorsteher hat dasselbe nebst allen Wahllakten in Aufbewahrung zu nehmen.

On izvoljence vseh volivnih razdelkov razglasi ter jih naznani deželnemu odboru in politični okrajni (kotarski) gosposki.

Če je izvoljen kdo, ki ne more ali ne sme voljen biti, politična okrajna gosposka ovrže volitev, češ da ni po postavi; toda zoper to se lahko položi pritožba do politične deželne oblasti.

Končna rzsodba zastran take volitve naj se naznani deželnemu odboru.

§ 33.*

Ugovori, da se ni prav volilo, naj se v ne-prestopni dobi osmih dni po volitvi dado glavarju, kateri naj jih položi pred politično deželno oblast, da jih za trdno rzsodi.

Če v tem času ne pride nič ugovora, ali če se podani ugovori zavrnejo, ker so prazni, naj se začne voliti občinsko starašinstvo.

Odločbe upravnega sodišča k I. poglavju.

73. Za presojo volivne pravice je merodajen le uradno in pravnomočno dognan predpis davka v odločilni dobi ne glede na morebitne temu nasprotujoče dejanske razmere. Stranka mora torej sama pravočasno skrbeti, da se dejanskim razmeram vstrežajoči red ugotovi.

U. s. 18. okt. 1883, št. 2374, zv. VII, št. 1874.

74. Umirovljenemu državnemu uradniku se volivna pravica v občini, kjer plačuje dohodninski davek, ne more odreči zaradi tega, ker ima v drugi občini domovinsko pravico.

U. s. 19. maja 1883, št. 1161, zv. VII, št. 1769.

75. Ugovori proti pravilnosti volivnih imenikov spadajo v reklamacijsko postopanje, ne pa v volivno; zaradi

Derselbe verkündet das Gesamtergebnis der in allen Wahlkörpern stattgefundenen Wahl, und bringt dasselbe zur Kenntniss des Landesausausschusses und der politischen Bezirksbehörde.

Letztere hat Wahlen, welche auf Personen gefallen sind, die von der Wählbarkeit ausgenommen oder ausgeschlossen sind, unter Offenlassung des Rekurses an die politische Landesstelle, als ungesetzlich außer Kraft zu setzen.

Von dem endgültigen Beschlusse ist der Landesausausschuß in Kenntniss zu setzen.

§ 33.*

Einwendungen gegen das Wahlverfahren sind binnen der Präklusivfrist von acht Tagen nach beendigtem Wahlaкте bei dem Gemeindevorsteher einzubringen, welcher dieselben der politischen Landesstelle zur endgültigen Entscheidung vorzulegen hat.

Werden binnen der obigen Frist keine Einwendungen eingebracht oder die eingebrachten als unstatthaft zurückgewiesen, so ist zur Wahl des Gemeindevorstandes zu schreiten.

Entscheidungen des k. k. Verwaltungsgerichtshofes zum I. Hauptstücke.

73. Für die Beurteilung des Wahlrechtes ist maßgebend die amtliche und rechtzeitig festgestellte Vorschreibung der Steuer für den bestimmten Zeitraum ohne Rücksicht auf allfällige dem widerstreitende tatsächliche Verhältnisse. Die Partei hat daher selbst Vororge zu treffen, daß die den tatsächlichen Verhältnissen entsprechende Ordnung hergestellt werde.

E. 18. Okt. 1883, Z. 2374, Bd. VII, Nr. 1874

74. Dem pensionierten Staatsbeamten kann deshalb das Wahlrecht in der Gemeinde, in welcher derselbe die Einkommensteuer zahlt, nicht abgesprochen werden, weil er in einer anderen Gemeinde das Heimatsrecht besitzt.

E. 19. Mai 1883, Z. 1161, Bd. VII, Nr. 1769.

75. Einwendungen gegen die Richtigkeit der Wählerlisten müssen im Reklamationsverfahren, nicht aber im Wahl-

tega ni moči take volitve razveljaviti, ako so se taki ugovori šele pri volitvi sami vložili.

U. s. 11. jun. 1881, št. 1025, zv. V, št. 1120.

76. O izvolitvi voljenega odločuje le politična oblast, volivna komisija pa ni upravičena proglasiti neveljavnost izvolitve dotičnega.

U. s. 3. feb. 1882, št. 232, zv. V, št. 1288.

77. Na splošne, z dejstvi nikakor podprte trditve, da se je volivcem izvrševanje po volivnem redu zajamčenih pravic otežkočilo, se ni ozirati.

U. s. 27. maja 1885, št. 1418, zv. IX, št. 2577, in mnogo drugih.

78. Zabranitev vpogleda v volivne imenike vtemeljuje razveljavljenje občinskih volitev.

U. s. 28. maja 1889, št. 1415, zv. IX, št. 2580.

II. poglavje.

Kako se voli občinsko starašinstvo.

§ 34.

Osem dni po končani volitvi skliče župan ali njegov namestnik s posebnim pozivom vse člane novoizvoljenega odbora k volitvi občinskega starašinstva.

Odbornike, kateri k volitvi starašinstva v napovedanem času sploh ne pridejo ali pa odidejo, predno je volitev končana, ne da bi se mogli zadostno opravičiti, zakaj so izostali ali odšli, zadene globa, katero sme prisoditi do 100 K deželni odbor, ako mu je to nasetoval

verfahren vorgebracht werden, es können daher Wahlen nicht annulliert werden, wenn derartige Einwendungen erst bei der Wahl vorgebracht worden sind.

E. 11. Juni 1881, Z. 1025, Bd. V, Nr. 1120.

76. Über die Gültigkeit der Wahl des Gewählten entscheidet nur die politische Behörde, es ist daher die Wahlkommission nicht befugt, die Ungültigkeit der Wahl des Gewählten zu proklamieren.

E. 3. Feb. 1882, Z. 232, Bd. V, Nr. 1288.

77. Auf allgemeine, durch keine Tatsachen erhärtete Behauptungen, daß den Wählern die Ausübung der nach der Wahlordnung gewährleisteten Rechte erschwert worden ist, ist keine Rücksicht zu nehmen.

E. 27. Mai 1885, Z. 1418, Bd. IX, Nr. 2577, u. m. a.

78. Die Verweigerung der Einsichtnahme in die Wählerverzeichnisse begründet die Ungültigkeit der Gemeindewahlen.

E. 28. Mai 1884, Z. 1415, Bd. IX, Nr. 2580.

II. Hauptstück.

Von der Wahl des Gemeindevorstandes.

§ 34.

Acht Tage nach dem beendigten Wahlverfahren beruft der Gemeindevorsteher oder sein Stellvertreter durch besondere Aufforderung alle Mitglieder des neugewählten Ausschusses zur Wahl des Gemeindevorstandes.

Jene Ausschußmitglieder, die zu der festgesetzten Zeit zur Wahl des Gemeindevorstandes entweder gar nicht erscheinen oder sich vor Beendigung der Wahl entfernen, ohne ihr Ausbleiben oder die Entfernung durch hinreichende Gründe zu entschuldigen, verfallen in eine Geldbuße, welche der Landesausschuß, wenn ihm ein diesbezüglicher Antrag seitens

občinski odbor ali pa tudi le en sam občinski odbornik.

§ 35.*

Načelnik politične okrajne gosposke sme ali sam priti k volitvi ali pa namesto sebe poslati koga, ki naj pazi, da se bo volilo po postavi.

Zategadelj je treba, da se mu o pravem času naznani, kateri dan in katero uro bo volitev.

§ 36.

Po letih najstarejši izmed odbornikov, ki pridejo k seji, vodi volitev. K temu naj si privzame dva moža izmed zbranih odbornikov.

§ 37.*

Za starašince morejo samo odborniki biti voljeni.

Vendar v starašinstvo ne morejo priti tile:

1.) kateri ne stanujejo v občini, ako vanjo prebivati ne pridejo mesec dni po volitvi;

2.) dvorni, državni, deželni uradniki in služabniki ter uradniki in služabniki javnih zalog, dokler opravljajo katero teh služb;

3.) duhovniki.

Tudi ne morejo skupaj v občinsko starašinstvo priti taki, kateri so si v rodu ali svaštvu (prirodu) v prvem in drugem kolenu.

des Gemeindeausschusses oder auch nur seitens eines einzelnen Ausschußmitgliedes zugekommen ist, bis zu 100 K bemessen kann.

§ 35 *

Der Vorsteher der politischen Bezirksbehörde ist berechtigt, dem Wahllatte entweder selbst oder durch einen Abgeordneten zur Wahrnehmung der Gesetzmäßigkeit des Vorganges anzuwohnen.

Zu diesem Ende muß derselbe rechtzeitig in Kenntniß gesetzt werden, an welchem Tage und zu welcher Stunde die Wahl stattfindet.

§ 36.

Das an Jahren älteste unter den bei der Sitzung erschienenen Ausschußmitgliedern leitet die Wahl unter Buziehung zweier Mitglieder aus der Versammlung.

§ 37.*

Wählbar zu Mitgliedern des Gemeindevorstandes sind nur die Ausschußmitglieder.

Ausgenommen hievon sind:

1.) Personen, welche nicht in der Gemeinde ihren Wohnsitz haben, wenn sie nicht binnen Monatsfrist nach stattgehabter Wahl ihren Wohnsitz in der Gemeinde nehmen;

2.) Hof-, Staats-, Landes- und öffentliche Fondsbeamte und Diener in der aktiven Dienstleistung;

3.) Geistliche.

Auch können Verwandte und Verschwägerte im ersten und zweiten Grade nicht zugleich Mitglieder des Gemeindevorstandes sein.

§ 38.

Za veljavnost volitve je potrebna navzočnost najmanj treh četrtin vseh odbornikov in absolutna večina glasov navzočih.

Ako pri računanju treh četrtin s tremi pomnoženo in s štirimi deljeno število odbornikov da odlomek, smatrati je ta odlomek za celoto, ki dopolni zakonito število treh četrtin.

Ako se volitev občinskega starašinstva v seji občinskega odbora (§ 36.) vsled nezadostne udeležbe odbornikov ni mogla izvršiti, skliče naj se v 14 dneh druga seja občinskega odbora, katera izvoli ne glede na število došlih odbornikov občinsko starašinstvo.

Voli se z glasovnicami.

§ 39.*

Najprvi se voli glavar. Ako bi pri tej volitvi nihče ne dobil nad polovico glasov, naj se še enkrat od kraja voli. Ko bi pa tudi zdaj zopet nihče ne imel nad polovico glasov, naj se naredi ožja volitev.

Pri ožji volitvi smejo volivci vsak svoj glas dati samo kateremu tistih dveh mož, katera sta pri drugem glasovanju imela pred drugimi največ glasov. Če jih je pa pri drugem glasovanju po enoliko glasov imelo več kakor samo dva odbornika, tedaj sodi žreb (los), katera dva pride v ožjo volitev.

§ 38.

Zur Gültigkeit der Wahl ist die Anwesenheit von wenigstens drei Vierteln sämtlicher Ausschußmitglieder und die absolute Stimmenmehrheit der Anwesenden erforderlich.

Bei der Berechnung der drei Viertel ist, wenn die verdreifachte Zahl der Ausschußmitglieder, durch vier geteilt, einen Bruchteil ergibt, dieser erübrigende Bruchteil als ein Ganzes anzusehen, welches die gesetzliche Zahl von drei Vierteln ergänzt.

Wenn in der Versammlung des Gemeindeausschusses (§ 36) mangels genügender Beteiligung der Ausschußmitglieder die Wahl des Gemeindevorstandes nicht vorgenommen werden konnte, so ist binnen vierzehn Tagen eine zweite Versammlung des Gemeindeausschusses einzuberufen, welche ohne Rücksicht auf die Zahl der Erschienenen die Wahl des Gemeindevorstandes vollzieht.

Die Wahl ist mittelst Stimmzettel vorzunehmen.

§ 39.*

Zuerst ist die Wahl des Gemeindevorstehers vorzunehmen. Kommt bei der Abstimmung zu dieser Wahl eine absolute Stimmenmehrheit nicht zu Stande, so ist eine zweite Abstimmung vorzunehmen, und falls auch bei dieser nicht die nötige Stimmenmehrheit sich herausstellt, zu der engeren Wahl zu schreiten.

Bei der engeren Wahl haben die Wähler sich auf jene zwei Personen zu beschränken, welche bei der zweiten Abstimmung die relativ meisten Stimmen erhalten haben. Bei Stimmengleichheit entscheidet das Loß, wer in die engere Wahl einzubeziehen ist.

Pri tretji volitvi nima veljave noben glas, kateri se da kakemu odborniku, ki ni bil vzet v ožjo volitev.

Če pri ožji volitvi dobita oba odbornika po enoliko glasov, tedaj razsodi žreb (los).

§ 40.*

Ko je glavar izvoljen, naj se začno voliti občinski svetniki (svetovalci).

Vsak volivec imenuje ali zapiše toliko mož, kolikor je treba občinskih svetnikov. Imena, kolikor jih je več povedanih ali zapisanih, ne pridejo v število.

Tudi pri tej volitvi se je držati § 39., ko bi morda ta ali oni odbornik ne dobil nad polovico glasov. V ožjo volitev se denejo samo taki možje, ki so pri drugem glasovanju dobili največ glasov za tistimi, kateri jih imajo nad polovico.

V ožjo volitev naj se vzame dvakrat toliko mož, kolikor še manjka občinskih svetnikov.

§ 41.*

Če je za občinskega svetnika izvoljen kakšen tak mož, ki je z novim glavarjem v prvem ali drugem kolenu v rodu ali svaštvu (prirodu), tedaj volitev ne obvelja, temuč se mora voliti drug svetnik.

Če se za občinske svetnike izvolita dva ali več takih mož, ki so si med seboj tudi tako v rodu ali svaštvu (prirodu), naj ostane izvoljen tisti, kateri je dobil največ glasov; če jih je pa dobilo več po enoliko glasov, naj ostane tisti, katerega potrdi žreb (los).

Jede Stimme, die bei der dritten Abstimmung auf eine nicht in die engere Wahl gebrachte Person fällt, ist als ungültig zu betrachten.

Ergibt sich bei der engeren Wahl Stimmengleichheit, so entscheidet das Los.

§ 40.*

Nach Beendigung der Wahl des Gemeindevorstehers ist zur Wahl der Gemeinderäte zu schreiten.

Jeder Wähler bezeichnet so viele Namen, als Gemeinderäte zu wählen sind. Die über diese Zahl bezeichneten Namen werden nicht berücksichtigt.

Auch bei dieser Wahl gelten die Vorschriften des § 39, wenn für den einen oder den anderen keine absolute Stimmenmehrheit zustande kommt. Hierbei hat sich die engere Wahl auf jene Personen zu beschränken, die bei der zweiten Abstimmung nach denjenigen, welche die absolute Mehrheit erlangten, die relativ meisten Stimmen für sich hatten.

Die Zahl der in die engere Wahl zu bringenden Personen ist die doppelte von der Zahl der noch zu wählenden Gemeinderäte.

§ 41.*

Wird jemand als Gemeinderat gewählt, der mit dem gewählten Gemeindevorsteher im ersten oder zweiten Grade verwandt oder verschwägert ist, so muß für die durch diesen Ausnahm Grund offen gewordene Gemeinderatsstelle eine neue Wahl vorgenommen werden.

Werden zwei oder mehrere Personen als Gemeinderäte gewählt, die in der angegebenen Weise untereinander verwandt oder verschwägert sind, so ist derjenige, für den sich die größere Stimmenzahl erklärte, und bei gleicher Stimmenzahl derjenige, für den das Los entscheidet, als gewählt beizubehalten.

Za druge se iz novega voli.

§ 42.*

Kako se je volilo starašinstvo, naj se znanjuje v zapisnik, katerega naj podpišejo vodja te volitve in vsi odborniki ž njim. Občina ima shraniti zapisnik in vsa druga pisma te volitve.

§ 43.

Predpisi §§ 34. do 42. se uporabijo tudi tedaj, kadar je popolniti med volivno dobo mesto kakšnega občinskega svetnika ali mesto županova (§ 22. obč. r.).

Le da ima v prvem slučaju župan, v drugem pa županov namestnik tekom 14 dni po izpraznitvi dotičnega mesta občinski odbor k volitvi sklicati in voditi volivno opravilo.

Tudi ne zadeva izjemni vzrok sorodnosti ali svaštva tistih, ki so že v uradu, temveč novoizvoljene osebe.

§ 43. a.

O pritožbah proti volitvi občinskega starašinstva razsoja politično okrajno oblastvo. O prizivu proti taki razsodbi razsoja končnoveljavno politično deželno oblastvo.

Pritožbe in prizive je vlagati pri okrajnem političnem oblastvu v neodložljivi dobi 8 dni.

Die Stellen der übrigen sind einer neuen Wahl zu unterziehen.

§ 42.*

Über die Vornahme der Wahl des Gemeindevorstandes ist ein Protokoll zu führen, welches von dem Leiter der Wahl und allen Ausschußmitgliedern zu unterfertigen, und mit allen Wahlakten bei der Gemeinde zu hinterlegen ist.

§ 43.

Die Vorschriften der §§ 34 bis 42 kommen auch dann zur Anwendung, wenn im Laufe der Wahlperiode die Stelle eines Gemeinderates oder des Vorstehers zu besetzen ist (§ 22 G. D.).

Nur hat im ersten Falle der Gemeindevorsteher und im zweiten Falle der Stellvertreter des Gemeindevorstehers binnen 14 Tagen nach Erledigung der betreffenden Stelle den Gemeindeauschuß zur Wahl einzuberufen und die Wahlhandlung zu leiten.

Auch trifft der Ausnahmungsgrund der Verwandtschaft oder Schwägerschaft nicht die schon im Amte befindlichen, sondern die neugewählten Personen.

§ 43 a.

Über Beschwerden gegen die Wahl des Gemeindevorstandes entscheidet die politische Bezirksbehörde. Im Falle der Berufung gegen diese Entscheidung erkennt die politische Landesstelle endgültig.

Beschwerden und Berufungen sind innerhalb der Präklusivfrist von acht Tagen bei der politischen Bezirksbehörde einzubringen.

Deželni zakon

z dne 10. aprila 1881, št. 6, zadevajoč izterjevanje
po sili javnopravnih terjatev deželnih, okrajnih
ali skladnih zalogov.

Landesgesetz

vom 10. April 1881, Nr. 6, betreffend die zwangs-
weise Einbringung öffentlich-rechtlicher Forderungen
der Landes-, Bezirks- und Konkurrenzfonde.

§ 1.

Zoper občine, zoper okraje in zoper skladne družbe, katere imajo po postavi pravico, za svoje potrebščine priklade nalagati, je dopuščena politična eksekucija in se ima na prošnjo deželnega odbora izvršiti po c. kr. oblastnijah, če dolžni ostanejo kako predplačilo ali posojilo, dano za javne namene njim ali za nje iz deželnega, okrajnega ali skladnega zaloge.

§ 2.

Sicer sme deželni odbor dogovorno s c. kr. deželno vlado dolžnim občinam, okrajem in skladnim družbam, da izterja te terjatve (§ 1.) kakor tudi druge novce, katere imajo za javne namene plačati deželnemu, okrajnemu ali skladnemu zalogu, ali če ne povrnejo stroškov za kake njim koristne naprave, naložiti ali povišati priklade na direktne in nedirektne davke in zahtevati, da se pobirajo te naklade na račun deželnega, okrajnega, oziroma skladnega zaloge po postavnih organih.

V teh slučajih ni treba višje privolitve za pobiranje teh naklad, katera je sicer po postavi potrebna.

§ 1.

Gegen Gemeinden, gegen Bezirke und gegen Konkurrenten, welche mit dem Rechte zur Einführung von Umlagen für die Deckung ihrer Erfordernisse gesetzlich ausgestattet sind, ist in den Fällen, wenn sie mit der Rückzahlung eines für öffentliche Zwecke aus Landes-, aus Bezirks- oder aus Konkurrentenmitteln an oder für sie geleisteten Vorschusses oder Darlehens im Rückstande bleiben, die politische Exekution zulässig und von den k. k. Behörden über Ansuchen des Landesaussschusses durchzuführen.

§ 2.

Übrigens kann zur Hereinbringung solcher Forderungen (§ 1), wie auch einer anderen für öffentliche Zwecke an Landes-, Bezirks- oder Konkurrentenfonde zu leistenden Geldzahlung, beziehungsweise Erstattung eines auf Kosten jener Körperschaften gemachten Leistungsaufwandes der Landesaussschuß im Einverständnisse mit der k. k. Landesregierung für die zahlungspflichtigen Gemeinden, Bezirke oder Konkurrenten Umlagen mittelst eines entsprechenden Zuschlages zu den direkten oder indirekten Steuern anordnen oder erhöhen und die Einhebung derselben für Rechnung des Landes-, des Bezirks-, beziehungsweise Konkurrentenfondes durch die hiezu gesetzlich berufenen Organe verlangen.

In solchen Fällen ist die zur Einhebung solcher Umlagen sonst gesetzlich notwendige höhere Genehmigung nicht erforderlich.

Državni zakon

**z dne 15. novembra 1867, št. 131, s katerim se
izpreminja več določil občnega kazenskega za-
kona in drugih dotičnih odredb.**

Veljaven za Češko, Dalmacijo, Galicijo, Avstrijo pod in
nad Anižo, Salcburško, Štajersko, Koroško, Kranjsko,
Bukovino, Moravsko, Sleško, Tirolsko s Predarelskim,
Gorico in Gradiško, Istro in mesto Trst z obmestjem.

Reichsgesetz

**vom 15. November 1867, Nr. 131, wodurch mehrere
Bestimmungen des allgemeinen Strafgesetzes und
anderer damit im Zusammenhange stehenden An-
ordnungen abgeändert werden.**

Gültig für Böhmen, Dalmatien, Galizien, Österreich unter
und ob der Enns, Salzburg, Steiermark, Kärnten, Krain,
Bukowina, Mähren, Schlesien, Tirol mit Vorarlberg, Görz
und Gradiska, Istrien und die Stadt Triest mit ihrem Gebiete.

§ 1.

Počenši s tistim dnem, katerega se razglasi ta postava, odpravljeno je nepogojno in brez izjeme tepenje jetnikov, bodi ono glavna kazen in kakor namestnica zapora, ali tudi postranska ali poostrujoča in pa disciplinarna kazen.

§ 2.

Kjer se po zdaj veljavnih zakonih tepenje nalaga za glavno kazen, naj se odzdaj namesto nje izrekuje v sodbi kazen zapora, kjer pa je tepenje doslej zažugano kakor poostrilo ječe ali zapora ali kakor disciplinarna kazen sama zase, tam naj se prisouje katero izmed drugih zakonito dopuščenih poostril ječe ali zapora in oziroma katera druga disciplinarna kazen.

§ 3.

Tako je tudi počenši od dne, katerega se razglasi ta zakon, pri obsojenih v težko ječo odpravljeno železje (verige), ter imajo sodišča odslej, kadar koga obsodijo v težko ječo spričo kaznivih dejanj, ki se store šele po razglašenju tega zakona (§ 10., črka c), namesto železja (verig) pridejati eno ali več zakonito dopuščenih poostril ječe.

§ 4.

Jetniki, kaznjenci in preiskovanci se smejo v prihodnje po disciplinarni kazni samo takrat

§ 1.

Mit dem Tage der Kundmachung dieses Gesetzes ist die körperliche Züchtigung sowohl als Hauptstrafe und als Stellvertretungsstrafe der Arreststrafe, gleichwie auch als Neben- oder Verschärfungs- und als Disziplinarstrafe unbedingt und ausnahmslos abgeschafft.

§ 2.

Insoweit in den bestehenden gesetzlichen Vorschriften die körperliche Züchtigung als Hauptstrafe angeordnet erscheint, ist von jetzt ab statt derselben auf Arreststrafe, in denjenigen Fällen aber, in welchen sie bisher als Verschärfung einer Freiheitsstrafe oder als selbständige Disziplinarstrafe angedroht ist, auf eine der übrigen gesetzlich zulässigen Verschärfungsarten der Freiheitsstrafe und beziehungsweise Disziplinarstrafe zu erkennen.

§ 3.

Ebenso ist von dem Tage der Kundmachung dieses Gesetzes angefangen die Anhaltung der zur Strafe des schweren Kerkers Verurtheilten mit Eisen (Kettenstrafe) abgeschafft, und es haben die Gerichte in Zukunft bei Verurteilung zur schweren Kerkerstrafe wegen strafbarer Handlungen, welche erst nach Kundmachung dieses Gesetzes begangen werden (§ 10, lit. c), statt der Eisen (Ketten) auf Beifügung einer oder mehrerer der gesetzlich zulässigen Verschärfungsarten der Kerkerstrafe zu erkennen.

§ 4.

Die Fesselung der Straf- und Untersuchungsgefangenen als Disziplinarstrafe darf in Zukunft

dati v spone, kadar se posebno uporno, silovito vedejo ali pa ščuvajo druge kakor tudi, če skušajo uiti ali se na to pripravljati, toda tako ukle-njeni smejo biti le nekaj časa in nikdar ne dalj nego je prav neogibno potrebno.

Izvršuje pa naj se to vklepanje kakor do-zdajni zaukazi velevalo.

§ 5.

V prihodnje ne bo več nobena obsodba ka-zenskih sodišč imela tega nasledka, da bi ob-sojenec izgubil vso državljsko zmožnost de-lanja ali nekaj iste ter se s tem izrečno pre-klicuje, kar je v § 27., črka *b*, kazenskega zakona z dne 27. maja 1852, drž. zak. št. 117, zapove-dano, kakor tudi to, kar zastran iste reči občni državljski zakonik (§§ 61., 574. in 868.) in zakonski zakon za katoličane z dne 8. oktobra 1856, drž. zak. št. 185, § 12. I. priloge, dolo-čujeta.

Občnega državljskega zakonika §§ 191., 254. in 281. spreminjajo se na to stran, da mora varstvena ali skrbstvena sodnija za vsak pri-merljaj posebej po svoji previdnosti razločiti to vprašanje, ima li obsodba kazenske sodnije ta nasledek, da obsojenec izgubi varstvo ali skrb-stvo od sodišča prejeto, ali da ne more več pre-vzeti ene ali druge teh služb.

§ 6.

Dalje ima počenši od dne, katerega se razglasi ta zakon po kazenskem zakonu z dne 27. maja 1852, drž. zak. št. 117, ali po drugih

nur bei einem besonders widerspenstigen, gewaltthätigen oder andere aufreizenden Benehmen sowie wegen Versuch oder Vorbereitung zur Flucht zeitweilig und nie durch längere Zeit, als das strengste Bedürfnis es erfordert, in Anwendung gebracht werden.

In Ansehung der Vollzugsart dieser Fesselung bleibt es bei den bestehenden Vorschriften.

§ 5.

In Zukunft soll keine strafgerichtliche Verurteilung mehr den Verlust oder eine Beschränkung der bürgerlichen Handlungsfähigkeit des Verurtheilten nach sich ziehen, und es werden demnach die im § 27, lit. b, des Strafgesetzes vom 27. Mai 1852, R. G. Bl. Nr. 117, enthaltene Anordnung sowie die hierauf bezüglichen Bestimmungen des allgemeinen bürgerlichen Gesetzbuches (§§ 61, 574 und 868) und des Ehegesetzes für Katholiken vom 8. Oktober 1856, R. G. Bl. Nr. 185, § 12 des I. Anhangs, hienit außer Kraft gesetzt.

Die §§ 191, 254 und 281 des allgemeinen bürgerlichen Gesetzbuches werden dahin abgeändert, daß über die Frage, ob eine strafrechtliche Verurteilung für den Verurtheilten den Verlust von Vormundschaften und gerichtlichen Kuratelen und dessen Untauglichkeit zur Übernahme eines dieser Ämter nach sich zu ziehen habe, das Vormundschafts- oder Kuratelgericht in jedem einzelnen Falle nach seinem Ermessen zu entscheiden haben soll.

§ 6.

Vom Tage der Kundmachung dieses Gesetzes soll ferner der nach dem Strafgesetze vom 27. Mai 1852, R. G. Bl. Nr. 117, oder anderen gesetzlichen

zakonitih predpisih z obsodbo v kako kazen združena izguba žlahtnosti ali plemstva, redov in častnih znamenj, javnih naslovov, akademijskih stopenj in dostojnosti, državnih in drugih javnih deželskih in občinskih uradov in služb, advokature, notarstva, javnega opravišstva (agencije) ali zastopstva strank pred javnimi gosposkami, pravice, biti soud občinskih zastopov ali drugih za oskrbovanje javnih reči, poklicanih zastopstev, in izguba penzij, provizij, pripomočkov za odrejo ali drugih prejemkov nastopiti še samo takrat, kadar koga spričo hudodelstva ali pa spričo prestopkov tatvine ali nezvestobe, deležnosti ene ali druge in pa prevare ali goljufije (§§ 460., 461., 463. in 464. kazenskega zakona) v kazen obsodijo.

Nezmožnost, zadobiti prej omenjene prednosti in pravice, naj v prihodnje nehave s končano kaznijo, kadar je kdo v kazen obsojen spričo katerega izmed hudodelstev, ki se določujejo v sledečih zakonitih mestih, namreč:

1.) v § 58. kazenskega zakona, črki *b* in *c*, in v členu I. zakona z dne 17. decembra 1862, drž. zak. od leta 1863. št. 8;

2.) v §§ 60. in 61. kazenskega zakona, kolikor se ta dejanja ne nanašajo na primerljaj § 58., črka *a*, in v ministrskem ukazu z dne 27. aprila 1854, drž. zak. št. 107;

3.) v § 65. kazenskega zakona, kolikor se to hudodelstvo ne nanaša na cesarjevo osebo, in v členu II. gori omenjenega zakona z dne 17. decembra 1862;

4.) v § 66. kazenskega zakona;

5.) §§ 68., 69., 73. in 81. kazenskega zakona, kolikor se hudodelstva, v njih omenjena, opirajo na politične nagibe;

Vorschriften mit einer Verurteilung zu einer Strafe verbundene Verlust des Adels, der Orden und Ehrenzeichen, öffentlicher Titel, akademischer Grade und Würden, Staats- und anderer öffentlicher Landes- oder Gemeindeämter und Dienste, der Advokatur, des Notariats, der öffentlichen Agentie oder der Parteienvertretung vor öffentlichen Behörden, der Mitgliedschaft bei Gemeindevertretungen oder anderen zur Besorgung öffentlicher Angelegenheiten berufenen Vertretungen und der Pensionen, Provisionen, Erziehungsbeiträge oder sonstigen Bezüge nur mehr bei Verurteilung zur Strafe wegen eines Verbrechens oder wegen der Übertretungen des Diebstahles, der Veruntreuung, der Theilnehmung an denselben und des Betruges (§§ 460, 461, 463 und 464 Strafgesetz) eintreten.

Die Unfähigkeit zur Erlangung der vorerwähnten Vorzüge und Berechtigungen hat bei Verurteilungen zur Strafe wegen eines der in den nachfolgend bezogenen Gesetzesstellen bestimmten Verbrechen, nämlich:

1.) § 58 Strafgesetz, lit. b und c, und Artikel I des Gesetzes vom 17. Dezember 1862, R. G. Bl. vom Jahre 1863 Nr. 8;

2.) §§ 60 und 61 Strafgesetz, insofern sich diese Handlungen nicht auf den Fall des § 58, lit. a, beziehen, und Ministerialverordnung vom 27. April 1854, R. G. Bl. Nr. 107;

3.) § 65 Strafgesetz, insofern sich dieses Verbrechen nicht auf die Person des Kaisers bezieht, und Artikel II des vorbezeichneten Gesetzes vom 17. Dezember 1862;

4.) § 66 Strafgesetz;

5.) §§ 68, 69, 73 und 81 Strafgesetz, insofern die darin erwähnten Verbrechen auf politischen Motiven beruhen;

- 6.) v §§ 76., 78. in 80.;
- 7.) v § 143., stavku 2., in § 157., stavku 2.;
- 8.) v §§ 158., 163. in 164., in
- 9.) v §§ 212., 214., 217., če se je storilo v teh paragrafihi označeno hudodelstvo dajanja potuhe hudodelcem glede na katero od 1.) do 8.) naštetih hudodelstev;

10.) v § 220. kazenskega zakona.

Kar se pa tiče drugih škodljivih nasledkov, kateri so še razen glavne kazni in postranskih kazni in razen zapada kavcije, določenega po tiskovnem zakonu z dne 17. decembra 1862, drž. zak. od leta 1863. št. 6, z razsodbami kazenskih sodišč že iz kazenskega zakona ali po drugih zakonitih predpisih združeni in katerih torej ni treba, da bi sodnik posebej nalagal, takih nasledkov pri hudodelstvih ravno naštetih kakor tudi pri pregreških in pri prestopkih, izvzemši primerljaje gori omenjenih §§ 460., 461., 463. in 464. kazenskega zakona, v prihodnje celo ne bo več.

Kadar bo kdo v kazen obsojen spričo drugih hudodelstev, katera niso omenjena v drugem odstavku tega paragrafa, bodo nezmožnost, zadobiti prednosti in pravice, o katerih govori prvi odstavek tega paragrafa, kakor tudi ostali v tretjem odstavku tega paragrafa omenjeni škodni nasledki nehavali z iztekom desetih let, če je bil krivec vsaj na petletno ječo obsojen, sicer pa z iztekom petih let, in kadar je kdo obsojen spričo gori naštetih prestopkov (§§ 460., 461., 463. in 464. kazenskega zakona), pa z iztekom treh let po končani kazni.

6.) §§ 76, 78 und 80;

7.) § 143, Satz 2, und § 157, Satz 2;

8.) §§ 158, 163 und 164, und

9.) §§ 212, 214, 217, insofern das darin bezeichnete Verbrechen der Vorschubleistung mit der Rücksicht auf eines der von 1.) bis 8.) angeführten Verbrechen begangen wurde, und für die Zukunft mit dem Ende der Strafe aufzuhören;

10.) § 220 des Strafgesetzes.

Dagegen haben die übrigen nachtheiligen Folgen, welche noch außer der Haupt- und den Nebenstrafen und außerdem durch das Preßgesetz vom 17. Dezember 1862, R. G. Bl. Nr. 6 vom Jahre 1863, festgesetzten Cautionsverfalle mit strafrechtlichen Erkenntnissen schon aus dem Strafgesetze oder kraft anderer gesetzlicher Vorschriften verbunden und insofern dieselben daher nicht insbesondere von dem Richter zu verhängen sind, für die Zukunft bei den eben aufgezählten Verbrechen sowie bei Vergehen und bei Übertretungen außer den Fällen der oben berufenen §§ 460, 461, 463 und 464 Strafgesetz, gar nicht mehr einzutreten.

Bei Verurtheilungen zur Strafe wegen anderer als der in dem zweiten Absätze dieses Paragraphen bezeichneten Verbrechen hören die Unfähigkeit zur Erlangung der im ersten Absätze dieses Paragraphen erwähnten Vorzüge und Berechtigungen, sowie die übrigen im dritten Absätze dieses Paragraphen gedachten nachtheiligen Folgen mit dem Ablaufe von zehn Jahren, wenn der Schuldige zu einer wenigstens fünfjährigen Kerkerstrafe verurtheilt wurde und außerdem mit dem Ablaufe von fünf Jahren, bei Verurtheilungen wegen der oben angeführten Übertretungen (§§ 460, 461, 463 und 464 Strafgesetz), jedoch mit dem Ablaufe von drei Jahren nach dem Ende der Strafe auf.

§ 7.

S tem se preklicujejo torej vsi zakoni in vsi ukazi, po katerih so nezmožnost, zadobiti prednosti in pravice, povedane v prejšnjem paragrafu, kakor tudi drugi ondi omenjeni škodljivi nasledki doslej imeli trpeti vse žive dni ali po katerih so se združevali ti nasledki tudi z obsodbami spričo drugih, v zgornjem paragrafu ne naštetih kaznivih dejanj ali še celo s takimi sodbami, razsodki ali sklepi, s katerimi se je kazenska pravda rešila, obdolženec pa ni razglasil za krivca.

§ 8.

Prednosti in pravice, omenjene v § 6., ako se po tem paragrafu izgubljajo tudi v prihodnje z obsodbami kazenskih sodišč, ne zadobivajo se na novo ni po končani kazni ni po izteku razdobij, katera so povedana v navedenem paragrafu, odstavku 4.

§ 9.

Določbe, zapovedane v §§ 1. do 8., naj se gajo tudi nazaj na kazenske pravde, ki že teko takrat, ko te določbe veljati začno, in na kazniva dejanja, ki so se storila pred tem časom, kakor tudi na vse prej ukrenjene sodbe, razsodke in sklepe, ako ti še niso do dobrega izvršeni in če še trajajo škodljivi nasledki, združeni z njimi.

§ 7.

Es werden daher alle Gesetze und Verordnungen, vermöge welcher die Unfähigkeit zur Erlangung der im vorigen Paragraphen bezeichneten Vorzüge und Berechtigungen sowie die übrigen daselbst gedachten nachtheiligen Folgen bisher lebenslänglich zu dauern hatten oder auch mit Verurtheilungen wegen anderer als der in dem bezogenen Paragraphen aufgezählten strafbaren Handlungen oder selbst mit solchen Urtheilen, Erkenntnissen oder Beschlüssen, wodurch ein Strafverfahren erledigt wurde, ohne daß der Beschuldigte für schuldig erklärt worden ist, verbunden waren, hiemit außer Kraft gesetzt.

§ 8.

Die im § 6 erwähnten Vorzüge und Berechtigungen, insofern sie nach diesem Paragraphen auch für die Zukunft infolge strafrechtlicher Verurtheilungen verloren gehen, werden weder durch das Ende der Strafe, noch durch den Ablauf der in dem bezogenen Paragraphen, Absatz 4, gedachten Zeitraume wieder erlangt.

§ 9.

Die in den §§ 1 bis einschließlich 8 enthaltenen Bestimmungen haben auch auf die beim Eintritt ihrer Wirksamkeit noch anhängigen Strafprozesse und auf die vor diesem Zeitpunkte begangenen strafbaren Handlungen sowie auch auf alle früher geschöpften Urtheile, Erkenntnisse und Beschlüsse zurückzuwirken, insoweit dieselben noch nicht vollständig in Vollzug gesetzt worden sind und die damit verbundenen nachtheiligen Folgen noch fortbestehen.

§ 10.

Torej naj se:

- a) opusti izvršitev vsake že pravnomočne sodbe, po kateri bi se imel kak obsojenec ali zaprti preiskovanec tepsti, ter ne sme nameščati se tepenje z nikako drugo kaznijo, niti z drugim poostrilom; tudi naj se
- b) taki, ki so bili že prej obsojeni v težko ječo, ne vklepajo več v „železje na nogah“ (verige, spone), združeno s to kaznijo po § 16. kazenskega zakona, in tistim, ki so se že dejali v železje, naj se neutegoma sname in to brez kakega nadomestka; takisto
- c) pri vseh obsodbah v težko ječo, ki se sklenjejo sicer šele po razglasu tega zakona, toda spričo kaznivega dejanja, storjenega pred tem časom, železje do zdaj s to kaznijo združeno nikakor ne nadomeščuje, ker se takšen nadomestek v § 3. ukazuje samo za prihodnjost; dalje
- d) imajo škodljivi nasledki, združeni po dozdajnih zakonitih predpisih s prej sklenjenimi sodbami, razsodki ali sklepi, s katerimi se je kazenska pravda rešila, obdolženec pa ni razglasil za krivca, s početkom veljavnosti tega zakona povsem, tisti takšni nasledki, ki so nastopili vsled prej izrečenih obsodb v kazen pa, tedaj nehati, če po pričujočem zakonu niso združeni s tako obsodbo, in kolikor tudi po tem zakonu na-

§ 10.

Es hat daher:

- a) die Vollziehung jeder, sei es gegen Verurteilte oder gegen Untersuchungsgefangene, bereits rechtskräftig zuerkannten körperlichen Züchtigung zu entfallen, ohne daß dafür ein Ersatz durch eine andere Strafe oder durch eine andere Verschärfung eintreten darf; auch sind
- b) den schon früher zur schweren Kerkerstrafe Verurteilten die mit dieser Strafe nach § 16 des Strafgesetzes verbundenen „Eisen an den Füßen“ (Ketten) nicht mehr anzulegen und die bereits angelegten unverzüglich abzunehmen, ohne daß dafür ein Ersatz anzuwenden ist; ebenso hat
- c) bei allen Verurtheilungen zur schweren Kerkerstrafe, welche zwar erst nach Kundmachung dieses Gesetzes, aber wegen einer vor diesem Zeitpunkte begangenen strafbaren Handlung geschöpft werden, der im § 3 nur für die Zukunft angeordnete Ersatz für die bisher mit dem schweren Kerker verbundenen Eisen zu entfallen; ferner haben
- d) diejenigen nachtheiligen Folgen, welche in Gemäßheit der bisherigen gesetzlichen Vorschriften mit früher geschöpften Urteilen, Erkenntnissen oder Beschlüssen, wodurch ein Strafverfahren erledigt wurde, ohne daß der Beschuldigte für schuldig erklärt worden ist, verbunden waren, mit der beginnenden Wirksamkeit dieses Gesetzes gänzlich, diejenigen aber, welche infolge früher geschöpfter Verurtheilungen zu einer Strafe eintraten, insoweit aufzuhören, als dieselben nach dem gegenwärtigen Gesetze mit einer solchen Verurteilung nicht verbunden sind, und insoweit sie auch nach diesem Gesetze

stopijo, imajo miniti, brž kakor poteko dobe, določene v § 6.; končno

- e) naj to, kar se v §§ 6. in 8. določuje zastran izgube ondi omenjenih prednosti in pravic, in zastran nehavanja nezmožnosti, zadobiti jih, velja tudi za kazenskopravne rabsodbe, katere so se izrekle poprej.

§ 11.

Če kdo želi zadobiti uradno izpričevalo o tem, da nimajo zanj več posledic v § 10., črka *d*, omenjeni škodljivi nasledki ali nezmožnost, omenjena ondi pod črko *e*, sme za izdajo takega izpričevala prositi sodišče, ki je o ti kazenski reči sodilo na prvi stopnji, ali pa sodišče, ki je prišlo na mesto onega, če mu ga to odreče, pa predpostavljeno višje deželno sodišče in če mu ga tudi to ne da, najvišje sodišče.

§ 12.

Ta zakon ne zadeva določil deželnozbornskega volilnega reda in osnovnega zakona za državni zastop o aktivni in pasivni volilni pravici in o njeni izgubi, temuč se ta določila prepuščajo izpremembi ustavnim pótem.

eintreten, nach Ablauf der im § 6 bestimmten Zeiträume zu erlöschen; endlich haben

- e) die Bestimmungen der §§ 6 und 8 über den Verlust der daselbst erwähnten Vorzüge und Berechtigungen und das Aufhören der Unfähigkeit zur Erlangung derselben auch auf früher geschöpfte strafrechtliche Erkenntnisse Anwendungen zu finden.

§ 11.

Will sich jemand darüber, daß ihm die im § 10, lit. d, erwähnten nachtheiligen Folgen oder die ebenda lit. e erwähnte Unfähigkeit nicht mehr anleben, ein Amtszeugniß verschaffen, so steht ihm frei, um Ausfertigung desselben bei demjenigen Gerichte, welches über den Straffall in erster Instanz erkannt hat oder welches an die Stelle desselben getreten ist, wenn es ihm von diesem verweigert wird, bei dem vorgesetzten Oberlandesgerichte, und wenn es ihm auch von diesem nicht gewährt wird, bei dem Obersten Gerichtshofe anzufuchen.

§ 12.

Die Bestimmungen der Landtagswahlordnungen und des Grundgesetzes für die Reichsvertretung über die aktive und passive Wahlberechtigung und über den Verlust derselben werden durch dieses Gesetz nicht berührt, sondern bleiben der Abänderung im verfassungsmäßigen Wege vorbehalten.

Deželni zakon

z dne 3. decembra 1868, št. 17, ki zadeva občinske takse, z izpremembami glede mere in vage v metrično mero in vago, razglašeni z oznanilom c. kr. deželne vlade za Kranjsko z dne 12. aprila 1876, št. 2526, dež. zak. št. 9, in dopolnjen po zakonu z dne 26. marca 1885, dež. zak. št. 9.

Landesgesetz

vom 3. Dezember 1868, Nr. 17, betreffend die Einführung von Gemeindetagen, mit der durch die Kundmachung der k. k. Landesregierung für Krain vom 12. April 1876, Z. 2526, L. G. Bl. Nr. 9, bekanntgegebenen Umwandlung der in dem bezüglichen Tarife vorkommenden Maß- und Gewichtsätze in metrisches Maß und Gewicht und ergänzt durch das Gesetz vom 26. März 1885, L. G. Bl. Nr. 9.

§ 1.

Vsaka mestna in kmečka občina ima pravico, po sklepu občinskega odbora posamne ali vse, v pridejani tarifi naštete občinske takse pobirati, ali že obstoječe takse v mejah te tarife povišati.

§ 2.

Visokost teh taks določuje deželni odbor po nasvetu občinskega odbora.

Vsaka posamna taksa se mora v eni in isti občini za vse občane v enaki visokosti izmeriti.

§ 3.

Takse se stekajo v občinsko blagajnico. Občinski urad ima takse zapisovati v posebni taksni dnevnik (žurnal), izmerjeno takso napisati na dotičnem pismu, ki ga stranki izroči, in prejem potrditi.

§ 4.

Taksa se mora plačati, če ne prej, tedaj najkasneje ob izročbi rešitve, ob začetku uradovanja ali kadar se poslužuje taksirane pravice.

Župan more vsako uradovanje, če ga ni nevarno odlašati, tako dolgo odrekati, da se taksa plača, ter ima pravico, terjati, da se mu za varščino komisijskih stroškov izroči primerno predplačilo.

Zastale takse se imajo pobirati s postavnimi prisilnimi sredstvi (§ 84. občinskega zakona).

§ 1.

Jede Stadt- und Landgemeinde ist ermächtigt, mittelst Gemeindeausschußbeschlusses einzelne oder alle im nachstehenden Tarife bezeichnete Gemeindetaren einzuführen oder bereits bestehende in den Grenzen dieses Tarifes zu erhöhen.

§ 2.

Die Bestimmung der Höhe der Taxe steht über Antrag des Gemeindeausschusses dem Landesausschusse zu.

Jede einzelne Taxe ist in einer und derselben Gemeinde für alle Gemeindeinsassen gleich hoch zu bemessen.

§ 3.

Die Taxen fließen in die Gemeindekasse. Das Gemeindeamt hat hierüber ein eigenes Taxjournal zu führen, die bemessene Taxe am betreffenden, der Partei auszufolgenden Aktenstücke anzumerken und den Empfang zu bestätigen.

§ 4.

Die Taxe ist spätestens bei Zustellung der Erledigung, bei Vornahme der Amtshandlung oder bei Inanspruchnahme des taxierten Rechtes zu entrichten.

Der Gemeindevorstand kann jede Amtshandlung, falls keine Gefahr im Verzuge liegt, bis zur Einzahlung der Taxe verweigern und zur Deckung von Kommissionskosten einen angemessenen Vorschuß begehren.

Rückständige Taxen sind mittelst der gesetzlichen Zwangsmittel (§ 84 des Gemeindegesetzes) einzubringen.

§ 5.

Razen taks se ne sme nikakor terjati od stranke kaka druga davščina za ljudi, ki uradujejo, naj že bo dnina ali hodnina ali kaj takega.

Ako imajo ti ljudje kaj dobiti, se jim to plača po odločbi sklepa, ki ga je storil občinski odbor, naravnost iz občinske blagajnice (§ 25. občinskega zakona z dne 17. februarja 1866).

§ 6.

Pritožbe zoper izmero taks se morajo v 14 dneh občinskemu odboru in zoper razsodbe istega v enakem roku deželnemu odboru izročiti.

§ 7.

Takse, katere se v treh letih potem, ko so se morale plačati (§ 4.), niso izterjale, ugasnejo po zastaranju.

§ 5.

Außer der Taxe darf eine Gebühr für die amts handelnden Organe, als: Diäten, Ganggeld und dergleichen, in keinem Falle von der Partei verlangt werden.

Die allfällige Entlohnung dieser Organe hat nach Maßgabe der Gemeindeausschußbeschlüsse unmittelbar aus der Gemeindefasse zu erfolgen (§ 25 des Gemeindegesetzes vom 17. Februar 1886).

§ 6.

Beschwerden gegen Taxbemessung sind binnen 14 Tagen an den Gemeindeausschuß und gegen dessen Entscheidung in gleicher Frist an den Landesauschuß einzubringen.

§ 7.

Taxen, welche binnen drei Jahren vom Zeitpunkt ihrer Fälligkeit (§ 4) nicht eingehoben werden, sind durch Verjährung erloschen.

Tarifa

k predstoječemu zakonu z dne 3. decembra 1868.

	Od		Do	
	K	v	K	v
1. Za sprejetje v občinsko zvezo . . .	4	—	40	—
2. Za podelitev meščanstva	10	—	60	—
3. Za izdajo domovnice (domovinskega lista) se plača za blanket	—	20	—	—
4. Za eno ženitvanjsko oglasnico . . .	2	—	10	—
5. Za vsak razglas po oklicu v sedežu občinskega urada se plača	—	20	1	—
za vsake 4 km daljše daljave 32 v več.				
6. Za prostovoljno dražbo nepremakljivih reči ali prostovoljno v najem dajanje nepremakljivih reči v sedežu urada ali v okolici 4 km za vsakega pol dne za vsake 4 km daljše daljave 1K 6v več.	2	—	6	—
Izklicevalcu gre za vsake 4 km . . .	1	6	2	12
za vsake 4 km daljše daljave 32 v več.				
7. Za ogled na mestu o stavbenih ali drugih privatnih zadevah v sedežu urada ali v okrožju 4 km	1	—	4	—
za vsake 4 km daljše daljave 1K 6v več.				
8. Za stavbne privolitve:				
a) pri novih stavbah	4	—	20	—
b) pri prezidavanju	—	60	6	—
9. Za privolitev, da se sme hiša za stanovanje rabiti	1	—	2	—
10. Za povabilo, da bi se storila pogodba v sedežu urada za vsako osebo . . .	—	10	—	20
zunaj uradnega sedeža za vsake 4 km daljše daljave 32 v več.				
11. Za pogodbeni zapisnik 1 % vrednosti tiste reči, ki je bila v prepiru, vendar pa najmanj 20 v in največ	4	—	—	—
ako se pa reč v prepiru ne da ceniti	—	60	2	—
12. Za en uradni prepis pogodbenega zapisnika za vsako stran	—	20	—	—
13. Za ene poselske bukvice	—	40	—	—

	Od		Do	
	K	v	K	v
14. Tržnine (štantnine), dokler traja sejem, in sicer:				
a) za en štant ali bajto	—	20	2	—
b) za eno vprežno ali veliko klavno živino	—	6	—	12
c) za eno majhno klavno živino	—	2	—	6
d) od vsakega stavkarja, ki kaj prodaja	—	4	—	12
15. Za privolitev umetnih kazovanj ali iger za en dan	—	20	2	—
16. Za licence (privolitve) za ples in godbo za vsakega godca	—	20	—	40
17. Za privolitev, da smejo krčme in kavarne čez postavno uro odprte biti, za vsak večer	1	—	4	—
18. Za javno vago: pri majhni teži od vsakih 5 kg	—	1	—	2
pri veliki teži od vsakih 50 kg	—	9	—	18
19. Za vaganje mrve ali slame za 50 kg	—	6	—	11
20. Za mero drv (brez stroškov zlaganja) za 2 m ³	—	4	—	10
21. Za živinski in mesni ogled za vsako veliko klavno živino	—	30	—	60
za vsako majhno klavno živino	—	20	—	40
22. Za vsako izročbo razpisov v strankinih zadevah v uradnem sedežu	—	10	—	20
zunaj uradnega sedeža pri daljavi več kot 4 km	—	22	—	42
23. Za narejanje izpričeval, pismenih potrdil (certifikatov) itd.	—	40	—	80
24.* Za izvedeniško ogledovanje vsake živali, preden se izda za njo živinski potni list	—	2	—	16

Opombe k št. 6., 16. in 17.

V teh tarifnih postavkah niso zapopadene tiste davščine, ki obstoje v korist ubožnega zaklada, torej ostanejo kakor dozdaj.

Opomba k št. 8.

Ako je po vremenski nesreči treba delati nove stavbe ali stare prenarediti, tedaj so te stavbe taks proste.

* Dopolnitev iz zakona z dne 26. marca 1885. l., dež. zak. št. 9.

Tarif

zum vorstehenden Gesetze vom 3. Dezember 1868.

	Von		Bis	
	K	h	K	h
1. Für die Aufnahme i. d. Gemeindeverband	4	—	40	—
2. Für die Verleihung des Bürgerrechtes	10	—	60	—
3. Für die Ausfertigung eines Heimatscheines die Blaufetten-Gebühr . . .	—	20	—	—
4. Für einen Chemelbezettel	2	—	10	—
5. Für jede Publikation mittelst Ausrufes am Orte des Gemeindeamtes für je 4 km weitere Entfernung 32 h mehr.	—	20	1	—
6. Für eine freiwillige Vizitation beweglicher Sachen oder für eine freiwillige Verpachtung von Liegenschaften im Orte des Amtssizes oder im Umkreise von 4 km für jeden halben Tag für je 4 km weitere Entfernung 1 K 6 h mehr. Dem Ausrufer gebührt für je 4 km . . für je 4 km Entfernung 32 h mehr.	2	—	6	—
	1	6	2	12
7. Für einen Lokalausweis in Bau- oder anderen Privatangelegenheiten im Amtsorte oder im Umkreise vom 4 km für je 4 km weitere Entfernung 1 K 6 h mehr.	1	—	4	—
8. Für Baubewilligungen:				
a) bei Neubauten	4	—	20	—
b) bei Umbauten	—	60	6	—
9. Für den Bewohnungs-Konsens	1	—	2	—
10. Für Vorladungen zu Vergleichsversuchen im Amtsorte per Person außer dem Amtsorte für je 4 km weitere Entfernung um 32 h mehr.	—	10	—	20
11. Für das Vergleichs-Protokoll 1% vom Werte des Streitgegenstandes, doch mindestens 20 h und höchstens . . . wenn der Streitgegenstand nicht schätzbar ist	4	—	—	—
	—	60	2	—
12. Für eine amtliche Abschrift des Vergleichs-Protokolls per Seite	—	20	—	—

	Von		Bis	
	K	h	K	h
13. Für ein Dienstbotenbüchel	—	40	—	—
14. Standgeld für die Dauer des Marktes, und zwar:				
a) für einen Ständer oder eine Bude	—	20	2	—
b) für ein Stück Zug- oder Schlacht- vieh	—	6	—	12
c) für ein Stück Klein- oder Stechvieh	—	2	—	6
d) von jedem Höfer mit Feilschaften	—	4	—	12
15. Für die Bewilligung von Kunstproduk- tionen oder Schaufstellungen pro Tag .	—	20	2	—
16. Für Tanzmusik-Lizenzen per Mann .	—	20	—	40
17. Für die Bewilligung zum Offenhalten von Wirts- oder Kaffeehäusern über die Sperrstunde pro Abend	1	—	4	—
18. Für die öffentliche Wage: bei Klein- gewicht für je 5 kg	—	1	—	2
bei Großgewicht für je 50 kg	—	9	—	18
19. Für das Abwägen von Heu oder Stroh u. s. w.				
bei Großgewicht für je 50 kg	—	6	—	11
20. Für das Holzmessen (ohne die Kosten für das Schlichten) per 2 m ³	—	4	—	10
21. Für Vieh- und Fleischschau, für jedes Stück Schlachtvieh	—	30	—	60
für jedes Stück Klein- oder Stechvieh	—	20	—	40
22. Für jede Zustellung von Erlässen in Parteiachen im Amtsorte	—	10	—	20
außer demselben bei Entfernung über 4 km	—	22	—	42
23. Für die Ausfertigung von Zeugnissen, Zertifikaten u. s. w.	—	40	—	80
24.* Für die vor Ausstellung der Viehpässe vorzunehmende sachverständige Beschau eines jeden Tieres	—	2	—	16

Anmerkung zu Post-Nr. 6, 16 und 17.

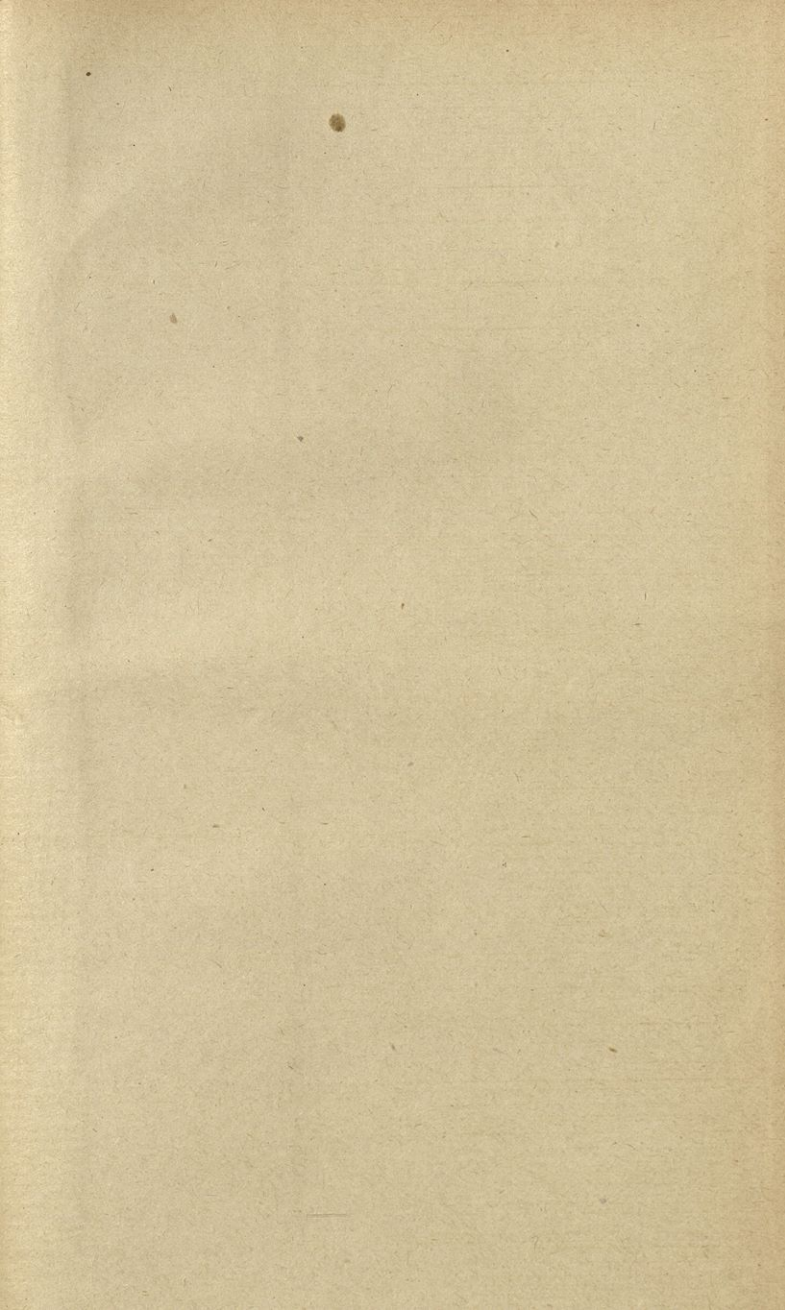
In diesen Tariffäßen sind die zugunsten des Armenfonds bestehenden Gebühren nicht mitbegriffen und bleiben dieselben hiedurch unberührt.

Anmerkung zu Post-Nr. 8.

Durch Elementarschäden veranlaßte Neu- und Umbauten sind tagfrei.

* Ergänzung aus dem Gesetze vom 26. März 1885, L. G. Bl. Nr. 9.





NARODNA IN UNIVERZITETNA
KNJIILNICA



00000490166

